

IL TROVATORE

1

Act I (The Duel)

№ 1 INTRODUCTION AND CHORUS

GIUSEPPE VERDI

Scene I *A vestibule in the Palace of Aliaferia; on one side a door, leading to the apartments of the Count di Luna.*

Allegro assai sostenuto

Tutti (♩ = 88)

PIANO

Tymp.

Cor.

pp

Strings

pp

Cor.

Curtain

(*Ferrando and a number of the Count's servants reclining near the doorway; some soldiers walking to and fro at the back.*)

Trombe

pp

dim.

p

FERRANDO (To the servants, who are falling asleep.)

allarg. molto piano

All' er - ta! All' er - ta!
A - rouse ye! a - rouse ye!

ff

Recit.

Il Con - te n'è d'uo-poat-
Be wake - ful, the Count's re -

ten - der vi - gi - lan - do; ed e - gli ta - lor pres-soi ve - ro - ni del - la suo
turn a - wait not sleep - ing, he of - ten doth watch, un - til the dark - ness melts in - to

Allegro

ca - ra, in - te - re pas - sa le not - ti.
morn - ing, be - neath his fair la - dy's win - dow.

TENORS *pp*
Ge - lo -
'Tis the

SERVANTS

BASSES *pp*
Ge - lo -
'Tis the

Chorus

Allegro

pp
Strings

p

Nel Tro-va-
That Trou-ba-

cresc.

si - a le fie - re ser - pi gli av-ven - ta in pet - to!
ser - pent of jeal - ous fear that a-wake doth keep him.

si - a le fie - re ser - pi gli av-ven - ta in pet - to!
ser - pent of jeal - ous fear that a-wake doth keep him.

cresc.

tor, che dai giar-di-ni muo-ve not-tur-no il can-to, d'un ri-va-le a drit-to ei
dour, whose voice me - lo-dious oft thro' the night re-sound-eth, as a ri-val he just-ly

pp

Moderato

te-me.
fear-eth.

p

Dal - le gra - vi pal-
From our sleep-sunk-en

p

Dal - le gra - vi pal-
From our sleep-sunk-en

Moderato (♩ = 92)

Viole

pe - bre il son-no a dis-cac- ciar, la ve-ra sto - ria ci nar-ra di Gar-
eye - lids the drow-si-ness to chase, wilt thou not tell us the sto-ry true of

pe - bre il son-no a dis-cac- ciar, la ve-ra sto - ria ci nar-ra di Gar-
eye - lids the drow-si-ness to chase, wilt thou not tell us the sto-ry true of

FERRANDO

La di - ró, ve-ni-te in-tor-no a
Yes, I will; draw near-er un-to

zi - a, ger - ma-no al no-stro Con - te.
Gar - zia, our Count's ill-fat-ed broth - er?

zi - a, ger - ma-no al no-stro Con - te.
Gar - zia, our Count's ill-fat-ed broth - er?

Andante mosso

me.
me.

SERVANTS

Di due fi-gli vi-vea, pa-dre be-
When the good Count di Lu-na here re-

Noi pu-re. U - di - te, u - di - te!
SOLDIERS And we too. O hear him, O hear him!
(coming forward)

Noi pu-re. U - di - te, u - di - te!
And we too. O hear him, O hear him!

Andante mosso (♩ = 88)

Cl. & Fag.

a - to, — il buon con-te di Lu - na; fi-da nu-tri-ce del se-con-do
sid-ed, — Two fair chil-dren he num - ber'd; One to a faith-ful nurse was once con-

Strings

pp

na - to — dor-mia pres-so la cu - - na. Sul —
 fid - ed, — By the cra - dle she slum - - ber'd: At —

pp *p*

rom-per dell' au-ro-ra un bel mat - ti - no — el-la di-schius-dei rai: e chi
 morn-ing, when she woke and gazed a - round her, — Sore-ly strick-en was she, And what

tro-va d'ac-can-to a quel bam-bi - no?
 sight do ye think did so con-found her?

ALL THE CHORUS

Chi? Fa-vel-la! Chi? chi mai?
 What, O tell us, did she see?

Chi? Fa-vel-la! Chi? chi mai?
 What, O tell us, did she see?

Nº2 SONG

Allegretto (♩ = 112)
Mysteriously

(Ferrando)

pp mezza voce

Ab-biet - ta zin - ga-ra, fo - sca ve - gliar - dal
Swar - thy and threat - en - ing, a — Gip - sy wom - an,

Cin - ge - vai sim - bo - li, di — ma - li - ar - da, E sul fan -
Wear - ing of fiend - ish art sym - bols in - hu - man, Up - on the

ciul - lo, con — vi - so ar - ci - gno, l'oc - chio af - fig - ge - a
in - fant fierce - ly she gas - es, As if to seize him

tor - vo, san - gui - gno! D'or - ror com - pre - sa,
her arm she rais - es! Spell - bound the nurse — watch'd,

— com - pre - sa é la nu - tri - ce — A - cu - to un gri - do,
— at first, the bel - dame hoar - y, But — soon her shriek - ing,

Strings, Cor. & Fag.
p

cresc. poco a poco 7

— un gri-do all'au-ra scio - glie; ed ec - co, in me - no che
— was an-swer'd in the dis - tance, And quick - er than now—I can

cresc. poco a poco

lab - bro il di - ce, i ser - vi, i ser-via-cor-ro-no, i ser-via-c
tell—you the sto - ry, The ser - vants of the cas-tle one and all came

cresc. *pp*

cor-ro-no in quel-le so - glie; e fra mi - nac - cie,
run - ning to her as - sis - tance; They on the Gip - sy

cresc.

ur - li, per - sos - se e fra mi - nac - cie, ur-lie per -
pour'd—im - pre - ca - tions, They on the Gip - sy pour'd im - pre -

cresc. sempre a poco

cos - se la rea di - scac-cia-no ch'en-trar-vio - sò, la rea, la rea di -
ca - tions, And drove the soc - cer-ess from that a - bode, and drove the dar-ing

cresc. sempre a poco

scac - cia-no ch'en-trar-vi o - so, la rea, la rea di - scac - cia-no ch'en-trar vi o -
sor - cer-ess from that a - bode, and drove the dar-ing sor - cer-ess from that a -

sò!
bode!

Giu-sto quei pet-ti sde-gno com-mos - se; l'in - fa-me vec-chia lo pro-vo-cò.
Well did she mer-it their in-dig-na - tion; They had done will if her blood had flow'd.

Giu-sto quei pet-ti sde-gno com-mos - se; l'in - fa-me vec-chia lo pro-vo-cò.
Well did she mer-it their in-dig-na - tion; They had done will if her blood had flow'd.

Andante mosso come prima

FERRANDO

As - se - ri che ti-rar del fan-ciul - li - no l'o-ra-sco-po vo - le -
'Twas for cast-ing the ho-ro-scope un - ho - ly of that in-fant, she en -

(speaking)

a - Bu-giar-da! Len-ta feb-bre del me-schi-no la sa-lu-te strug-ge
ter'd, So said she - But 'twas false, from that day slow-ly Dead-ly pains on him cen -

a! Co-ver-to di pa-lor, lan-gui-do, af-fran-to ei tre-ma - va la
 tred. Con-sumed by in-ward fire, rest-less e'er with an-guish, More and more did he

mar-

se-ra, e il di tra-e-va in la-men-te-vol pian-to: am-ma-lia-to egl'
 sick-en, In pain, and weep-ing, he yet a-while did lan-guish, By fa-tal ill-ness

cato 'Celli & Fag.

Allegretto come prima
 (The chorus are struck with horror)

e - - ra! La fat-tuc-chie-ra per-se-gui-
 strick - - en. Soon was the sor-c'ress once more re -

p

ta-ta fu pre-sa, e al ro-go fu con-dan-na-ta:
 tak-en, Burnt for her mis-deeds, by all for-sak-en,

ma ri-ma-ne-a la-ma-le-det-ta fi-glia, mi-
 But her vile daugh-ter jus-tice e-lud-ed, Sworn to a -

pp

ni - stra di - ria ven - det - ta! Com - pi - quest' em - pia ne -
venge her, she - lives se - clud - ed! More - than her moth - er she's

- fan - do ec - ces - so! Spar - ve il fan - ciul - lo, e -
guilt - y of mur - der, For - soon the child - was gone;

— si - rin - ven - ne mal - spen - ta bra - ce nel
— none could find him. With - fiend - ish mal - ice her

si - to i - stes - so ov' ar - sa un - gior - no, ov' ar - sa un
ven - geance had stirr'd her To cap - ture the - child, and to that same

gior - no la stre - ga ven - ne! E d'un bam - bi - no ahi -
stake - mur - d'rous - ly to bind him. None saw the deed done, they

me! *found* l'os - sa - me bru - cia - to a mez - zo, bru - cia - to a mez - zo, bru - cia - to a
one morn - ing The black - en'd cin - ders, the black - en'd cin - ders, the black - en'd

cresc. sempre

mez - zo, fu - man - tean - cor, bru - cia - to a mez - zo, fu - man - tean - cor, bru - cia - to a
cin - ders of a young child, the black - en'd cin - ders of a young child, the black - en'd

cresc.

cresc.

me - zo, fu - man - tean - cor!
cin - ders of a young child!

Chorus

Ah scel - le - ra - ta! oh don - nain - fa - me! Del par m'in -
Oh witch ac - curs - ed! thy crime we're scorn - ing, un - to all

Ah scel - le - ra - ta! oh don - nain - fa - me! Del par m'in -
Oh witch ac - curs - ed! thy crime we're scorn - ing, un - to all

ve - ste odio ed or - ror!
a - ges be thou re - viled!

ve - ste odio ed or - ror!
a - ges be thou re - viled!

morendo ed allarg.

p

No 3 SOLO (Ferrando) WITH CHORUS

Andante **Adagio**

FERRANDO

CHORUS

TENORS

SERVANTS

BASSES

PIANO

Bre-vie tri-sti gior - ni vis-se; pu - rei-
Soon his days of sor - row end-ed; but he

Eil pa - dre?
The fa - ther?

Eil pa - dre?
The fa - ther?

Andante **Adagio (♩ = 80)**
Strings
pp
Bassi & Fag.

gno - to del cor pre-sen-ti - men - to, gli di - ce - va, che spen-to non e-ra il
ne'er could be-lieve his child had per - ish'd; in his heart a pre-sen-ti-ment ev - er

fi - glio; ed, a mo-rir vi - ci - no, bra-mo che il si-gnor no - stra a lui giu-
lin - ger'd, that he should find the lost one; and when up - on his death - bed, he made his

Poco più mosso

ras - se di non ces-sar le in - da - gi - ni Ah! fur va - ne!
son swear to seek the boy un - ceas - ing ly. Vain his man-date!

SOLDIERS

E di co-
And of that

E di co-
And of that

Poco più mosso (♩ = 100)

Nul - la con - tez - za! Oh! da - to mi
Naught ev - er heard they! To find and to

lei non s'eb - be con-tez - za mai?
witch, did none ev - er hear the fate?

lei non s'eb - be con-tez - za mai?
witch, did none ev - er hear the fate?

pp

fos-se rin-trac-ciar-laun dil Cal-co-lan-do gli an - ni tra-
kill her is my great-est wish. Thro' the years that have pass'd I re-

SERVANTS

Ma rav-vi-sar-la po-tre-sti?
But should you now re-cog-nize her?

Ma rav-vi-sar-la po-tre-sti?
But should you now re-cog-nize her?

mf

Allegro

scor-si lo po-tre-i.
mem-ber ev-'ry fea-ture. *f tutta forza*

SOLDIERS

Sa-reb-be tem-po pres-so la
Good will the deed be, straight to her
f tutta forza

Sa-reb-be tem-po pres-so la
Good will the deed be, straight to her

Allegro (♩ = 120)

Lento
(with a dark voice)

All' in - fer - no? È cre-
Speak not light - ly! Know ye

ma-dre all' in - fer - no spe- dir - la.
moth-er and the dev - il to send her.

ma-dre all' in - fer - no spe- dir - la.
moth-er and the dev - il to send her.

Lento (♩ = 72)
Strings only

pp

den-za, che di-mo-rian-cor nel mon-do l'a-ni-ma per-du-ta dell'em-pia
not that it is said her spir-it hov-ers Near the scenes where liv-ing on earth she

stre - ga, e quan - do il cie - lo è ne - ro in va - rie
wan - der'd? When all at gloom - y mid - night the dark - ness

sempre più p

Tenors of the Servants (with terror) Tenors

for - me al-trui si mo-stri. È ve-ro! È
cov - ers in shapes un - earth - ly. We know it! We

dim.

of the Soldiers (with terror) Bases of the Servant Bases of the Soldiers

ve - ro! know it! E ve - ro! We know it! E ver! 'Tis true!

Allegro assai agitato

sempre pppp sino al più mosso

SULLIERS A - non - on the eaves of the house - tops you'll see her, In

Sull' or - lo dei tet - ti al - cun - l'ha ve - du - ta! In A - non - on the eaves of the house - tops you'll see her, In

Allegro assai agitato (♩ = 72)

leggieriss.

sempre pppp sino al più mosso

u - pu - pao stri - ge ta - lo - ra si mu - ta! In cor - vo tal' form of a vam - pire, 'tis then you must flee her! A crow of ill

SERVANTS

u - pu - pao stri - ge ta - lo - ra si mu - ta! In cor - vo tal' form of a vam - pire, 'tis then you must flee her! A crow of ill

al - tra; più spes - so in ci - vet - ta, sull' al - ba fug - gen - te al o - men she of - ten is roam - ing, Or else - as an owl - that flits

FERRANDO

3

Mo - ri - di pa - u - ra un ser - vo del
Of him - you have heard who in tor - ments pro -

par - di sa - et - ta!
by - at the gloam - ing.

par - di sa - et - ta!
by - at the gloam - ing.

Fl. & Cl.

con - te, che a - vea - del - la zin - ga - ra per - cos - sa la fron - tel mo -
tract - ed For strik - ing the sor - cer - ess ere - while died dis - tract - ed! He

(All are struck with superstitious terror)

ri, mo - ri, mo - ri! di pa - u - ra! mo - ri, mo -
died, he died! he died! Yes, dis - tract - ed, he died, a -
(like sighing)

SOLDIERS Ah! - ah! - mo - ri! Ah! -
Ah! - ah! - he died! Ah! -

Ah! - ah! - mo - ri! Ah! -
Ah! - ah! - he died! Ah! -

Cl. & Fag.

rì, mo - rì di - pa - u - ra! Ap - par - ve a co - stu - i d'un
 las, he died, Yes, dis - tract - ed! At first as an owl she his
 ah! — mo - rì!
 ah! — he died!

gu - fo in sem - bian - za, nell' al - ta qui - e - te di ta - ci - ta
 cham - ber long haunt - ed, With fiercestead - y gaz - ing his cour - age she
 All the TENORS
 D'un gu - fo!
 She haunt - ed All the BASSES
 D'un gu -
 his cham -

sempre pppp

stan - za! Con oc - chio lu - cen - te guar - da - va, guar - da - va, il
 daunt - ed; And once when in si - lence and ter - ror he watch'd her, A -
 fo!
 ber!
 Guar -
 He
sempre pppp

legato

cie - lo at - tri - stan - do d'un ur - lo fe - ral! Al - lor mez - za -
 rose on the dark - ness a ter - ri - ble cry. It was at the
 da - - - va!
 watch'd her,
 Guar - da - - va!
 he watch'd her,

(A bell unexpectedly (all cry)
strikes the midnight hour)

not - te ap - pun - to suo - na - va. Ah!
 hour when mid - night was strik - ing. Ah!
 Ah!
 Ah!
 Ah!
 Ah!
 Bell

poco più mosso
(with full force)

Ah! si - a ma - le - det - ta la stre - ga, la
 Ah! Curs - es be - up - on thee, thou de - mon of
 Ah! si - a ma - le - det - ta la stre - ga, la
 Ah! Curs - es be - up - on thee, thou de - mon of
 Ah! si - a ma - le - det - ta la stre - ga, la
 Ah! Curs - es he up - on thee, thou de - mon of
 Tutti
 ff *poco più mosso*

(The servants range themselves

stre-gain-fer - nal! Ah!
e - - vil eye! Ah!

stre-gain-fer - nal! Ah!
e - - vil eye! Ah!

stre-gain-fer - nal! Ah!
e - - vil eye! Ah!

by the door, and the soldiers retire to the back.)

VI. & Cl.

dim. sempre

VI.

pp

Cl. & Cello

Nº 4. SCENA AND ARIA (Leonora)

Scene 2. Gardens of the Palace; on the right, a marble staircase. Dense clouds pass over the moon.

Andante mosso (♩ = 80)

PIANO

INEZ Recit.

Che più t'ar-re-sti? L'ora è tar-da, vie-ni: di te la re-gal don-na chie-se, l'u-
Why dost thou lin-ger? Let us en-ter, ha-sten, the queen hath desired thy at-ten-dance, I

LEONORA INEZ

di - sti? Un al - tra notte an - co - ra sen - za ve - der - lo! Pe - ri - gli - o - sa
heard her. And shall an - oth - er night pass, and I not see him? Per - i - lous the

fiam - ma tu nu - tri! Oh co - me, do - ve la - pri - mie - ra fa - vil - la in te s'ap -
flame thou dost nour-ish; I pray thee, tell me how at first it was kin-dled in thy

LEONORA Allegro

pre-se? Ne' tor - ne - i. Vap - par - ve, bro - no le vesti ed il ci -
bos - om? At the tour-ney! An un - known knight, clad in ar - mor all of

mier, lo scu-do bru-no e di stem-ma i-gnu-do, sco-no sciu-to guer-rier, chedell' a-
black, up-on his hel-met waved a sa-ble plume, no de-vice was on his shield, en-ter'd the

go-ne glio-no - ri ot - ten-ne - Al vin-ci - tor sul cri-ne il ser-to jo
lists and o'er-threw - all our no-bles. I on his brow be-stow'd the wreath of

Andante (♩ = 69)

po-si- Ci-vil guer-ra in-tan-te ar-se- nol vi-di più!
hon-or. Then the war our land di-vid-ed; he came no more.

Fl. & Cl.
ppp

co-me d'au-ra - to so - gno fug - gen-te im-ma - go! ed e-ra
Fled, like a dream of morn - ing was that blest vis - ion, in lonely

Vln.
ppp

INEZ LEONORA

vol - ta lun - ga sta-gion - ma poi - Che av-ven-ne? A - scol -
sor - row lin - ger'd my days, and then - What hap-pen'd? I'll tell -

ta.
thee.

Cl.

Ta-No

mf

cea la not-te pla-ci-da e bel-la in ciel se-re-no; la lu-na il vi-so ar-
star shone in the heav'n-ly vault, In si-lence all was sleep-ing, The moon trod on her

animando un poco

gen-te-o mo-st-ra-va lie-to ap-pie-no- quan-do suonar per l'a-e-re,
lone-ly-path, The night in sil-ver steep-ing, When there a-rose a mel-o-dy

animando un poco

animando un poco con espressione

in-fi-no al-lor si mu-to, dol-ci s'u-di-ro e fle-bi-on
On the soft breez-es soar-ing, Sounds of a lute har-mon-ious-

un poco più animando

con espressione

li gli ac-cor-di d'un li-u-to, e
ly Were blent with song im-plor-ing. That

pp *cresc.*

ver - si me - - lan-co - ni-ci, e ver-si me-lan-co-ni-ci un
strain - so soft - - - and low, so soft and low, it - - - was a -

pp *cresc.* *f*

tro - va-tor - can-tò.
trou - ba-dour who sang.

pp *cresc.* *mf*

Ver-si di pre - ce - ed u - mi - le, qual d'uom che pre-ga Id-di - o: in
Words of de - vo - tion and pray'r he breathed, as tho' he heav'n en - treat-ed, And

pp

quel - la ri-pe - te - a - si un no-me, il mio, il mi-o!
oft mur-mur-ing low a - name fa - mil-iar, my own, re - peat-ed!

animando un poco

Cor-sial ve-ron sol - le - ci-ta... E - glie-ra, e-glie-ra des - sol...
And from my case-ment glan - cing I saw him, he stood be - fore me!

animando un poco

Gio - ja pro-vai che a - gl'an - ge - li so - lo è pro -
 Joy as a - lone the an - gels know, In that bright

con espansione, un poco animato

var con - ces - - sol... Al co - re, al guar - - doe -
 hour came o'er me! 'Twas bliss su - preme, 'twas

pp

cresc. a poco a poco *f* *p a piacere stent.*
 sta - ti - co la ter-raun ciel sem-brò, la ter-raun ciel, un ciel sem-bro, al
 ec - sta - sy, with - in my soul those ten - der ac - cents rang; 'Twas

cresc.

cresc. a poco a poco

pp *p*
 cor, al guar - - doe - sta - ti - co la
 bliss su - preme, 'twas ec - sta - cy, with -

pp *pp*

cresc. a poco a poco *f* *con entusiasmo*
 ter - raun ciel sem - brò, la ter -
 in my soul, with - in my soul

ra — un ciel — sem — bròl
those — ten-der ac-cents rang.

INEZ
Quan - to nar - ra - sti di tur - ba -
All thou hast told me fills me with

pp

men - to m'ha pie - na l'al - ma! lo
ter - ror; think that this stran - ger we

LEONORA
In - va - no!
Oh, fear not!

te - mo, dub - bio, ma tri - sto
know not. My heart is heav - y

pre - sen - ti - men - to in me ri -
with sad fore - bod - ing; Would that th'un -

sve - - glia que - st'uo - mo ar - - ca - no!
known one had nev - er met thee.

LEONORA
Che di-cil Oh ba - sti!
For-get him! Ah, nev - er!

Ten - - tagb-bli - ar - lo— Ce - dial con -
Try to for-get him! Thou know'st I

si - - glio dell' a - mi - stà,
love thee, oh, be ad - vised:

LEONORA *a piacere*
ce-dil Ob-bli - ar - lo! Ah! tu par-la - sti det - - to, che in-
fly him! Oh, be si - lent! Love such as mine thou canst not, thou

colla parte

ten - der l'al - ma non sa.
canst not un - der - stand.

Wind VI. > *brillante* *p* *Bassi pizz.*

brillante

Di ta - le a - mor, che dir - - si mal può dal - la pa -
The love my heart o'er - flow - - ing, No earth - ly word can

pp

ro - - la, d'a - mor che in - ten - do io so -
ren - der, With rap - ture I sur - ren -

brillante

la, il cor, — il cor, — il cor s'in-ne-bri-ò. Il mio de-sti-no
der My heart, — my heart, — my heart to be his own. On him my faith be-

VI. & Cl.

com - pier - si non può che a lui d'ap - pres -
slow - ing, No more in life we see

so - s'io non vi-vrò per es - so, per es - so, per -
er; Come life or death, for ev - er My heart, — my —

p Poco più mosso

es - so, per es - so mo-ri - rò! s'i-o non vi-vrò per es - so, per es-so io mo-ri-
heart, — my heart is his a - lone, yes, my heart is his a - lone, yes, my heart is his a -

Poco più mosso

pp

cresc.

rò ah, si, — per es - so mo-ri - rò, per es - so mo-ri - rò, mo -
lone, is his a - lone, is his a - lone, my heart is his a - lone, his

Opp. ri - - rò!
a - lone!

INEZ (aside)

Non deb - ba mai pen -
- ri - rò! May'st thou re - gret it
a - lone!

tir - si chi tan - to un gior - - no a - - mò! non deb - ba mai pen -
nev - er, the trust thy heart hath shown, may'st thou re - gret it

Tempo I LEONORA

tir - si chi tan - to a - mò! Di ta - lè a - mor, che dir -
nev - er, the trust thou'st shown! The love my heart o'er - flow -

si mal può dal - la pa - ro - - la, d'a - mor, che in - ten - do io
ing No earth - ly word can ren - der, With rap - ture I sur -

so - - la, il - cor, - - il - cor, - - il - cor s'inne - bri -
ren - - der My heart, - - my - heart, - - my heart to be his

ò. Il mio des - ti - no com - - pier - si non può che a lui d'ap -
own. On him my faith be - stow - - ing, No more in life we

pres - - - so, s'io non vi-vrò per es -
sev - - - er. Come life or death, for ev -

p Poco più mosso

so, per es - so, per es - so, per es - so mo-ri - rò, s'i-o non vi-vrò per
er My heart, — my heart, — my heart is his a - lone, yes, my heart is his a -

cresc.

es - so, per es-so io mo-ri - rò, ah, sì, per es - so mo - ri -
lone, yes, my heart is his a - lone, is his a - lone, is his a -

Opp. ri -

rò, — per es - so mo-ri - rò, mo
lone, my heart is his a - lone, his a -

Più mosso

rò, ah, sì, per es - so mo - ri - rò, per
lone, ah, yes, my heart is his a - lone, my
lone, INEZ

Non deb - ba mai pen - tir - si chi tan - to un
May'st thou re - gret it nev - er, The trust thy

es - so mo - ri - rò, ah! sì, per es - so mo - ri -
heart is his a - lone, ah, yes, my heart is his a -

gior - no a - mò, non deb - ba mai pen - tir -
heart hath shown, May'st thou re - gret it nev -

rò, per es - so mo - ri - rò, mo -
lone, my heart is his a - lone, his

si chi tan - to un gior - no a - mò, chi tan - to un
er, the trust thy heart hath shown, the trust thy

(They ascend the staircase into the palace)

ri - rò!
a - lone!

gior - no un gior - no a - mò!
heart, thy heart hath shown.

Nº5 MANRICO AND di LUNA

Recitative and Romance

Andante (♩ = 80)

PIANO

Viola

Bassi

p

VI. II.

VI. I.

COUNT di LUNA

Ta - ce la not - te! Im - mer - sa nel son - no è
All here is si - lent. The queen now in slum - ber

cer - to la re - gal si - gno - ra; ma ve - glia la sua da - ma! Oh, Leo - no - ra! tu de - sta
rests, her court is all re - pos - ing; my la - dy fair is watch - ing. O Leo - no - ra! thou yet art

se - i; mel di - ce da quel ve - ro - ne, tre - mo - lan - te un rag - gio del - la not - tur - na
wak - ing, I know it by yon - der ta - per, trem - u - lous - ly gleam - ing from out thy lat - tice

lam - pa. Ah! — l'a - mo - ro - sa fiam - ma m'ar - de o - gni fi -
win - dow, Ah! — leave me not to lan - guish to the eve - ning breez -

p

Str.

Allegro

bra! Ch'io ti veg-gaè d'uo-po che tu m'in - ten - da
 es! Let me now be - hold thee, Come forth, my fair - est,

*Str.
Tromb.
Timp.*

Andante (♩ = 76)
 (He is rushing up)

Ven-go a noi su - pre-mo è tal mo - men - to.
 hear me, and let me lay my heart be - fore thy feet.

Harp

the staircase, when the sound of a harp stays him.)

Il Tro - va - tor! lo fre-mo!
 The Trou - ba - dour! Per - di - tion!

pp

MANRICO (The Troubadour)
 cantabile a mezza voce

De - ser-to sul - la ter - ra, col rio de -
 Naught up - on earth - is left me, Fate of all

sti-no in guer - ra, è so-la spe-me un cor, è so-la spe-me un
 joy hath be - left me, But one heart firm and pure, but one heart firm and

tutti forza

COUNT

cor, e so-la spe me un cor, un cor al Tro - va - tor. Oh,
 pure, but one heart firm and pure, de-sires the Trou - ba-dour. What

TROUBADOUR

det - ti! lo fre-mol! Ma s'ei quel
 means he? I trem-ble! No storm of

cor pos - sie - de, bel - lo di ca - sta fe -
 fate can move me, Ab - sence or death shall prove

de, è d'og-ni re mag - gior, è d'og-ni re mag -
 me; If that one heart is sure, if that one heart is

COUNT

Oh det-ti! Oh ge - lo - si - a!
 Per - di - tion! I will have ven-geance!

con forza

gior, è d'og-ni re mag - gior, mag - gior il Tro - va -
 sure, if that one heart is sure, Oh, hap - py Trou - ba -

Allegro (♩ = 144)

COUNT

(The Count wraps himself in his cloak.
Leonora hastens towards him.)

MANRICO

tor! Non m'in - gan - no - El - la scen - de!
dour! There, oh won - der, She ap - proach - es!

PIANO

Strs.

p

LEONORA

A - ni - ma mi - a! Più dell' u -
Oh, my be - lov - ed, the wear - y

(Che far?)
(What words!)

sa - to è tar - da l'o - ra; io ne con - tai gl'i - stan - ti co' pal - pi - ti del
hours were long and lone - ly, my heart's im - pa - tient beat - ing hath meas - ured ev - 'ry

a piacere

co - rel! Al - fin ti gui - da pie - to - so a - mor fra que - ste brac -
mo - ment; At last the spir - it of love brings thee safe in - to my long - ing

col canto

Allegro agitato

cia.
arms. (amongst the trees)

Qual vo - ce!
What ac - cents?

MANRICO

The moon shines out, and shows a knight with closed visor.

In - fi - - da!
Ah, trai - - tress!

Allegro agitato (♩ = 100)

Vln.

p

Ah! dal - le te - ne-bre
Ah! night hath blind - ed me,

(Recognizing both, and throwing herself at Manrico's feet.)

trat - tain er-ro - re io fu - i! A te cre-dea ri -
Those words to him were spo - ken! For thee a - lone my

vol - ge-re l'ac-cen - to, e non a lu - i- A te, che l'al - ma
words were meant, My faith is thine un-bro-ken, Yes, thee a - lone I

mi - a sol chie - de, sol de - si - a! Io
cher - ish, Be - lieve me, or I per - ish, My

t'a - mo, il giu - ro, t'a - mo d'im-men - so, e - ter - no a -
heart can - not de - ceive thee, 'Tis thine, and thine a -

mor! lone! (Ah più non bra - mo!)
lone! (I do be - lieve thee!)

COUNT

Ed o - si! Au - da - cious! Av - For

LEONORA

Io t'a - - mo! Io
I love thee! I

MANRICO

(Ah! più non
(Yes, I be -

vam - po di fu - ror! Au - - vam - po di fu -
this thou shalt a - tone! for this thou shalt a -

t'a - mo! love thee!

bra - mo!) lieve thee!)

ror! tone! Seun vil non sei, di - sco - vri - ti!
If thou'rt a knight, re - veal thy - self.

LEONORA

COUNT

(Ohi - mè!) Pa - le - - - - - sail
(A - las! I here de -

Fag. *fp*

LEONORA (*aside to Manrico*)

MANRICO

Deh per pie-tà! Oh, woe - ful hour! Rav-vi - sa-mi, Man-me then, I no - me! mand it!

(*Raising his visor*)
ri - co io son! Tu! Come? In - am Man - ri - co! Thou dar-est? thou

sa - no! te - me - ra - riol D'Ur-mad - man! o - ver - ween - ing! Ur-

gel se - gua - ce, a mor - te pro - gel's re - tain - er, con-demn'd as an

scrit - to ar - di - sci vol - ger - ti a out - law, Thy dar - ing in - so - lence from

que - ste re - gie por - te? Che
tres - - pass hath not hemm'd thee? De -

tar - di? Or via le guar - die ap -
lay not, thy guards thou canst as -

pel - la, ed il ri - va - le al
sem - ble, Thou canst de - stroy me, thou

fer - ro del car - ne - fi - ce con - se - gna! Il
canst not make me, canst not make me trem - ble. Thy

cresc. *Wind.*

tuo fa - ta - le i - stan - te as - sai più pros - si - mo è, dis - sen -
hour of doom is near - er far than now per - chance thou -

LEONORA

Con - te!
Hear me!

(to Manrico)

na - to! Vie - ni - Al mio sde - gno vit - ti - ma è
know - est! Draw then, - For thy mad pre - sump - tion thy de -

MANRICO

Oh ciel! t'ar - re - stal An -
Oh, stay, in mer - cy! I

d'uo - po_ ch'io ti_ sve - ni. Se - gui - mi.
test - ed_ life_ thou ow - est! Fol - low me!

LEONORA

(Che mai fa - rò?
(What shall I do?

Un sol mio
If they're dis -

diam!
come!

An - diam!
I come!

Se - gui - mi.
Fol - low me!

gri - do per - de - re lo puo - te!) M'o - di!
cov - er'd, it is sure de - struc - tion!) Hear me!

No!
No!

Di ge - lo - so a - mor spre - za - to, ar - de in
 Ra - ging flames in my breast are stir - ring, From my—
Ob. Cl. Tromba & Fag. with voice

Sf *pp* *Sf* *pp*

Strs

me - tre - men - do il fuo - col Il tuo
 ven - geance now naught can save thee, Death hath—

Sf *pp*

san - gue, o scia - gu - ra - to, ad e -
 mark'd thee with shaft un - er - ring, Trai - tor,

rinf.

stin - guer - lo fia po - col Dir - gli, o fol - le, io
 dost thou dare to brave me? That thou lov'st him, thy

t'a - mo, ar - di - sti! Ei più vi - ve - re non può.
 mad - ness confess'd it, Thus my faith thou dost de - ny,

tutta forza

Un ac - cen - to pro - fe - ri - sti, che a mo -
 Since thy fa - tal lips ex - press'd it, I have

Tromba tacet

f allarg. a piacere

rir lo con - dan - nò, un ac -
 sworn that he shall die, Since thy

ff *colla voce*

allarg. a piacere

cen - to pro - fe - ri - sti, che a mo - rir lo con - dan -
 fa - tal lips ex - press'd it, I have sworn that he shall

LEONORA
marcato

Un i - stan - te al - men di - a lo - co, il tuo sde - gno
 Oh, in pi - ty one mo - ment yet turn thee, And thy jeal - ous

MANRICO

Del su - per - bo è va - na l'i - ra, ei ca - drà,
 Vain his threat'ning, and vain his an - ger, He shall per - ish,

COUNT

nò!
 die!

Vln. Fl. Ob. & Cl. with voice

marcato

al - la ra - gio - ne: io, sol i - o di tan - to fo - co
 mad - ness re - strain thou, I, 'twas I who ere - while did spurn thee,
 da me tra - fit - to: il mor - tal, che a - mor t'in - spi - ra,
 I here de - clare it, He thou lov - est can heed no dan - ger,
 fol - le!
 Mad - ness!

son pur trop - po, la ca - gio - ne! Piom - bi, piom - bi il
 Me a - lone - then ar - rain thou, Yes, I glo - ry that
 dall'a - mor fu re - so in - vit - to. La tua sor - te è
 I'll de - feat him, hear me swear it. Ah, be - ware then, thou
 Dir - gli, t'a - mo,
 That thou 'lov'st him,

tu - o fu - ro - re sul - la re - a che t'ol - trag - giò,
 I have con - fess'd it, Ne'er that word will I de - ny.
 già com - pi - ta, l'o - ra o - mai per te suo - nò!
 ty - rant de - test - ed, I thy boast - ful threats de - fy.
 oh fol - le, ar - di - sti!
 thou hast con - fess'd it!
 Oh fol - le ar -
 Dost dare to

vi - bra il fer - ro in que - sto co - re. che te a -
Strike my heart, - since love hath - bless'd it, Love will

Il suo co - re e la tua vi - ta il de -
She is mine, - she hath con - fess'd it, And with

di - sti!
brave me!

mar - non vuol nè può.
show me how to die.

sti - no a me ser - bò.
joy for her I'll die.

Il tuo san - gue, o scia - gu -
Ra - ging flames in my breast are

ra - to, ad e - stin - guer - lo fia po - col
stir - ring, From my ven - geance naught can save thee!

f *pp*

Dir - gli o fol - le, io t'a - mo, ar - di - sti! Ei più vi - ve - re non
Death hath mark'd thee, with shaft un - er - ring; Trai - tor, dost thou dare to

нар

stent.

può, no, ei, più vi - ve - re non può, no, no, non può, no, no, non può, no, ei, più
brave me? Traitor, dost thou dare to brave me? I have sworn that thou shalt die, yes, I have

stent.

stent. colla parte

LEONORA

Piom - bi, ah pi - om - bi il tu - o fu -
Yes, I glo - ry that I have con -

MANRICO

La tua sor - te è già com -
Ah, be - ware now, thou ty - rant de -

COUNT

a tempo

vi - ve - re non può! Ah! di ge - lo - so, di ge - lo - so a-mor sprezz -
sworn that thou shalt die, Ah, raging flames my heart are stir - ing, From my

f a tempo

ro - re sul - la re - a che t'ol - trag -
fess'd it, Nev - er that word will I de -

pi - ta, l'ora o - mai per te suo -
test - ed, I thy boast - ful threats de -

za - to ar-de in me tre - men - do il fo - co, ar-de in me tre - men - do il
ven-geance, from my ven-geance naught can save thee, from my ven-geance naught can

giò, _____ vi - bra il fer - ro in que - sto
ny. _____ Strike my heart, since love hath

nò, _____ il suo co - re e la tu - a
fy. _____ She is mine, she hath con -

fo - co! Un ac - cen - to pro - fe - ri - sti, un ac - cen - to pro - fe -
save thee, from my ven - geance naught can save thee, from my ven - geance naught can

co - re che te a - mar non vuol nè
bless'd it, Love will show me how to

vi - ta il de - sti - no a me ser -
fess'd it, And with joy for her I'll

ri - sti che a mo - rir lo con - dan - nò, che a mo - rir lo con - dan -
save thee, I have sworn that thou shalt die, yes, I have sworn that thou shalt

Poco più mosso

può, _____ che te a - mar non vuol
die, _____ yes, love will show me how

bò, _____ a me ser - bò, _____ a me
die, _____ for her I'll die, _____ for her

nò, _____ lo con - dan - nò, _____ ah sì, un ac -
die, _____ yes, thou shalt die! No, no, from my

Poco più mosso

Tutti
ff

nè to può, no, no, non vuol, non vuol nè
to die, yes, love will show me how to

ser - - - - - bò, sì, il de - sti - no a me ser -
I'll die, ah, yes, with joy for her I'll

cen-to pro - fe - ri - sti che a mo - rir lo con - dan -
ven-geance naught can save thee, I have sworn that thou shalt

può, te a -
die, love will

bò, la tua
die, yes, with

nò, che a mo - rir lo con-dan - nò, lo con - dan - nò,
die, yes, I have sworn, yes, I have sworn that thou shalt die,

mar non vuol nè puo,
show me how to die,

vi - ta il de - sti - no a me ser - bò,
joy, ah, yes, with joy for her I'll die,

a mo - rir lo con - dan - nò, che a mo -
yes, I've sworn that thou shalt die, yes, I have

te a - mar
love will show

la tua vi - ta
yes, with joy, ah,

rir lo con - dan - nò, lo con - dan - nò, a
sworn, yes I have sworn that thou shalt die, yes,

non vuol nè può, no, non può, no,
me how to die, how to die, how

il de - sti - no a me ser - bò, sì, ser - bò, sì,
yes, with joy for her I'll die, yes, I'll die, yes,

mo - rir lo con - dan - nò, a mo - rir, a
I've sworn that thou shalt die, thou shalt die, thou

non può, non può!
to die, to die!

ser - bò, sì, il de - sti - no a me ser - bò!
I'll die, sì, for her I'll die, for her I'll die!

mo - rir lo con - dan - nò, lo con - dan - nò!
shalt die, yes, thou shalt die, yes, thou shalt die!

Esceunt Manrico and the Count, with drawn swords; Leonora falls senseless

End of Act I

Act II (The Gipsy)

49

Scene.— A ruined dwelling at the foot of a mountain in Biscay; within, through a wide opening, a fire is seen; day is dawning. Azucena is seated by the fire, Manrico is lying on a low couch at her side, wrapped in his mantle, his helmet at his feet, a sword in his hand, on which he is gazing intently. The gipsies are scattered about the stage.

№7— CHORUS OF GIPSIES

Allegro (♩ = 138)

PIANO

The musical score for the Chorus of Gipsies is written for piano. It consists of six systems of music. The first system is marked 'PIANO' and 'Allegro (♩ = 138)'. The second system is marked 'f' and 'tr'. The third system is marked '3' and 'tr'. The fourth system is marked 'p' and 'Triangle'. The fifth system is marked '8' and 'tr'. The sixth system is marked '8' and 'tr'.

TENOR

Chorus

Ve-di! le fo-sche not-tur-ne spo-glie de' cie-li sve-ste l'im-men-sa
 See how the dark-ness of night dis-solves A-way when the sun-light from heav'n de-

BASS

Ve-di! le fo-sche not-tur-ne spo-glie de' cie-li sve-ste l'im-men-sa
 See how the dark-ness of night dis-solves A-way when the sun-light from heav'n de-

Strings alone

pp

vôl-ta: sem-bra u-na ve-do-va che al-fin si to-glie i bru-ni
 scend-eth, As when a wid-ow to put off her weeds re-solves When her

vôl-ta: sem-bra u-na ve-do-va che al-fin si to-glie i bru-ni
 scend-eth, As when a wid-ow to put off her weeds re-solves When her

Strings

Wind, Tri., etc. pp

pan-ni ond' e-ra in-vol-ta.
 sor-row-ful mourn-ing—end-eth.

pan-ni ond' e-ra in-vol-ta.
 sor-row-ful mourn-ing—end-eth.

Corni

(They take up their tools.)

(They beat time with their hammers on the anvils;
the Basses on the strong beats and the Tenors on the weak beats.)

All' o - pra! all' o - pra! Dag-li
Come, lads, be - stir ye! give me

All' o - pra! all' o - pra! Mar-tel - la.
Come, lads, be - stir ye! the ham-mer.

WOMEN

Chi del gi - ta - no i gior - ni ab - bel - la? Chi del gi -
Who cheers the days of the rov - ing Gip - sy? Who cheers the

Chi del gi - ta - no i gior - ni ab - bel - la? Chi del gi -
Who cheers the days of the rov - ing Gip - sy? Who cheers the

f Tutti

ta - no i gior - ni ab - bel - la, chi? chi i gior - ni ab - bel -
days of the rov - ing Gip - sy? Say, who, who is it cheers his

ta - no i gior - ni ab - bel - la, chi? chi i gior - ni ab - bel -
days of the rov - ing Gip - sy? Say, who, who is it cheers his

ta - no i gior - ni ab - bel - la, chi? chi i gior - ni ab - bel -
days of the rov - ing Gip - sy? Say, who, who is it cheers his

tutta forza

la?
days?

Chi del gi-ta - no i gior-ni ab-bel - la? La zin - ga - rel -
days? Who cheers the days of the rov-ing Gip - sy? 'Tis the gi - ta -

la?
days?

Chi del gi-ta - no i gior-ni ab-bel - la? La zin - ga - rel -
days? Who cheers the days of the rov-ing Gip - sy? 'Tis the gi - ta -

ff

la!
nal

(They rest awhile from their work, and turn toward the women.)

lal
nal

Ver - sa-miun
Pour me a

lal
nal

Ver - sa-miun
Pour me a

f

trat-to:
tankard;

le-nae co-raggio il cor-po e l'a-ni-ma traggon dal
'tis wine a-lone that makes my courage rise, let us be

trat-to:
tankard;

le-nae co-raggio il cor-po e l'a-ni-ma traggon dal
'tis wine a-lone that makes my courage rise, let us be

(The women pour them wine in rustic cups.)

be - re.
drink-ing.

be - re.
drink-ing.

The first system of the musical score. It includes a vocal staff with the lyrics "be - re. drink-ing." and a piano accompaniment. The piano part features a melody with eighth and sixteenth notes, including triplets and slurs. The key signature is one sharp (F#) and the time signature is 15/8.

The second system of the musical score. It continues the piano accompaniment from the first system. The piano part features a melody with eighth and sixteenth notes, including triplets and slurs. The key signature is one sharp (F#) and the time signature is 15/8.

Oh, guar-da, guar - da! del sole un
Look how the sun ris-es high-er and

Oh, guar-da, guar - da! del sole un
Look how the sun ris-es high-er and

Oh, guar-da, guar - da! del sole un
Look how the sun ris-es high-er and

The third system of the musical score. It includes a vocal staff with the lyrics "Oh, guar-da, guar - da! del sole un Look how the sun ris-es high-er and" and a piano accompaniment. The piano part features a melody with eighth and sixteenth notes, including triplets and slurs. The key signature is one sharp (F#) and the time signature is 15/8.

rag - gio_ bril - la più vi - vi - do nel tuo bic - chie - re!
 high - er, Look how his rays in the cup are blink - ing!

rag - gio_ bril - la più vi - vi - do nel tuo bic - chie - re!
 high - er, Look how his rays in the cup are blink - ing!

rag - gio_ bril - la più vi - vi - do nel tuo bic - chie - re!
 high - er, Look how his rays in the cup are blink - ing!

f *pp*

THE MEN

All' o - pra all o - pra!
 Come, lads, be - stir ye!

All' o - pra all o - pra!
 Come, lads, be - stir ye!

f

Chi del gi - ta - no i gior - ni ab - bel - la?
 Who cheers the days of the rov - ing Gip - sy?

Chi del gi - ta - no i gior - ni ab - bel - la?
 Who cheers the days of the rov - ing Gip - sy?

f

WOMEN

Chi del gi - ta - no i gior - ni ab - bel - la, chi?
 Who cheers the days of the rov - ing Gip - sy, say,

Chi del gi - ta - no i gior - ni ab - bel - la, chi?
 Who cheers the days of the rov - ing Gip - sy, say,

Chi del gi - ta - no i gior - ni ab - bel - la, chi?
 Who cheers the days of the rov - ing Gip - sy, say,

chi i gior - ni ab - bel - la?
 who, who is it cheers his days?

chi i gior - ni ab - bel - la? La zin - ga -
 who, who is it cheers his days? 'Tis the gi -

chi i gior - ni ab - bel - la? La zin - ga -
 who, who is it cheers his days? 'Tis the gi -

la zin - ga - rel - la!
 'tis the gi - ta - na!

rel - la, la zin - ga - rel - la, la zin - ga - rel - la!
 ta - na, 'tis the gi - ta - na, 'tis the gi - ta - na!

rel - la, la zin - ga - rel - la, la zin - ga - rel - la!
 ta - na, 'tis the gi - ta - na, 'tis the gi - ta - na!

No 8 CANZONE

(Azucena)

Azucena sings; the Gipsies gather round her

Allegretto (♩ = 60)

AZUCENA

Stri - de la vam - pa! la
Fierce flames are soar - ing, the

PIANO

pp

Strings

fol - la in - do - mi - ta cor - re a quel fo - co lie -
cru - el mul - ti - tude Rush to the pas - time, laugh

ta in sem - bian - za! Ur - li di gio - ja in -
in their mad - ness, Fren - zied with pleas - ure, shout -

Cl. & Fag.

marcato

pp

- tor - no ec - cheg - gia - no: cin - ta di sgher - ri
- ing as - vul - tures cry. Forth comes the vic - tim,

marcato

don - na - s'a - van - za! Si - ni - stra splen -
 girt with her sad - ness. Rough guards with curs -

de sui vol - ti or - ri - bi - li la te - tra
 es drag her a - mid the crowd, O'er all the
 Cl. & Fag sustained

fiam - ma che s'al - za, che s'al - za al ciel,
 flame rush - es up - ward, ac - cus - ing the sky,
 Vin.

che s'al - za al ciel!
 the si - lent sky! Ob. & Cl.

AZUCENA

Stri - de la vam - pa! giun - ge la
Fierce flames are roar - ing, bring forth the

vit - ti - ma ne - ro ve - sti - ta,
sac - ri - fice, Bare - foot, un - gir - dled,

di - scin - ta e scal - za! Gri - do fe - ro -
in gar - ment sa - ble, Yells of de - ri -

marcato

ce di mor - te le - va - si, l'e - co il ri -
sion greet - ed her ag - o - ny, With - ing they

pp *marcato*

pe - te di bal - za in bal - za! Si -
bound her, 'mid cries as of Bab - el, And

ni - stra splen - de sui vol - ti or - ri - bi - li
there they watch'd her scorch at the fie - ry stake,

la te - trā fiam - ma che s'al - za, che s'al - za al ciel,
O'er all the flame rush - es up - ward, ac - cus - ing the sky,

che s'al - za al ciel!
the si - lent sky!

Nº 9 CHORUS OF GIPSIES

Assai moderato *cupo ed allarg.*

AZUCENA

Del pa - ri me - sta che la sto - ri - a fu -
'Tis sad in - deed, but sad - der still the dire - ful

Chorus of Gipsies

p Me - sta è la tua can - zon!
Sad is thymorn - ing song.

p Me - sta è la tua can - zon!
Sad is thymorn - ing song.

p Me - sta è la tua can - zon!
Sad is thymorn - ing song.

PIANO

p *sempre più p ed allarg.*

(Turns towards Manrico and says in an undertone)

ne - sta da cui trag - ge ar - go - men - to! Mi ven - di - ca! mi ven - di -
sto - ry that I ev - er must re - mem - ber. A - venge thou me! A - venge thou

Ob. & Cl.

MANRICO *A Gipsy*

ca! (L'ar - ca - na pa - ro - la o - gnor!) Com - pa - gni, avan - za! il gior - no; a pro - cac - ciar - ci un
me! (A - gain those mys - te - rious words!) Com - pa - nions, now 'tis day - light, come forth to seek your

Allegro

pan, su su! scen - dia - mo per le pro-pin-que vil - le. An-
 bread, A-rise! de- scend we up- on the near- est vil - lage. A-

Vln. *[Violin part]*

dia-mo!
 way then!

(They carefully replace their tools in their sacks and descend from the height, singing as they go)

An-dia-mo!
 A-way then!

An-dia-mo!
 A-way then!

An-dia-mo!
 A-way then!

WOMEN (withdrawing)

Chi del gi-ta - no i
 Who cheers the days of the

Chi del gi-ta - no i gior - ni ab-bel - la?
 Who cheers the days of the roving Gipsy?

Chi del gi-ta - no i gior - ni ab-bel - la?
 Who cheers the days of the roving Gipsy?

mf Strings *dim.*

gior - ni ab - bel - la? Chi? gior-ni-ab-bel - la? la?
 rov - ing — Gip-sy? Who is it cheers his days?

Chi? chi? ab - bel - la? Chi del gi-
 Who? who? who cheers his days? Who cheers the

Chi? chi? ab - bel - la? Chi del gi-
 Who? who? who cheers his days? Who cheers the

La zin - ga - rel - la!
 'Tis the gi - ta - na!

ta - no i gior-ni-ab-bel-la? La zin - ga - rel - la!
 days of the rov-ing Gip-sy? 'Tis the gi - ta - na!

ta - no i gior-ni-ab-bel-la? La zin - ga - rel - la!
 days of the rov-ing Gip-sy? 'Tis the gi - ta - na! Fl. Ob. Cl.

pp

(far away)

la zin - ga - rel - la!
 'tis the gi - ta - na!

la zin - ga - rel - la!
 'tis the gi - ta - na!

la zin - ga - rel - la!
 'tis the gi - ta - na! Cl. Fag.

ppp morendo

(Azucena and Manrico)

AZUCENA

(rising)

MANRICO

PIANO

E tu lai-gno-ri, tu
Dost thou not know it, in -

Solì or sia-mo! Deh, nar-ra que-la sto-ria fu-ne-sta.
None can hear us! Oh, tell me of that sor-row-ful sto-ry.

pur? Ma, gio-vi - net-to, i pas-si tuoi d'am-bi-zion lo spro-ne lun - gi tra -
deed? Long by the wars thou from thy peo-ple hast been di - vid - ed, or thou hadst

Allegro

e - al Del' a-va-jì fi - ne a - cer-bo è quest' i - sto - ria. La in-col-
heard it. That sto - ry tells my moth - ers bit - ter end ing: She was

p

pò su-per-bo con-te di ma-le - fi-zio, on-de as-se - ri - a, còl-to un bam-bin suo
charged with ma-gic arts by a cru-el no-ble, thro' her en-chant-ments one of his sons had

fi - glio Es - sabru - cia - ta ven - ne ov' ar - de quel fo - co!
 per - ish'd, There at the stake they burnt her, where now thou art stand - ing!

Andante mosso (♩ = 120)
 MANRICO (starts away from the spot with dread)

Ah! scia - gu - ra - ta!
 Oh, spot of hor - ror!

Cl. & Vln.
 sotto voce

Strings

Con - In

dot - ta el - lè - ra in cep - pi al su - o de - stin tre -
 chains to her doom they dragg'd her, no hope was there of as -

men - do; col fi - glio sul - le brac - cia, io la se - gna pian -
 sis tance; My ba - by on my shoul - der, I fol - low'd at a

gen - do. In - fi - no ad es - sa un var - co ten - tai, ma in - va - no a -
 dis - tance; In vain I sought to ap - proach her, in vain my un - hap - py

prir - mi, in - van - ten-tò la mi - se-ra fer-mar-sie be - ne - dir -
 moth - er To bless me put forth her hands, ere flames her breath could smoth -

Cl. & Fag.

mi! Chè, fra be-stem-mie o-sce - ne, pun - gen - do-la coi
 er! Guards, sav-age and fe - ro - cious, With jeers bru-tal-ly

fer - ri, al ro - go la cac - cia - va - no gli scel-le - ra - ti
 load her, With spears and cru-el taunt-ing words in - to the flames they

sgher - ri - Al - lor, con tron-co ac-cen - to: "mi
 goad her; *pp* And in her dy-ing strug - gle, "A-

ven - di-cal! sela-mò - Quel det - to un e - coe - ter - no in que-sto
 venge thou me! she cried: Those words, I hear for ev - er where'er I

Cl. & Fag.

MANRICO

cor, in— que-sto cor la - scio. La ven - di -
go, wher-e'er I go or bide. Didst thou a -

Vln. *f* *p* *fp*

AZUCENA

ca - sti? Il fi-glio giun-si a ra-pir del con - te; lo tra-sci-nai qui
venge her? I stole the child of that cru - el no - ble; I, too, a fire had

me - co— le fiam-me ar-dean già pron - te. (shrink-
kin - dled, a - ven-ging my tears and trou - ble.

MANRICO Le fiam-me? Oh, ciell! tu
Oh, moth-er, with fire? What

ing from her) Ei di-strug-ge - a-si in pian - to—
When in my arms he la - ment - ed,
for - se? - to—
say'st thou?

Fl. & Ob. *Vln.* *pp*

io mi sen - ti - va il co - re di - la - nia - to, in -
 Pit - y was stirr'd in my bos - om, I my pur - pose re -

Allegretto (♩ = 60) *sotto voce e declamato*

fran-to! Quand' ec - co agl' e - gri
 pent-ed. Then dark - ly a cloud came

Vln. 1
pp sempre

Vln. 2di

ppp

spir - ti, co - me in un so - gno, ap -
 o'er me, Up - rose that fa - tal

sotto voce

par - ve la vi - sion fe -
 vis - ion: Lu - rid flames a -

ra - le di spa - ven - to - se
 scend - ing, shout - ings of fierce de -

lar - ve! gli sgher - ri! ed il sup -
ris - ion, the sol - diers point - ing their

tr

Viole

pli - ziol la ma - dre smor - tain
lan - ces, my moth - er, wan and

vol - to, scal - za, di -
bleed - ing, bare - foot, and

scin - ta! il gri - do, il
faint - ing, I hear her, I

Cl.

gri - do, il no - to gri - do a - scol - to! "Mi
hear her, for re - tri - bu - tion she's plead - ing: "A -

ven - di - cal"
venge thou me!"

ff Tutti *dim.*

p agitatiss. declamato

La ma-no con-vul - sa sten-do
The shud-der of death then seized me,

Corni, etc. *pp*

strin - go la vit-ti-ma nel fo - co la trag-go,
o - ver Her hap-less head the flames rose de-vour-ing,

la so-spin-gol Ces - saj! fa-tal de -
in they drove her! Hor - ror my sens - es

ff *pp*

li - rio l'or - ri - da sce - na fug-ge la-
cloud - ed, from that dread vis - ion turn-ing, I

pp *ff*

fiam - - ma sol di - vam - pa, e la sua pre - da
saw the fire be - fore me, my strug - gling vic - tim

pp

Viola & Cello

strug - gel Pur vol - go in - tor - no il guar - do e in -
burn - ing! And when I look'd a - round me, in -

ff *pp* *p*

nan - zi a me vegg' - i - o dell' em - pio con - - te il fi - glio!
stead of him I cher - ish'd, I saw the hat - - ed in - fant!

MANRICO

Ah! che
Ah, what

Il fi - glio mi - o, mio fi - glio a - vea bru - cia - - to!
My own had per - ish'd, And I, and I had slain him!

di - ci? Ah! Qua - le or -
sayst thou? Ah! tale of

cresc. sempre *ff*

AZUCENA MANRICO

ror! Ah! Qual - le or-
woe! Ah! Tale of

AZUCENA

Mio fi - glio, mio fi - glio,
Oh, hor - ror! oh, hor - ror!

ror! oh, qual - le or - ror!
woe, oh, say no more!

AZUCENA

il fi - glio mi - - ol il fi - glio mi -
my son had per - ishd, and I my - self,

- o a - vea bru - cia - to!
my - self had slain him!

MANRICO

Or - ror!
No more!

dim.

MANRICO

Qua-le or-ror!
Say no more!

Qua-le or-
Say no

sempre dim.

AZUCENA

ror!
more!

Sul ca - po mi - o le chio -
Ah! let me think on that day

pp

Viol. Fag.

allarg. poco a poco e morendo

me sen - to driz - zar - - si an - cor! driz -
no more, the re - mem - brance is death, I

allarg. poco a poco e morendo

(Azucena falls fainting on her seat; Manrico is struck dumb with horror and astonishment.)

zar - si an - cor! driz - zar - si an - cor!
can no more! I can no more!

allarg. morendo

ppp

pppp

Nº 11 Recitative and Duet

(interrupting him)

AZUCENA

Tu sei mio
I am thy

MANRICO

Non son tuo fi-glio! E chi son i-o? chi dun-que?
Was I that child then? Thou'rt not my moth-er? Who am I?

PIANO

fi-glio!
moth-er.

Ah for-se? chè vuo-i! Quan-do al pen-sier s'af-faccia il tru-ce
What said I? I know not! when I re-call that day of de-spair and

Ep-pur di-ce-sti-
And yet thy sto-ry-

ca-so lo spir-to in-te-ne-bra-to po-ne stol-te pa-ro-le sul mio lab-bro. Ma-dre,
an-guish, my dark-en'd rea-son sees im-ag-ined vis-ions of hor-ror and de-lu-sion. Moth-er,

con passione

MANRICO

tutto questo Rec vo
AZUCENA *molto presto*

te-ne-ra ma-dre non m'a-ve-stio-gno-ra?
fond lov-ing moth-er thou hast found me ev-er.

Po-trei ne-gar-lo?
I'll ne'er de-ny it!

A me, se vi-vian-
To me thou ow'st thy

co - ra, nol dê - i? Not - tur - na, nei pu - gna - ti cam - pi di Pe -
 life, for I saved thee. Re - mem - ber, when up - on the ram - parts of Pe -

lil - la, o - ve spen - to fa - ma ti dis - se, a dar ti se - pol - tu - ra non
 lil - la, 'mid the dead thy com - rades had left thee, did I not seek thee out to en -

mos - si? La fug - gen - teau - ra vi - tal non i - sco - vri nel se - no, non l'ar - re -
 tomb thee? Who re - vived the dy - ing spark of vi - tal flame, who watch'd thy re - turn - ing

stò ma - ter - no af - fet - to? E quan - te cu - re non spe - si a ri - sa -
 breath, who but thy moth - er? Think of the care un - ceas - ing with which thy

nar le tan - te fe - ri - te!
 wounds I fond - ly tend - ed!
 MANRICO (with noble pride)
 Che por - tai quel dì fa - ta - le, ma tut - te qui, nel
 Yes, I thought my days were num - ber'd, but dy - ing still I

pet-to! Io sol, fra mil - le già sban - da - ti, al ne - mi - co vol gen - do an - cor la
glo - ried that on my breast a - lone I bore them, I a - lone faced the foe, of all my

fac - cial squad - ron. Il rio Di Lu - na su me piom - bò col suo drap - pel - lo: io cad - di! pe -
'Twas there the curs - ed di Lu - na with his troop surprised me, and wounded I

ff *pp*

Allegro **AZUCENA**

rò — da for - te io cad - di! Ec - co mer - ce - de ai gior - ni, che l'in -
fell, — fell like a sol - dier. And what re - turn for thy mer - cy hath he

fa - me nel sin - go - lar cer tame eb - be sal - va da te! Qual tac - cie - ca - va
made thee? He vile - ly doth pur - sue thee, who spared him that day. Tell me what moved thee

MANRICO

stra - napietà per es - so? Oh ma - dre! non sa - prei dir - lo a me stes - sol
then to re - frain from strik - ing? Oh, moth - er, I in that mo - ment was spell - bound!

dim.

AZUCENA

Stra - na pie - tà, stra - na pie - tà! Mal reg -
 Strange are thy words, strange are thy words! I as -

gen - do all' a - - spro as - sal - to, ei già -
 sault - ed, he fee - bly de - fend - ed, At my -

toc - co il suo - lo a - ve - a: ba - - le -
 mer - cy the foe lay ex - tend - ed, Bright - ly -

na - va il col - - po in al - to che tra -
 flash - ing my blade was de - scend - ing Scorn I

agitato e cupo

fig - ger-lo, tra-fig - ger-lo do - ve - a, quan - do ar - re - sta, quan - do ar -
 owed him for the ha - tred that he bore me: When a ma - gic pow - er

Ob. & Cl.

re - sta un mo - to ar - ca - no nel di - scen - der, nel di -
 stay'd my arm up - lift - ed; Wrath and scorn had from my

scen - der que - sta ma - no, le mie fi - bre a - cu - to ge - lo fa re -
 heart that mo - ment drift - ed, And a trem - or of awe with - held my arm, I

pen - te ab - bri - vi - dir! men - tre un gri - do
 dared not shed his blood! Words as of warn - ing

vien dal cie - lo, men - tre un gri - do vien dal cie - lo che mi
 close be - side me, words of warn - ing close be - side me, thus they

AZUCENA
Meno mosso
ppp sotto voce Manell'al - ma dell' in - gra - to non par - lo del ciel un
 Oh my son, wouldst thou but heed me, Or that speed - y death would
 di - ce: non fe - rir!
 whis - per'd: End this feud.
Meno mosso (♩ = 92)

pp *Vln. p*

det - to, non par - lò del cie - lo un det - to! Oh! se an - cor ti spinge il
 blight him, or that speed - y death would blight him! Oh, if fate a - gain should

p

pp

fa - to a pu - gnar col ma - le - det - to, a pu - gnar col ma - le -
 lead thee Where thy dead - ly blade can smite him, where thy dead - ly blade can

p

det - to, com - pi o fi - glio, qual d'un Di - o, com - pi al -
 smite him, Show no mer - cy, ne'er gain - say me, Strike him

lo - ra il cen - no mi - o! Si - no all'el - sa que - sta
 sure - ly, son, then o - bey me, Sheathe thy dag - ger to the

la - ma vi - bra im - mer - gi all'em - pio in cor, vi - bra im - mer - gi all'em - pio in
 hilt with - in th'un - grate - ful trai - tor's heart, Sheathe thy dag - ger with - in his -

f *p*

f *p*

cor! Si-no all'el - sa que-sta la - ma, que-sta la -
heart! Strike the trait - or, strike the trait - or, strike the trait -
MANRICO

Si, lo giu-ro, que - sta la - ma scen - de-
Yes, I swear it, yes, this dag-ger I will

ma vi-bra, im-mer-gi all'em-pio in co - re, vi-bra, im-mer - gi all'em - pio in
or, sheathe thy dag-ger in his heart, — yes, sheathe thy dag - ger with-in his

rà dell' em-pio in co - re, scen - de - rà dell' em - pio in
sheathe with - in his heart, — yes, I will sheathe it — in his

cor! Si-no all'el - sa que-sta la - ma, que-sta la -
heart! Strike the trait - or, strike the trait - or, strike the trait -

cor! Si, lo giu-ro, que - sta la - ma scen - de-
heart! Yes, I swear it, yes, this dag-ger I will

ma vi-bra, im-mer-gi all'em-pio in co - re, vi-bra, im-mer - gi all'em - pio in
or, sheathe thy dag-ger in his heart, — yes, sheathe thy dag - ger with-in his

rà dell' em-pio in co - re, scen - de - rà dell' em - pio in
sheathe it in his heart, — yes, I will sheathe it — in his

cor, all' em - pio in cor, sì!
heart, in his trait - or heart, yes,

cor, dell' em - pio in cor, sì!
heart, in his trait - or heart, yes,

vi - bra, im - mer - gi all' em - pio in cor, vi - bra, im - mer - gi all' em - pio in cor!
sheathe thy dag - ger in his heart, sheathe thy dag - ger in his heart!

scen - de - ra dell' em - pio in cor, scen - de - rà dell' em - pio in cor!
I will sheathe it in his heart, I will sheathe it in his heart!

(The prolonged note of a horn is heard) **MANRICO** (Sounds his horn in answer)

L'u - sa - to mes - so Ru - iz in - vi - a - For - se -
The wont - ed sig - nal, per - chance 'tis Ru - iz, An - swer. (within)

Corno **Allegro**

AZUCENA (sits absorbed, unconscious of what passes) **MANRICO** (to a Messenger, who has entered)

"Mi ven - di - ca!" I - nol - tra il
"A - venge thou me!" Thou mayst ap -

Allegro

Strs. *f*

MESSENGER (*giving a letter*)

piè - Guer-re-sco e - ven - to, dim-mi, se-gui-a? Ri-spon-da il fo-glio che re-co a
 proach, Say what hath brought thee? tid-ings of war-fare? I bear a let-ter, 'twill tell thee

MANRICO (*reading*)

te. "In no-stra pos-sa è Castellor; ne dêi tu, per cenno del pren-ce, vi-gi-lar le di-fe-se.
 all. "Our men have tak-en Castellor. The prince's or-der is that thou come instantly to de-fend it;

O-ve ti è da-to, af-fret - ta-ti a ve - nir. Giun-ta la se-ra, trat-ta in in-gan-no di
 Un-less thy wounds un-heal'd have laid thee low, I shall ex-pect thee; know that, de-ceived by tid-

(despairingly)

tua mor-te al gri-do, nel vi-cin chio-stro del-la Cro-ce il ve-lo cin-ge-rà Leo-no-ra., Oh giu-sto
 ings of thy death, the fair Leo-no-ra will this day be-come the bride e-lect of heav-en." Oh, cru-el

Allegro agitato mosso ($\text{♩} = 100$)AZUCENA (*starting up*)MANRICO (*to the Messenger*)

cie - - lo! Che fi - a? Ve - lo - ce scen-di la
 for - - tune! What saith he? Go, ha-sten, bring me a

bal - za, ed un ca - val - lo a me prov - ve - di.
 char - ger, De - scend the hill and there a - wait me.

MESSENGER AZU -
 Cor - ro. Man -
 Yes! Man -

CENA (interposing) MANRICO
 ri - co! Il tem - po in - cal - za! Vo - la, m'a - spet - ta del col - le ai
 ri - co! Lose not a mo - ment, fly then, a - wait me, the mo - ments are

AZUCENA (The Messenger
 departs in haste) MANRICO
 pie - di. E spe - ri? e vuo - i? (Per - der - la! Oh am - ba - scial -
 press - ing. Man - ri - co, what wilt thou? (If I be too tar - dy!

dim.

(puts on his helmet and
 seizes his mantle)

per - der quell' an - gell) (E fuor di sel) Ad - di - ol
 Oh, cru - el tor - ment!) (He's in de - spair.) I leave thee.

MANRICO AZUCENA
 No, fer - ma, o - di - Mi la - scial! Fer - ma! - Son
 No, tell me, where - fore - I can - not. Lis - ten - 'tis

ff

(with authority)

io che par - lo a te! Pe - ri - gliar - ti an - cor lan - guen -
 I, thy moth - er, speaks. Wilt thou leave me here in sad -

Cl. & Fag.
Strings p

te per cam - min sel - vag - gio ed er - - mo! Le fe - ri - te
 ness, For a path of toil, and in an - - ger? Thou art fee - ble

vuoi, de - men - - tel ri - a - prir del pet - to in - fer - -
 yet, 'tis - mad - - ness! Thou thy life wilt sure - ly en - dan - -

con passione

mo! No, sof - frir - lo non poss' i - o, il tuo san - gue è
 ger! No, thou must not leave me weep - ing, Thou my life hast

san - gue mi - o! O - gni stil - la che - ne ver - si tu la
 in thy keep - ing, If a dan - ger now - come nigh thee, It will

spre - mi dal mio cor! tu la spre - mi dal mio cor!
 break thy moth - er's heart, It will break thy moth - er's heart,

p

tu la spre - mi dal mio cor, ah! ah! tu la
 it will break thy moth - er's heart! Ah! ah! canst thou

cresc.

spre - mi, spre - mi dal cor! Un mo-
 leave me? thou'lt break my heart! Let me

MANRICO
strong accents

Fl. Ob. & Cl. >

ff *p*

men - to può in - vo - lar - mi il mio ben, la mia spe - ran -
 go, no more de - tain me, May I per - ish if I lose

za! No, che ba - sti ad ar - re - star - mi, ter - rae ciel non
 her! Heav'n and earth shall not re - strain me, I must fly to

ff *f*

AZUCENA

De-men-te!
'Tis mad-ness!

ha pos-san-za! Ah! mi sgom-bra, o ma-dre, i pas-si, Guai per
dis-a-buse her. 'Tis in vain to re-sist, O-moth-er, Thy fore-

p

te, s'io qui re-stas - si! tu ve-dre - sti'a' pie - di tuo -
bod-ing thou must smoth - er, From the maid whom I have chos -

f

AZUCENA

i spen-to il fi-glio di do-lor! No, sof-frir - lo non pos-s'i -
en, I would rath-er die than part. No, thou must not leave me weep -

AZUCENA

o!
ing.

No, sof-frir - lo -
No, thou must not

MANRICO

Guai per te, s'io qui re-stas - si! Tu ve-dre - sti'a'
Thy fare-bod-ing thou must smoth - er! 'Tis in vain to re-

mf

non poss' i - o, il tuo san - gue è san - gue mi - o! O - gni
leave me weep - ing, Thou my life hast in - thy keep - ing, If a

pie - di tuo - i spen - to il fi - glio di - do - lo - re! Tu ve -
sist, O moth - er, Thy fore - bod - ing thou must smoth - er! From the

tutta forza
stil - la che ne ver - si tu la spre - mi dal mi - o - cor!
dan - ger now come nigh thee, It will break thy moth - er's heart!

tutta forza
dre - sti a' pie - di tuo - i spen - to il fi - glio di - do - lor!
maid whom I have chos - en, I would rath - er die - than part!

tutta forza

fer - ma, deh! fer - ma! M'o - di, deh! m'o - di!
Stay then, oh, stay then! Hear me, oh, hear me!

Mi la - scia, mi la - scia!
No lon - ger de - tain me!

Ah! fer - mal m'o - di, son
Ah! stay, my son, leave me

Per - der quell' an - ge - lol Mi la - scia, mi
Heav - en and earth shall not re - strain me, - I

io che par-la a te, par-la a te! fer - ma, fer - ma, fer -
not, 'Tis I, thy moth - er, who speaks, my son, oh, stay, my

la scia! ad-di - ol mi la - scia, mi
go, moth - er, fare - well, O moth - er, I

ma, fer - ma, ah fer - ma, fer - ma, fer - ma! deh! fer - ma,
son, oh, stay, oh, stay, oh, hear thy moth - er, my son, oh,

la - scia, mi la - scia, mi la - scia! deh la - scia, ad -
must go, O moth - er, I must go, I go, O

fer - ma, ah fer - ma, fer - ma, fer - mal (Exit Manrico, Azucena
hear - me, oh, stay! oh, hear thy moth - er! trying in vain to detain him.)

di - o, mi la - scia, ad - dio, ad - di - ol
moth - er, O moth - er, moth - er, fare - well!

№ 12. RECIT. AND ARIA

(Di Luna)

*Scene II. Cloisters of a Convent near Castellor. Trees at the back. Night*Ноты с сайта www.notarhiv.ru

Andante mosso (♩ = 80)

PIANO

Vlins pizz.

Bassi pizz.

(The Count, Ferrando and several followers enter furtively, wrapped in their cloaks.)

Harp

COUNT Recit.

Tut-to è de-ser-to; nè per l'au-re-an-co-ra suo-na l'u-sa-to car-me. In tempo io
All here is si-lent, From th'ac-cus-tom'd o-ri-sons they are yet re-pos-ing; We are in

FERRANDO

COUNT

giun-go! Ar-di-ta o-pra, o si-gno-re, im-pren-di; Ar-di-ta, e qual fu-ren-te a
safe-ty! A bold ad-ven-ture thou hast un-der-tak-en. 'Tis daring, 'tis such as slight-ed

Strings arco

p

mo-re, ed ir-ri-ta-to or-go-glio chie-se-ro a me. Spen-to il ri-
love and scorn, shown me by that out-cast, from me de-mand. She thought him

val, ca-du-to o-gni o-sta-col sem-bra-va a' miei de-si-ri; no-vel-lo e più pos-
dead, and ev-'ry ob-sta-cle had van-ish'd, that now im-pedes me, When yet an-oth-er

Allegro

sen-te el-la ne ap-pre-sta L'al-ta-re! Ah non — no fia d'al-tri Le-o-
pre-text she had dis-covered: the cloister! Ah no, I will nev-er more re-

no-ra! — Le-o-no-ra è mi-a!
sign thee! Mine art thou, Leo-no-ra!

Largo (♩ = 50) *cantabile*

Il ba-len del suo sor-ri-so d'u-na —
In the light of her sweet glan-ces, Joy ce-

Viola
p Cl.
Bassi pizz.
Cor. & Fag.

stel-la vin-ce il rag-gio! il ful-gor del suo bel vi-so no-vo in-
les-tial beam-eth up-on me; When her smile my soul en-tran-ces Death were —

dolce. *pp*

fonde, — no-vo in-fon-de a me co-rag - gio. Ah! l'a - mor, l'a - mo - re — ond'
pleas - ant, — with that smile she hath un - done — me. Ah, these pangs that now make — me

ar - do, le fa - vel - li in mi - o — fa - vor! — sper - da il
lan - guish, But with life a - lone will — de - part, — Shed thy

opp. *dolce*

so - le d'un suo — sguar - do la — tem - pe - sta — del mio
balm — on my — an - guish, Lull the tem - pest — of my —

con espansione

cor. Ah! l'a - mor, l'a - mor ond' ar - do le fa - vel - li in mio fa -
heart. Ah, the pangs that make me lan - guish, But with life — will they de -

Fl. & Cl.

f vo - re, sper dail so - le d'un suo sguar - do la tem - pe - sta del mio
part, Shed thy balm up - on my an - guish, Lull the tem - pest of - my

Vln.
Ob.
etc.

dim. dolce

pp

cor. Ah! l'a - mor, l'a - mor ond' ar - do, le fa - vel - lijn mio fa -
heart. Ah, the pangsthat make me lan - guish, But with life they will de -

vor, sper - dail so - le d'un suo sguar - do la tem - pe - sta,
part, Shed thy balm up - on my an - guish, Lull the tem - pest,

ah!
Ah! la tem - pe - sta del mio
 lull the tem - pest of my

(A Bell is heard)

cor! Qual suo - no! Oh
heart! That ring - ing: She

p

Bell

Allegro assai mosso

ciell.
comes!

FERRANDO

Ah, pria che giun-ga-all' al -
Be-fore the shrine she can

La squil - la vi - ci-no il ri-to an - nun-zia.
The bell sum-mons all be-fore the al - tar.

Allegro assai mosso (♩=80)

Strings

FERRANDO COUNT

tar, si ra - pi - sca! Oh ba-da! Ta - ci! non o - do? an -
reach, I will seize her. Be care-ful! Si - lence! now leave me, and

(Ferrando and the

da - te di quei fag - gi all'om-bra ce - la - te - vi.
hide thee. Go, con - ceal your-selves in the grove be - yond.

followers withdraw gradually)

Ah! fra po - co mia di - ver-
She ap - proach - es - mine she shall

(He anxiously watches the door
from which Leonora is to enter)

Chorus

TENOR

BASS

ra! be! Tut - to m'in - ve - ste un fo - co! Love fierce-ly burns with - in me!

sottovoce

Ar-We

FERRANDO and followers, sotto voce

Ar-dir! an-diam, ce-lia-mo-ci fra l'om - bre, nel
We go, we go, in se - cre-cy, thy man - date to

dir! an-diam, ce-lia-mo-ci fra l'om - bre, nel mi-
go, we-go, in se-cre-cy, thy man - date to o -

Ar-dir! an-diam, ce-lia-mo-ci fra l'om - bre, nel
We-go, we-go, in se-cre-cy, we go, thy man -

ppp ed *assai staccato*
Strings, Cl. & Fag.

mi-ster! ar-dir! ar-dir! an-diam, si-len-zi-o!
o - bey; we go, A - way, a - way, with si-lent step,

ste-ro, nel mi-ster! ar-dir! an-diam, si-len-zi-o! si
bey, yes, to o - bey, A - way, a - way, with si-lent step, no

mi-ster! ar-dir! ar-dir! an-diam, si-len-zi-o!
date to o - bey, A - way, a - way, with si-lent step,

COUNT

Un poco meno

si com - pia il suo vo - ler! ar dir! Per me o - ra fa -
 no sound our pres - ence shall be - tray. The pas - sion that in -

com - pia il suo vo - ler, il suo vo - ler!
 sound, no sound our pres - ence shall be - tray.

si com - pia il suo vo - ler! ar dir!
 no sound our pres - ence shall be - tray.

Un poco meno
 Vin., Fl., Ob., Cl. & Fag and
 Tromba with voice.
 Strings and Corni.

ta - le, i tuoi mo - men - ti af - fret - ta, af - fret - ta: là
 spires — me Willbrook no more, no more de - lay - ing, No

stent.

stent.

gio - ja che m'a - spet - ta, gio - ja mor - tal non
 more with scorn re - pay - ing, I swear thou shalt be

tutta forza

è, — gio - ja mor - tal, no, no, no, non è! In -
 mine, — thou shalt be mine, ay! thou shalt be mine. Re -

va - no un Dio ri - va - le s'op-po - ne all' a - mor
sist - less ar - dor fires me, No ri - val shall pos-

mi - o, non può nem-men un Di - o, don-na, ra-
sess thee, Thy fate, with love to bless me, Thou peer-less

pir - tia me, non può ra-pir - ti a me! Ar -
maid di - vine, thou peer-less maid - en di-vine. We

Chorus

ppp

Tempo I
FERRANDO

Ar-dir! an-diam, ce-lia-mo-ci fra l'om - bre, nel
We go, we go, in se-cre-cy, thy man - date to

dir! an-diam, ce - lia-mo-ci fra l'om - bre, nel mi-
go, we go, in se-cre-cy, thy man - date to o -

Ar-dir! an-diam, ce-lia-mo-ci fra l'om - bre, nel
We go, we go, in se-cre-cy, we go, thy man -

Tempo I

ppp ed assai stacc.

mi-ster, ar-dir! ar-dir! an-diam, si-len-zi-o!
o-bey; we go; A-way, a-way, with si-lent step,

ste-ro, nel mi-ster! ar-dir! an-diam, si-len-zi-o! si
bey, yes, to o-bey; A-way, a-way, with si-lent step, no

mi-ster! ar-dir! ar-dir! an-diam, si-len-zi-o!
date to o-bey; A-way, a-way, with si-lent step,

COUNT

si com - pia il suo vo - ler! ar-dir! Per
no sound our pres - - ence shall be - tray. The

com - pia il suo vo - ler, il suo vo - ler!
sound, no sound our pres-ence shall be - tray.

si com - pia il suo vo - ler! ar-dir!
no sound our pres - - ence shall be - tray.

un poco meno

me o - ra fa - ta - le, i tuoi mo-men - - ti af -
pas - sion that in - spires me Willbrook no more, no

un poco meno

fret - ta af-fret - ta: la gio - ja che m'a-spet - ta, gio-ja mor-
more de - lay - ing, No more with scorn re - pay - ing, I swear thou

stent.

tal non è, gio-ja mortal, no, no, no, non è! In-
shalt be mine, thou shalt be mine, ay! thou shalt be mine! Re-

va - no un Dio ri - va - le s'op-po - ne all'a - mor
sist - less ar - dor fires me, No ri - val shall po-

mi - o, non può nem-men un Di - o, don-na, ra-
sess thee, Thy fate, with love to bless me, Thou peer-less

pir - ti a me, non può ra-pir - ti a
maid di - vine, thou peer-less maid - en di -

me. vine. **FERRANDO** *pp* Non può nem-men, nem-men un
It is thy fate with love to

pp Ar-dir! ar-dir!
We go! we go!

Ar-dir! ar-dir!
we go! *pp* we go!

Ar-dir! ar-dir!
we go! we go!

Tempo I

Di-o ra-pir-tia me, ra-pir-tia
bless me, No hat-ed ri-val shall pos-

ar-dir! ar-dir!
we go! we go!

ar-dir! ar-dir!
we go! we go!

ar-dir! ar-dir!
we go! we go!

me, no, no, non può ra-pir-tia me,
sess thee, no, no, thou shalt be mine;

si-len-zio! ar-dir! ar-dir! ce-
we go! Thy man-date to o-

si-len-zio! ar-dir! ar-dir! ce-
we go! Thy man-date to o-

ah, si-len-zio! ar-dir! ar-dir! ce-
yes, we go! Thy man-date to o-

No, no, no, non può nem-men un
No, no, no, no ri-val shall pos-

lia-mo-ci fra l'om-bre, nel mi-ster! ar-dir! ar-dir! ce-lia-mo-
bey, we go! thy man-date to o bey, we go! thy man-date to o-

lia-mo-ci fra l'om-bre, nel mi-ster! ar-dir! ar-dir! ce-lia-mo-
bey, we go! thy man-date to o bey, we go! thy man-date to o-

Di-o, o don-na, ra-pir-ti a
sess-thee, I swear-that thou shalt-be-

ci fra l'om-bre nel mi-
bey thy man-date to o-

ci fra l'om-bre, nel mi-
bey, thy man-date to o-

ff

sotto voce
me, mine, non può nem-men, nem-men un
It is thy fate with love to

ster! ar-dir! ar-dir!
bey we go! we go!

ster! ar-dir! ar-dir!
bey we go! we go!

ster! ar-dir! ar-dir!
bey we go! we go!

pp

Di - o bless me ra - pir - tia me, ra - pir - tia
No hat - ed ri - val shall pos -

ar - dir! ar - dir!
we go! we go!

ar - dir! ar - dir!
we go! we go!

ar - dir! ar - dir!
we go! we go!

me, no, no, non può ra - pir - tia me,
sess, thee, no, no, thou shall be mine

si - len - zio! ar - dir! ar - dir! ce -
we go! thy man - date to o -

si - len - zio! ar - dir! ar - dir! ce -
we go! thy man - date to o -

ah, si - len - zio! ar - dir! ar - dir! ce -
yes, we go! thy man - date to o -

no, no, no, non può nem - men un
no, no, no, no ri - val shall pas -

lia - mo - ci fra l'om - bre, nel mi - ster! ar - dir! ar - dir! ce - lia - mo -
bey, we go! thy man - date to o - bey, we go! thy man - date to o -

lia - mo - ci fra l'om - bre, nel mi - ster! ar - dir! ar - dir! ce - lia - mo -
bey, we go! thy man - date to o - bey, we go! thy man - date to o -

ff

Di - o, o don - na, ra - pir - ti a
 sess - thee, I swear - that thou shalt - be

ff

ci fra l'om - bre, nel mi -
 bey, thy man - date to o -

ff

ci fra l'om - bre, nel mi -
 bey, thy man - date to o -

ff

(The Count slowly withdraws, and conceals himself with the Chorus among the trees.)

p

mel no! Ar - dir! ce - lia - mo - ci, ce - lia - mo - ci fra l'om - bre, nel mi -
 mine. Go, yes, go in se - cre - cy, in se - cre - cy my man - date to o -

p

ster! Ar - dir! ce - lia - mo - ci, ce lia - - mo -
 bey! we go in se - cre - cy, thy man - - date

p

ster! Ar - dir! ce - lia - mo - ci, ce lia - - mo -
 bey! we go! in se - cre - cy, thy man - - date

pp

p

ster! si, ar - - dir! ce - lia - mo - ci, ce -
 bey! go, yes, go in se - cre - cy, in

p

ci! ar - - dir! ce - lia - mo - ci, ce -
 to o - bey in se - cre - cy, in

p

ci! ar - - dir! ce - lia - mo - ci, ce -
 to o - bey, in se - cre - cy, in

lia-mo-ci fra l'om-bre, nel mi-ster, ce-lia-mo-ci fra l'om-bre,
se-cre-cy my man-date to o-bey, in se-cre-cy my man-date

lia - - mo - - ci, ce-lia-mo-ci fra l'om-bre,
se - - cre - - cy, in se-cre-cy thy man-date

lia - - mo - - ci, ce-lia-mo-ci fra l'om-bre,
se - - cre - - cy, in se-cre-cy thy man-date

nel mi-ster, ce-lia-mo-ci fra l'om-bre nel mi-ster, ar-dir!
to o-bey, in se-cre-cy my man-date to o-bey; a-way,

nel mi-ster, ce-lia-mo-ci fra l'om-bre nel mi-ster, ar-
to o-bey, in se-cre-cy thy man-date to o-bey; a-

nel mi-ster, ce-lia-mo-ci fra l'om-bre nel mi-ster, ar-
to o-bey, in se-cre-cy thy man-date to o-bey, a-

pp *morendo*

an-diam, ar-dir! ar-dir!
a-way, a-way, a-way!

dir! an-diam, ar-dir! ar-dir!
way, a-way, a-way, a-way!

dir! an-diam, ar-dir! ar-dir!
way, a-way, a-way, a-way!

morendo *pp*

Andante
(Voices alone)

Chorus
of
Nuns
(behind the
scenes)

Ah! se l'er-ror t'in - gom - bra, o fi-glia d'E - va, i ra - i,
Ah! mid the shades of er - ror, Daugh - ter of Eve, be - think thee,

Andante (♩ = 66)

PIANO
(ad libitum)

pres-so a mo-rir, ve - dra - i che un'om-bra, un so - gno fu: an - zi del sogno un
Not to a shad-ow link thee, Not to the joys that fade; Turn un-to vis - ions

pp
pp

COUNT (hidden among the trees)

sotto voce

No, no, non può nem-men un
No, no, I swear thou shalt be

FERRANDO (hidden among the trees)

sotto voce

Cor-rag-gio, ar-dir!
Be-ware, be-ware,

om - bra la spe-me di quag - giù!
fair - er, Where hope is ne'er be - tray'd.

Followers
of the Count (hidden among the trees)
sotto voce

Cor-ragio, ar-dir!
Be-ware, be-ware,
sotto voce

Str.

(Orchestra)

Dio mine, ra - pir - tia me, ra - pir - tia
Tho' heav'n it - self should give a
si com - pia il suo, il suo vo - ler!
the sound of pray'r is on the air.
si com - pia il suo, il suo vo - ler!
the sound of pray'r is on the air.
si com - pia il suo, il suo vo - ler!
the sound of pray'r is on the air.

me!
sign!

Chorus of Nuns (voices alone as at first)

Vie - nie t'a - sconda il ve - lo ad o - gni sguardo u - ma - no,
Strife shall not here come nigh thee, Come, let the veil en - fold thee,
Vie - nie t'a - sconda il ve - lo ad o - gni sguardo u - ma - no,
Strife shall not here come nigh thee, Come, let the veil en - fold thee,
ad libitum

pp
au - ra o pen - sier mon - da - no qui vi - vo più non è. Al ciel ti vol - gi il
Come, let its grace up - hold thee, Here be thy heart in peace. Ne'er shall tempta - tion
pp
au - ra o pen - sier mon - da - no qui vi - vo più non è. Al ciel ti vol - gi il
Come, let its grace up - hold thee, Here be thy heart in peace. Ne'er shall tempta - tion

No, no, non può nem-men un
No, no, I swear thou shalt be

Cor-rag-gio, ar-dir!
Be-ware, be-ware,

cie-lo si schiu-de-rà per te.
try thee, Here will thy sor-rows cease.

cie-lo si schiu-de-rà per te.
try thee, Here will thy sor-rows cease.

Cor-rag-gio, ar-dir!
Be-ware, be-ware,

Cor-rag-gio, ar-dir!
Be-ware, be-ware,

(Orchestra)

Dio ra - pir - tia me, ra - pir - tia
mine, Tho' heav'n it - self should give a

si com - pia il suo, il suo vo - ler!
the voice of pray'r is on the air!

si com - pia il suo, il suo vo - ler!
the voice of pray'r is on the air!

si com - pia il suo, il suo vo - ler!
the voice of pray'r is on the air!

Chorus of Nuns

me! sign, no, no, non può No, no, I swear nem-men un thow shalt be

Cor - rag-gio, ar-dir! Be - ware, be - ware, Cor - rag-gio, ar-dir! be - ware, be - ware,

Al Ne'er

Al Ne'er

Cor - rag-gio, ar-dir! Be - ware, be - ware, Cor - rag-gio, ar-dir! be - ware, be - ware,

Cor - rag-gio, ar-dir! Be - ware, be - ware, Cor - rag-gio, ar-dir! be - ware, be - ware,

Dio mine, ra - pir - tia me, Tho' heav'n it - self ra - pir - tia should give a

si com-pia il suo, the voice of pray'r il suo vo - ler! is on the air,

ciel shall ti temp - ta - - - -

ciel shall ti temp - ta - - - -

si com-pia il suo, the voice of pray'r il suo vo - ler! is on the air,

si com-pia il suo, the voice of pray'r il suo vo - ler! is on the air,

mel sign, No, no, non può nem-men un
No, no, I swear. thou shalt be

cor - rag - gio ar - dir! cor - rag - gio ar - dir!
Be - ware, be - ware Be - ware, be - ware,

gi, e il
tion try thee,

gi, e il
tion try thee,

cor - rag - gio ar - dir! cor - rag - gio ar - dir!
Be - ware, be - ware, Be - ware, be - ware,

cor - rag - gio ar - dir! cor - rag - gio ar - dir!
Be - ware, be - ware, Be - ware, be - ware,

Dio ra - pir - tia me, ra - pir - tia
mine, Tho' heav'n it - self should give a

si com - pia il suo, il suo vo - ler!
the voice of pray'r is on the air,

ciel si schiu - de - rà per
Here, ah, yes, here will thy

ciel si schiu - de - rà per
Here, ah, yes, here will thy

si com - pia il suo, il suo vo - ler!
the voice of pray'r is on the air,

si com - pia il suo, il suo vo - ler!
the voice of pray'r is on the air,

me, No, no, non può ra - pir - tia me,
sign, No, no, I swear thou shalt be mine,

cor - rag - gio ar -
the voice of

te,
earth -

si - ly schiu - de -
sor - rows

te,
earth -

si - ly schiu - de -
sor - rows

cor - rag - gio ar -
the voice of

cor - rag - gio ar -
the voice of

— No, no, non può ra - pir-tia me!
— Tho' heav'n it-self should give a sign.

dir! cor - rag - gio ar - dir!
pray'r is on the air.

rà il ciel per te.
cease, thy sor - rows cease.

rà il ciel per te.
cease, thy sor - rows cease.

dir! cor - rag - gio ar - dir!
pray'r is on the air.

dir! cor - rag - gio ar - dir!
pray'r is on the air.

morendo

№14. FINALE (continued)

Andante
Strings

(Enter Leonora with Inez and female attendants)

PIANO

pp

Cl.

LEONORA Recit.

Per-chè pian - ge - te?
O why this weep - ing?

INEZ

Ah!
Shall

Cl.

O dol - cia -
Oh, heart of

dun - que tu per sem - pre ne la - sci!
we not ev - er hence - forth be part - ed?

mi - che, un ri - so, u - na spe - ran - za, un fior la ter - ra non ha per
kind - ness! this part - ing for me re - gret not, no joy, no fu - ture is left to

ppp

Andante (♩ = 60)

cantabile

me! Degg' i - o vol - - ger-mi a Quel che de-gli af-
me! I turn to Him who a - lone can dry the

pp
ppp

flit - ti è so - lo so - ste - gno, e do-po i pe - ni - ten - ti
mourn-er's tears of sor - row, and when my days of grief are

Cello

gior-ni, può — fraglie - let - ti al mio per-du-to be - ne ri-con-giunger-mi un
o-ver, mer - cy e - ter - nal may guide my wear-y spir - it yet to meet him a -

di! Ter-ge-te i ra - i, e gui-da - te-mi all' a - ra! (turning to go)
gain. Weep not, I pray thee, let us haste to the al - tar.

COUNT (suddenly interrupting her)

No! giam-
No, re -

Allegro assai

LEONORA

Giu-sto ciel!
Help, O Heav'n!

INEZ

Il Con-te!
The Count!

mail!
main!

Per te non hav-vi che l'a-ra d'i-me-
The al-tar des-tined for thee is that of

Il Con-te!
The Count!

Il Con-te!
The Count!

Allegro assai (♩=84)

Chorus of Nuns

In-sa-ni-ty qui ve-ni-sti?
This sa-cri-lege thou dar-est?

Co-tan-to ar-di-a!
What pro-fan-na-tion!

ne-o.
Hy-men;

A far-ti
For mine I

Co-tan-to ar-di-a!
What pro-fa-na-tion!

Co-tan-to ar-di-a!
What pro-fa-na-tion!

(Manrico appears)

LEONORA

INEZ

COUNT

mi - a,
claim thee,

FERRANDO

FOLLOWERS OF THE COUNT

Ah!
Ah!Ah!
Ah!Ah!
Ah!Ah!
Ah!Ah!
Ah!Ah!
Ah!Ah!
Ah!Ah!
Ah!

Andante mosso (♩ = 76)

I. LONORA. *con tutta forza di sentimento*

VOICE

E deg-gioe pos - so cre - der-lo? Ti veg - gò a me d'ac-
Can I be-lieve the vis - ion blest, And art thou here be -

Strings p colla parte

can-to! È que-sto un so - gno un'e - sta-si, un so - vrù-ma-no in-
side me! Or is't a dream of ec - sta-sy? What an - gel here did

can-to! Non reg-gea tan - to — giu-bi - lo ra - pi to il cor, sor-
guide thee? Such rap - ture is too — great to bear, 'Tis joy and ter - ror

balzante stentate lunga

pre - so! Sei tu dal ciel di - sce - so, o' in ciel son io con
blend - ed! From heav'n art thou de - scend - ed, Or am I there with

f pausa lunga cresc. Fl. & Cl. cresc.

te? sei tu dal ciel di - sce - so, o' in ciel son i - o con
thee? From heav'n art thou de - scend - ed, Or am I there with

con espansione e slancio Vln. 8

te?
thee?
COUNT *con forza*

Dun - que gliè-stin ti la-scia-no di mor-tejl re gnoe-
Thus from the shades of death art thou re-turn'd for my un-

MANRICO

Nè mèb - bejlciel, nè l'or - ri - do var-cojn-fer-nal sen -
Death and his aw - ful shades have not yet with their ter - rors

ter - nol!
do - ing!

tie - ro.
seized me.

A dan - no mio ri - nun - zia le pre - de sue l'in -
Trai - tor, be-ware, I cease not my prize from pur -

In - fa - mi sgher - ri vi - bra - no mor - ta - li col - pie
Thou, thou hadst fall'n, but for mis-guid-ed pit - y that re -

fer - nol!
su - ing!

ve - ro! po - ten - za ir - re - si - sti - bi -
 leased thee! Thy treach'rous dag - ger yet - may

Ma se - non mai si fran - se - ro, si
 If till this hour thy life is - spared, My

LEONORA

O in - ciel, in - ciel son i - o con
 O in - heav'n, in - heav'n am I then with

le han - no de' fiu - mi
 strike; To do thy worst I

fran - se - ro de' gior - ni tuoi gli
 vow is passed that sure - ly I'll de -

te?
 thee?

l'on - de! ma gliem - p' un Dio con - fon - del quel Dio soc - cor - se a
 dare thee! E - ter - nal hate I swear thee, She's mine by Heav'n's de -

sta - mi, se vi - vi e vi - ver bra - mi, fug - gi da lei, da
 feat thee; If e'er a - gain I meet thee, That day thy death shall

allarg.

me, si, si, quel Dio soc - cor - se a me!
cree, yes, she is mine by Heav'n's de - cree!

me, fug - gi da lei, fug - gi da me!
see, Ah yes, that day thy death shall see!

dim. ed allarg.

leggieriss. e brillantissimo

LEONORA

E que - stoun so - gno unso - gno un'e - sta - si, un so - gno un'e - sta -
Can I, — can I — be - lieve that this is not a dream of ec - sta -

INEZ (to Leonora)

Il cie - lo in cui, in cui fi - -
The heav'n in whom thy heart con

MANRICO

cresc.

Ma gli em - piun Di - o, un Dio con - -
E - ter - nal ha - tred here I

COUNT

Se - vi - vie vi - ver, vi - ver bra - mi, fug - gi, fug - gi da lei, da lei, da
Thou trait - tor, if a - gain I meet thee, I have vow'd that thy death that day shall

FERRANDO (to Count)

Tu col de - stin con - tra - sti, suo di - fen - sor, suo di - fen - so - re e - gli
She hath in heav'n, con - fid - ed, and heav'n it - self now hath res - cued her from

CHORUS OF NUNS (to Leonora)

Il cie - lo in cui, in cui, fi - -
The heav'n, in whom thy heart con - -

(to Count)

FOLLOWERS
of the COUNT

Tu col de - stin, col de - stin con - -
She hath in heav'n, yes, in heav'n con - -

Wood and
Strings

*pp dolce**Bassi pizz.*

si, è que-sto un so-gno, un so-gno, un e - sta-si, un so - gno, un'e - sta-
 sy, can I, — can I — be - lieve that this is not a dream of ec - sta-

da - sti, ah! pie - ta - de a - vea di
 fid - ed, sent him here to set thee

fon - del quel Dio soc - cor-se, soc - cor - se a
 swear thee, She's mine, she's mine — by Heav'n's de -

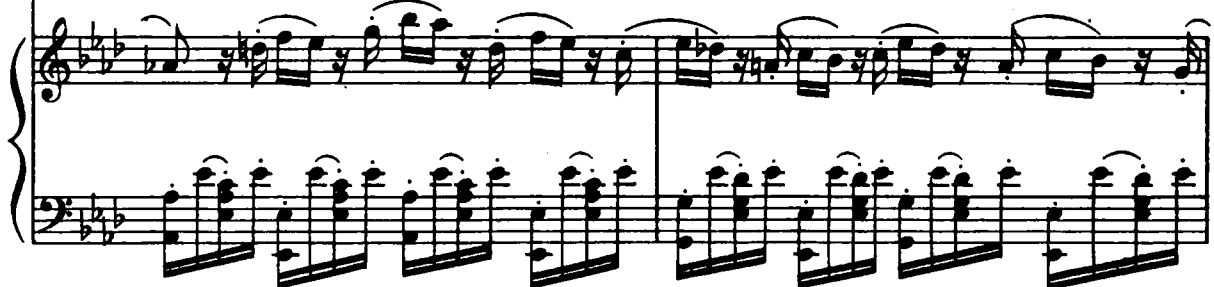
me, se - vi - vie vi - ver, vi - ver bra - mi, fug - gi, fug - gi da lei, da lei, da
 be. Thou traitor, if a - gain I meet thee, I have told that thy death that day shall

e, tu - col de - stin con - tra - sti, suo di - fen - sor, suo di - fen - so - re e - gli
 thee, She hath in heav'n con - fid - ed, and heav'n it - self now hath res - cued her from

da - sti, ah! pie - ta - de a - vea di
 fid - ed, sent him here to set thee

tra - sti: su - o di - fen - so - re
 fid - ed, and kind heav'n hath set her

tra - sti: su - o di - fen - so - re
 fid - ed, and kind heav'n hath set her



si! Sei tu dal cie - - - lo, sei tu dal cie - - -
 sy? Art thou from heav - - - en, art thou from heav - - -
 te, free, pie - tà, pie - in
 The heav'n in
 me, soc-cor-se a me, soc-cor-se a
 crie, yes, she is mine, by Heav'n's de -
 me, se - vi - ver bra - - - mi, se - vi - ver bra - - -
 be! Be - ware, thou trai - - - tor, be - ware, thou trai - - -
 è, thee, ah, sì, tu
 ah, yes, 'tis
 te, free, pie - tà, pie - in
 The heav'n in
 è, free, ah, sì, ah, she
 Ah, yes, she
 è, free, ah, sì, ah, she

lo, sei tu dal ciel, di-sce-so, dal ciel, o in ciel son io, o in ciel son
 en, art thou from heav'n de-scend-ed, from heav'n, or I, or I in heav'n, or

ta - dea - vea di - te, pie -
 whom thy heart con - fides, sent

me, quel Dio soc - cor - se a
 cree, she's mine by Heav - en's de -

mi, se vi - ver bra - mi, fug - gi,
 tor, if e'er I meet thee, on that

col de - stin con - tra - sti; su - o
 heav'n it - self hath res - cued her, hath

ta - dea - vea di - te, pie - ta - dea -
 whom the heart con - fides, sent him to

col de - stin con - tra - sti: su - o
 hath in heav'n con - fid - ed, and kind

col de - stin con - tra - sti: su - o
 hath in heav'n con - fid - ed, and kind

ppp

io, oin ciel, oin ciel son io— con te? È que - stoun so - gno, un so - gno, un
 I in heav'n, or I— in heav'n with thee? Can I,— can I— be - lieve that

pp

ta - de a vea di te, il cie - lo in
 him to set thee free, the heav'n in

pp

me, soc-cor - se a me, ma gliem-piun
 cree, by Heav'n's de - cree. E - ter - nal

pp

fug - gi da lei, da me, se - vi - vie vi - ver, vi - ver
 day — thy death shall be, Thou trai - tor, if a - gain I

pp

di - fen-so - reegl' è, tu col de - stin con - tra -
 res - cued her from thee, She hath in heav'n con - fid -

pp

vea di te, il cie - lo in
 set thee free, the heav'n in

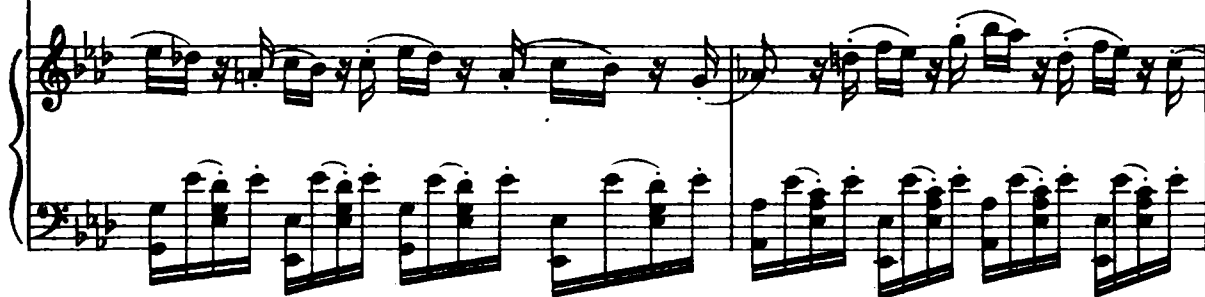
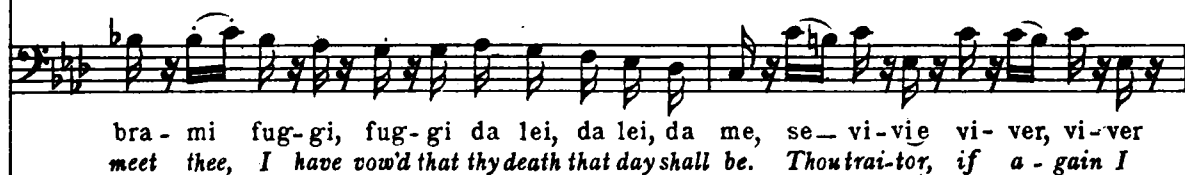
pp

di - fen-so - reegl' è, tu col de -
 heav'n hath set her free, She hath in

pp

di - fen-so - reegl' è, tu col de -
 heav'n hath set her free, She hath in

pp



e - sta-si, un so - gno, un'e - sta-si! Sei tu dal cie -
 this is not a dream of ec - sta-cy? Art thou from heav -

ta - dea - vea di te, pie -
 here to set thee free. The

cor-se, soc - cor - sea me, soc cor-sea
 mine by Heav'n's de - cree, yes, she is

bra-mi, fug-gi, fug - gi da lei, da lei, da me, se-vi-ver bra -
 meet thee, I have vow'd that thy death that day shall be! Be-ware, thou trai -

sti, suo di-fen-sor, suo di-fen - so-re-gli è, ah,
 ed, and heav'n it - self now hath res - cued her from thee. Ah,

ta - dea - vea di te, pie -
 here to set thee free. The

di - fen - so - re è, ah,
 heav'n hath set her free. Ah,

di - fen - so - re è, ah,
 heav'n hath set her free. Ah,

lo, sei tu dal cie - lo, sei tu dal ciel di-sce-so, dal
en, art thou from heav - en, art thou from heav'n de-scend-ed, from

tà, heav'n pie - ta - dea - vea di
in whom thy heart con -

me, mine soc cor se a me, quel Dio soc -
by Heav'n's de - cree, she's mine by

mi, se vi - ver bra - mi, se vi - ver
tor, be - ware, thou trai - tor, if e'er I

sì, yes, tu col del - stin con -
'tis heav'n it - self hath

tà, heav'n pie - ta - dea - vea di
in whom thy heart con -

sì, yes, ah, col de - stin con -
she hath in heav'n con -

sì, yes, ah, col de - stin con -
she hath in heav'n con -

dim. *ppp*

ciel, oin ciel son io, oin ciel, son io, oin ciel, oin ciel son io con
 heav'n, or I, or I in heav'n, or I in heav'n, or I in heav'n with

ppp

te, pie - - - ta - - dea vea di
 fides, sent him to set thee

pp

cor - - se a me, soc-cor - - se a
 Heav - - en's de cree, by Heav'n's de-

pp

bra - mi, fug - gi, fug - gi da lei, da
 meet thee, on that day thy death shall

pp

tra - sti, su - o di - - fen - so - - re egl'¹
 res - cued her, hath res - cued her from

pp

te, pie - ta - dea - - vea di
 fides, sent him to set thee

pp

tra - sti, su - o di - - fen - so - - re egl'¹
 fid - ed, and kind heav'n hath set her

pp

tra - sti, su - o di - - fen - so - - re egl'¹
 fid - ed, and kind heav'n hath set her

pp

te?
thee?

te.
free.

me.
cree.

RUIZ (with armed followers)

Miei pro - di guer-rie - ri!
My daunt - less com - pan-ions!

me.
be.

Ur - gel vi - va!
Ur - gel con- quers!

è.
thee.

te.
free.

Followers of the Troubadour

è.
free.

Ur - gel vi - va!
Ur - gel con- quers!

è.
free.

Ur - gel vi - va!
Ur - gel con- quers!

Allegro vivo (♩ = 84)

Tutti
ff

LEONORA

Ah!
Ah!

(to Leonora)

Don - na, mi se - gui.
Come, let me lead thee.

RUIZ

COUNT (opposing him)

Vie - ni!
Join us!

E tu spe - ri?
Dar - ing trai - tor!

T'ar -
Un -

ff

MANRICO

re - sta!
hand her!*(Ruiz and Manrico's
followers surround
and disarm the Count)*

RUIZ

*(draws his sword)*Va - neg - gia!
He's rav - ing!

COUNT

In - vo - lar - mi co - stei!
She shall come but with me!No!
Go!

FERRANDO

Che ten - ti, si -
Thou art o - ver -

Followers of Manrico

Va - neg - gia!
He's rav - ing!Va - neg - gia!
He's rav - ing!

Followers of the Count

Che ten - ti, si -
Thou art o - ver -Che ten - ti, si -
Thou art o - ver -COUNT *(with furious gestures and tones)*Di ra -
Ha! 'tisgnor?
pow'r'd!gnor?
pow'r'd!gnor?
pow'r'd!

ff>

LEONORA

M'at-ter-ri-sce, m'at-ter-dream of
 Dream of heav-en, dream of

INEZ

Ah! si
 Ah! yes,

MANRICO

Fia sup-pli-zio, fia sup-let me
 Let me lead thee, let me

RUIZ (to Manrico)

Vie - ni, vie -
 Come then, come

gio-ne o-gni lu - me per-dei! Ho le fu-rie nel cor,
 mad-ness that burns in my heart, but I will be re - venged,

FERRANDO (to the Count)

Ce - di, ce -
 Leave them, leave

Chorus of Nuns

Ah! si,
 Ah! yes,

Followers of Manrico

Vie - ni, vie -
 Come then, come

Vie - ni, vie -
 Come then, come

Followers of the Count

Ce - di, ce -
 Leave them, leave

Ce - di, ce -
 Leave them, leave

ff

ri-see! ah! miat - ter - ri-see!
heav-en, Ah! dream of heav-en!

il ciel pie - ta-dea - vea di te.
he's sent by heav'n to set thee free

pli-zio, fi - a sup-pli-zio la vi - ta per te.
lead thee, Mine, thou art mine, mine, by Heav-en's de-cree.

ni, vie - ni, la sor-te sor-ri-de per te
then, come, lead us on, thou our cap-tain shalt be.

ho-le fi-ne nel cor, ho-le fi-ne nel cor!
yes, I will be re-venge'd, yes, I will be re-venge'd!

di, ce - di, or ce-der vil-ta-de non e.
them, By heav'n it-self she is res-cued from thee

il ciel pie - ta-dea - vea di te.
he's sent by heav'n to set thee free.

ni, vie - ni, la sor-te sor-ri-de per te.
then, come, lead us on, thou our cap-tain shalt be.

ni, vie - ni, la sor-te sor-ri-de per te.
then, come, lead us on, thou our cap-tain shalt be.

di, ce - di, or ce-der vil-ta-de non e.
them, By heav'n it-self she is res-cued from thee.

di, ce - di, or ce-der vil-ta-de non e.
them, By heav'n it-self she is res-cued from thee.

marcato'issimo'

Sei tu dal ciel di - sce - so in ciel son io con te! sei tu dal ciel di -
 Art thou from heav'n de - scend - ed, or am I there with thee? art thou from heav'n de -

pp

Allegro

sce - so, in ciel son io con te, con te, in ciel con
 scend - ed, or am I there with thee am I in heav'n with

Pie - ta - de a - vea di
 Ah, yes, to set thee

Vie - ni, ah vie - ni,
 Yes, mine by heav'n's de -

Vie - ni, ah vie - ni,
 Our cap - tain thou shalt

ff

Ho le - fu - rie nel
 Yes, I will be re -

Ce - di, ah, ce - di,
 By heav'n res - cued from

Pie - ta - de a - vea di
ff Ah, yes, to set thee

Vie - ni, ah vie - ni,
 Our cap - tain thou shalt

ff

Vie - ni, ah vie - ni,
 Our cap - tain thou shalt

ff

Ce - di, ah ce - di,
 By heav'n res - cued from

ff

Ce - di, ah ce - di,
 By heav'n res - cued from

Allegro

ff

te?
thee?

tel
free

vie - - - ni!
cree!

vie - - - ni!
be!

cor!
venged!

ce - - - di!
thee!

tel
free!

vie - - - ni!
be!

vie - - - ni!
be!

ce - - - di!
thee!

ce - - - di!
thee!

8

End of Act II

Act III (The Gipsy's Son)

№ 16 CHORUS OF SOLDIERS

Scene I. The Camp. At the right the Count's tent, with a banner floating at the top, in token of command. In the distance the towers of Castellor.

Allegro (♩ = 92)

PIANO

Tutti

ff

p

cresc.

A Party of Soldiers

Or co' da - di, ma fra po - co gio - che - rem ben - al - tro
 Now the dice in - vite our lei - sure While in peace we are so -

mf *ff*

Another Party of Soldiers (*brightening their armor*)

gio - col! Quest' ac - ciar, dal san - gue or ter - so fia di
 jour - ing. Brief the sol - dier's hour of pleas - ure, Blood will

mf *ff*

(A strong band of cross-bowmen crosses the back of the stage)

san - gue in bre - ve a sper - sol!
 dim this sword e'er morn - ing.

san - gue in bre - ve a sper - sol
 dim this sword e'er morn - ing.

p *pp*

Corn and Tromb.
Fag. & Tromboni

Il soc - cor - so di - man - da - to!
 Those are troops to re - in - force us!

Prima

Il soc - cor - so di - man - da - to!
 Those are troops to re - in - force us!

Second

Han l'a - spet - to del va -
Then our res - pite must be

Han l'a - spet - to del va -
Then our res - pite must be

All the soldiers

ff

lor! Più l'as - sal - to ri - tar - da - to or non fia di Cas - tel -
o'er. With de - lay none shall re - proach us, Up, and van - quish Cas - tel -

ff

lor! Più l'as - sal - to ri - tar - da - to or non fia di Cas - tel -
o'er. With de - lay none shall re - proach us, Up, and van - quish Cas - tel -

ff

lor, più l'as - sal - to ri - tar - da - to or non fia di Cas - tel -
lor; With de - lay none shall re - proach us, Up, and van - quish Cas - tel -

lor, più l'as - sal - to ri - tar - da - to or non fia di Cas - tel -
lor; With de - lay none shall re - proach us, Up, and van - quish Cas - te -

lor, no, no, non fia più, no, no, non fia
lor; Up, up, and a - way, up, up, and a -

lor, no, no, non fia più, no, no, non fia
lor; Up, up, and a - way, up, up, and a -

FERRANDO

Si, pro-dia-mi-ci; al dì no-vel-lo, è men-te del ca-pi-
 Yes, brave com-pan-ions, the Count com-mands us, with-out an-y more de-
 più.
 way!

più.
 way!

tan la roc-ca in-ves-tir d'o-gni par-te. Co-là pin-gue bot-ti - no cer-tez-za è rin-ve-
 lay, to storm Cas-tel-lor, and to take it. Our sol-diers will find boot-y ex-ceed-ing all their
Ob. Con. & Fag.

nir, più che spe-ran-za. Si vin-ca; e no-stro.
 hopes: Then go, and con-quer, be for-tune your guer-don.
Brass

All the Soldiers **Moderato**

Tu c'in-vi-tia dan-za!
 Lead us on to con-quer!

Tu c'in-vi-tia dan-za!
 Lead us on to con-quer!

Moderato (♩ = 98)

grandioso

Squil - lie - cheg - gi la trom - ba guer - rie - ra, chi amiallar - mial - la pu - gna, all'as -
 Cla - rions blow - ing and bu - gles re - sound - ing, Call us forth to the fight and to

Ferrando con bassi

Squil - lie - cheg - gi la trom - ba guer - rie - ra, chi amiallar - mial - la pu - gna, all'as -
 Cla - rions blow - ing and bu - gles re - sound - ing, Call us forth to the fight and to

Allegro moderato maestoso (♩ = 96)

Brass & Strings pizz.

sal - - to, fi - a do - ma - ni la no - stra ban - die - ra di quei
 glo - ry, Yon - der are lau - rels and treas - ure a - bound - ing, Let us

sal - - to, fi - a do - ma - ni la no - stra ban - die - ra di quei
 glo - ry, Yon - der are lau - rels and treas - ure a - bound - ing, Let us

mer - li pian - ta - ta sull' al - to. No, — giam - mai non sor -
 win, — and be fa - mous in sto - ry. On — those — ram - parts our

mer - li pian - ta - ta sull' al - to. No, — giam - mai non sor -
 win, — and be fa - mous in sto - ry. On — those — ram - parts our

ff *mf*

ri - se vit - to - ria di più lie - te spe - ran - ze fi - nor!
 flag - shall be wav - ing, Ere the dark - ness hath melt - ed to morn,

ri - se vit - to - ria di più lie - te spe - ran - ze fi - nor!
 flag - shall be wav - ing, Ere the dark - ness hath melt - ed to morn,

I - vi lù - til cia - spet - tae la glo - ria, i - vio - pi - mi la pre - da e l'ò -
 Grant, O For - tune, the boon - ve are crav - ing, And with lau - rels our hel - mets a -

I - vi lù - til cia - spet - tae la glo - ria, i - vio - pi - mi la pre - da e l'ò -
 Grant, O For - tune, the boon - ve are crav - ing, And with lau - rels our hel - mets a -

no - re, i - vi o - pi - mi la pre - da e l'ò -
 dorn thou, Grant us, O For - tune, O For - tune, grant the

no - re, i - vi o - pi - mi la pre - da e l'ò -
 dorn thou, Grant us, O For - tune, O For - tune, grant the

Tutti

nor! Squil - li e - cheg - gi la trom - ba guer - rie - ra, chia - mi all'
 boon! Cla - rions blow - ing and bu - gles re - sound - ing, Call us

nor! Squil - li e - cheg - gi la trom - ba guer - rie - ra, chia - mi all'
 boon! Cla - rions blow - ing and bu - gles re - sound - ing, Call us

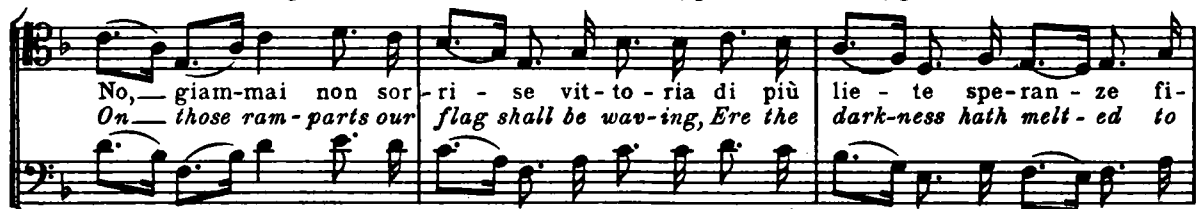
ar - mi al - la pu - gna, all'as - sal - to, fi - a do - ma - ni la
 forth to the fight and to glo - ry, Yon - der are lau - rels and

ar - mi al - la pu - gna, all'as - sal - to, fi - a do - ma - ni la
 forth to the fight and to glo - ry, Yon - der are lau - rels and



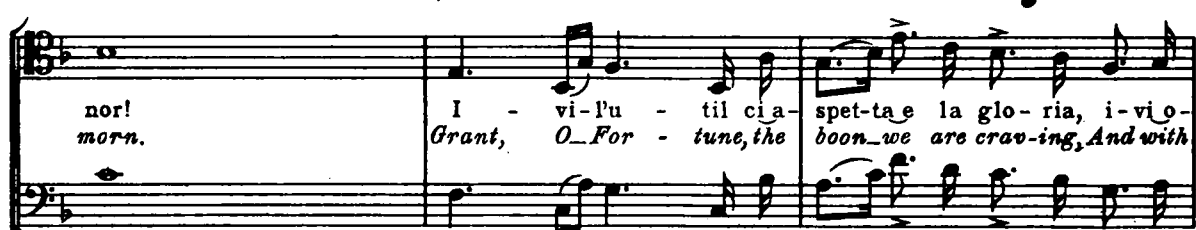
no - stra ban-die - ra di quei mer - li pian - ta - ta sul l'al - to.
treas - ure a - bound ing, Let us win, and be fa - mous in sto - ry.

no - stra ban-die - ra di quei mer - li pian - ta - ta sul l'al - to.
treas - ure a - bound ing, Let us win, and be fa - mous in sto - ry. *Vins. & Wood*

No, — giam-mai non sor-ri - se vit-to - ria di più lie - te spe-ran - ze fi-
On — those ram - parts our flag shall be wav-ing, Ere the dark-ness hath melt - ed to

No, — giam-mai non sor-ri - se vit-to - ria di più lie - te spe-ran - ze fi-
On — those ram - parts our flag shall be wav-ing, Ere the dark-ness hath melt - ed to

nor! I - vi-l'u - til cia - spet-ta e la glo - ria, i - vi-o
morn. Grant, O - For - tune, the boon we are crav-ing, And with

nor! I - vi-l'u - til cia - spet-ta e la glo - ria, i - vi-o
morn. Grant, O - For - tune, the boon we are crav-ing, And with




pi - mi la pre - da e l'o - nor! I - vi - l'u -
lau - rels our hel - mets a - dorn! For - tune, grant

pi - mi la pre - da e l'o - nor! I - vi - l'u -
lau - rels our hel - mets a - dorn! For - tune, grant



Tromboni & Bassi

til - ci a - spet - ta - e la glo - ria, i - vi o - pi - mi - la - pre - da e l'o -
 us - the - boon that we are crav - ing, And with lau - rels - our - hel - mets a -
 til - ci a - spet - ta - e la glo - ria, i - vi o - pi - mi - la - pre - da e l'o -
 us - the - boon that we are crav - ing, And with lau - rels - our - hel - mets a -

nor, i - vi o - pi - mi la pre - da, la pre - da e l'o - nor,
 dorn, And with lau - rels, with lau - rels our hel - mets a - dorn.
 nor, l'o - nor,
 dorn, a - dorn.

i - vi l'u - til - ci a - spet - ta - e la glo - ria, i - vi o - pi -
 For - tune, grant us - the - boon that we are crav - ing, And with lau -
 i - vi l'u - til - ci a - spet - ta - e la glo - ria, i - vi o - pi -
 For - tune, grant us - the - boon that we are crav - ing, And with lau -

mi - la - pre - da e l'o - nor, i - vi o - pi - mi la pre - da, la pre - da e l'o -
 rels - our - hel - mets a - dorn, And with lau - rels, with lau - rels our hel - mets a -
 mi - la - pre - da e l'o - nor, l'o -
 rels - our - hel - mets a - dorn, a -

nor, i - vio - pi - mi la pre - da, la pre - dae lo -
 dorn, And with lau - rels, with lau - rels our hel - mets a -

nor, i - vio - pi - mi la pre - da, la pre - dae lo -
 dorn, And with lau - rels, with lau - rels our hel - mets a -

8

nor, ah si, la pre - da e lo - nor, ah si, la pre - da e lo -
 dorn, O For - tune, For - tune, grant the boon, O For - tune, For - tune, grant the

nor, ah si, la pre - da e lo - nor, ah si, la pre - da e lo -
 dorn, O For - tune, For - tune, grant the boon, O For - tune, For - tune, grant the

8

(going off)

nor! No, giam - mai non sor -
 boon. On those ram - parts our

nor! No, giam - mai non sor -
 boon. Vlns. Fl. & Cl. On those ram - parts our

8

ppp staccato *Cor & Bassi* *ppp*

ri - se vit - to - ria di più lie - te spe - ran - ze fi - nor!
 flags shall be wav - ing Ere the dark - ness hath melt - ed to morn.

ri - se vit - to - ria di più lie - te spe - ran - ze fi - nor!
 flags shall be wav - ing Ere the dark - ness hath melt - ed to morn.

8

I - vi - lu - til cia - spet - tae la glo - ria, i - vio -
Grant, O For - tune, the boon we are crav - ing And with

I - vi - lu - til cia - spet - tae la glo - ria, i - vio -
Grant, O For - tune, the boon we are crav - ing And with

Bassi pizz.

pi - mi la pre - dae l'ò - nor, la
lau - rels our hel - mets a - dorn. Oh,

pi - mi la pre - dae l'ò - nor, la
lau - rels our hel - mets a - dorn. Oh, Vins.

ppp Tromb.

pre - dae l'ò - nor, la pre - dae l'ò -
grant us the boon, Oh, grant us the

pre - dae l'ò - nor, la pre - dae l'ò -
grant us the boon, Oh, grant us the

dim. e rall.

(they disperse)

nor! boon!

nor! boon!

The Count issues from his tent, with an ireful glance at Castellor

COUNT

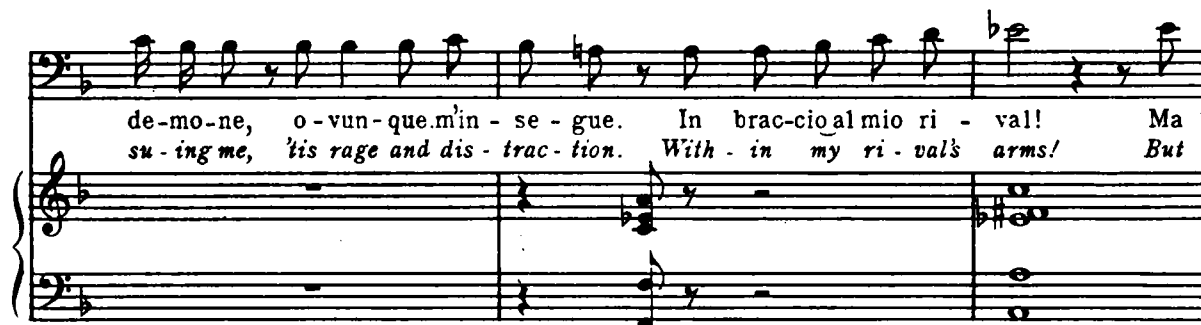
In brac-cio al mio ri - val! Que-sto pen-sie-ro co-me per-se-cu-tor
 With - in my ri-val's arms! Oh, thought of tor-ment! 'Tis a de-mon e'er pur-

Strings

PIANO



de-mo-ne, o - vun-que m'in - se - gue. In brac-cio al mio ri - val! Ma
 su - ing me, 'tis rage and dis - trac - tion. With - in my ri - val's arms! But



cor-ro, sur-ta appe-na l'au-ro-ra, io cor-ro a se-pa-rar-vi.
 ven-geance I will yet take up - on him, my love I'll ne'er re - lin-quish.



dolce

(Enter Ferrando)

(a confused noise is heard)

Oh, Le - o - no - ra!
 Oh, Le - o - no - ra!

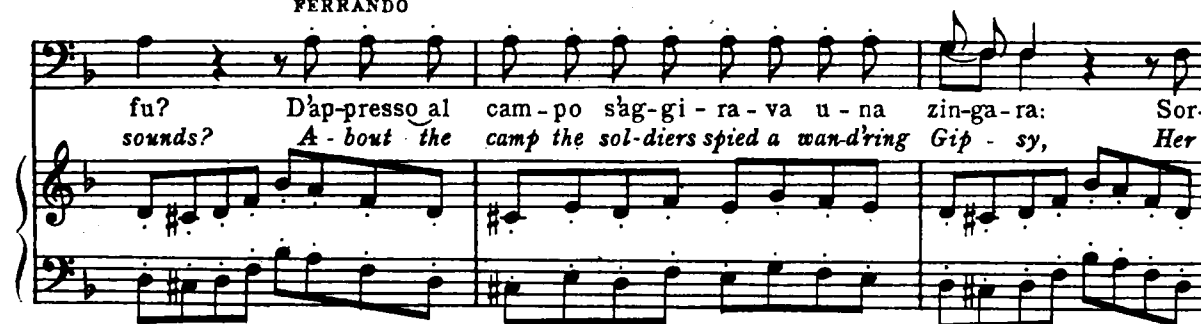
Allegro agitato (♩ = 93)
Strings

Che
 What



FERRANDO

fu? D'ap-presso al cam-po sag-gi-ra-va u-na zin-ga-ra: Sor-
 sounds? A - bout the camp the sol-diers spied a wand'ring Gip - sy, Her



pre - sa d' a no - stries plo - ra - to - ri, si vol - se in fu - ga; es - si a ra - gion te -
looks and her man - ners seem'd sus - pi - cious; she tried to e - lude them; they took her for a

COUNT FERRANDO
men - do u - na spi - a - nel - la tri - sta, lin - se - guir. Fu rag - giun - ta? È
spy sent by the en - e - my to watch us, and she's here. As a pris - ner? A

COUNT FERRANDO
pre - sa, Vi - sta l'hai tu? No. Del - la scorta il con - dot - tier m'ap - pre - se l'è -
pris - ner. By thy com - mand? No; tis the cap - tain of the guard who sends her for

(the noise draws near) COUNT
ven - to. Ec - co - la.
judg - ment. There she comes.

Chorus
In - nan - zi o
Come on, thou

In - nan - zi o
Come on, thou

Allegro

A - i - ta! Mi la -
Have mer - cy! oh, re -

stre - ga, in - nan - zi!
sor - c'ress, come for - ward!

In - nan - zi!
Come for - ward

stre - ga, in - nan - zi!
sor - c'ress, come for - ward!

In - nan - zi!
Come for - ward

cresc.

scia-te! Ah, fu - ri - bon - di! Che mal fe -
lease me! Ah, cru - el mon - sters! What have I

in - nan - zi!
come for - ward!

in - nan - zi!
come for - ward!

f

COUNT (Azucena is led before the Count)

c'i - o? S'ap-pres - si - A' me ri - spon - di, e tre-madal men - tir!
done ye? Re-lease her. Re-ply, I charge thee, on per-il of thy life!

AZUCENA COUNT AZUCENA COUNT Adagio (♩ = 58) AZUCENA

Chie-di. O - ve vai? Nol so. Che? D'u-na zin-ga-raè co -
Ask me. Where's thy home? Not here. Where? 'Tis the cus-tom of the

pp

stu - me mo-ver sen - za di - se - gna il pas-so va - ga -
 Gip - sy to be roam - ing for ev - er, in ev - 'ry clime a

bon - do, ed e suo tet-to il ciel, sua pa - tria il
 stran - ger, the can - o - py of heav'n his tent and his

COUNT AZUCENA

mon - do. E vie - ni? Da Bi - sca - glia, o - ve fi -
 home - stead. Whence art thou? I'm from Bis - cay. There, till of

COUNT

no - ra le ste - ri - li mon - ta - gne eb - bia ri - cet - to. (Da Bi -
 late, 'mid its bare and lone - ly moun - tains, we have a - bid - ed. (She's from

Allegro FERRANDO

sca - glia!) (Che in - te - si! — oh! qual so - spet - to!)
 Bis - cay!) (Oh, won - der! fear - ful sus - pi - cion!)

AZUCENA *con espressione* >

Gior-ni po-ve - ri vi - ve - a, pur con - ten - ta
 There my days ob - scure-ly glid-ed, Naught to cheer me,

p

dei mio sta - to, so - la spe-me un fi-glio a - ve - a - Mi la -
 naught to grieve me, Heav'n to me a son con - fid - ed, Him I

Cl. & Fag.

scio! m'ob - bli - a l'in - gra - to! Io, de - ser - ta, va-do er-ran -
 loved! oh, why did he leave me! My de - spair, lone and for - sak -

marcato

do, di quel fi - glio ri - cer - can - do, di quel fi - glio che al mio
 en, Sought the road my son had tak - en. Him I seek wher-e'er I

co - re pe-ne or - ri - bi - li co - stò! Qual per
 wan - der, But for him this life I prize. Oh, in

es - so pro - vo - a - mo - re, qual per es - so pro - vo - a - mo - re,
 peace let me go yon - der, Oh, a moth - er's plead - ing, Oh, a

Fl.
Cl.
pp

FERRANDO
 ma-dre in ter - ra non pro - vò! (Il suo vol - to!)
 moth - er's plead - ing do not de - spise. (Those the fea - tures!)

Vln.
Corni

COUNT AZUCENA
 Di', tra - e - sti lun - ga e - ta - de fra quei mon - ti? Lun - ga,
 Say, how long a - mong the moun - tains hast thou wan - der'd? All my

Fl.
f

COUNT
 sì. Ram - men - te - re - sti un fan - ciul, pro - le di
 days. Dost thou re - mem - ber, there - a - bouts, that a young

con - ti, in - vo - la - to al suo ca - stel - lo, son tre lu - stri, e
 in - fant, fif - teen years a - go, was sto - len from a no - ble, and

AZUCENA

E tu - par - la sei?
Art thou - canst thou be?

trat - to qui-vi?
car - ried thith-er?

Fra - tel - lo del ra -
That in - fant was my

(Ah!)
(Ah!)

FERRANDO (noting Azucena's fright)

COUNT

pi - to. (Si!) Neu-di - vi
broth- er. (Yes!) Say, knowst thou

Vln. & Cello

allarg. *a tempo*

I - o! noi Con - ce - di che del fi - glio l'or-me jo
Know it? I? The tale con-cerns not me. Good sir, dis-

FERRANDO

mai no-vel-lo? Res-ta, i-
not the sto-ry? Stay, and

Allegro

sco-pra. (Ohi-me!)
miss me. (A - las!)

ni - qua! Tu ve - di chi l'in - fa - me, or -
an - swer. Be - hold the wom - an vile who

Allegro (♩ = 88)

Fl.
Cl.

COUNT

FERRANDO

ri - bil o - pra com - met - te - a! Fi - ni - sci È
that foul crime — hath per - pe - trat - ed! This wom - an? This

Vln.

AZUCENA (aside to Ferrando) FERRANDO (aloud)

des - sa! Ta - cil È des - sa che il bam - bi -
sor - c'ress! Si - lence! This witch it was who burnt

cresc.

COUNT

AZUCENA

no ar - se! Ah! per - fi - dal Ei men -
thy broth - er! Ah! mur - der - ess! He says

Chorus

El - la stes - sa!
She's a mur - d'ress!

Tutti

El - la stes - sa!
She's a mur - d'ress!

ff

Strings

COUNT

AZUCENA

COUNT

ti - scel Al tuo de - sti - no or non fug - gi! Deh! Quei
false - ly! Thy crime this in - stant shall be pun - ish'd! Oh! Bind

(The guards obey)

AZUCENA

no - di più strin - ge - te! Oh Di - o, oh Di - o!
 fast - er yet her fet - ters! O heav - en, have mer - cy!

Wood & Strings

con disperazione

E tu non vie - ni, o Man - ri - co o fi - glio
 Where art thou, oh, my son Man - ri - co? Oh, re -

Ur - la pur!
 Howl, thou witch!

Ur - la pur!
 Howl, thou witch! *Strings only*

p colla parte

mi - o? non soc - cor - ri all' in - fe - li - ce ma - dre tu - a?
 lease me from these ty - rants! Aid thy most un - hap - py moth - er! COUNT

Di Man - She the

Corni pp sciolte

ri - co ge - ni - tri - ce!
 moth - er of Man - ri - co?

FERRANDO Oh sor - tel in mio po -
 And fast with - in my

Tre - ma!
 Trem ble!

AZUCENA

ter! pow'r? Oh sor - - - tel!
Oh, For - - - tune!

tre - mal trem - ble, tre - - - mal trem - - - ble!

tutti
ff

Allegro (♩ = 88)

con forza

ral - len - ta - te, o bar - ba - ri, lea - cer - be mie ri - tor - te Que -
ty - rants, loose these cru - el bonds, That griev - ous - ly con - fine me, Oh,

Wood

Corn & Strings

sto cru - del mar - ti - rio è pro - lun - ga - ta mor - tel Di -
cease these pain - ful tor - tures; To death at once con - sign - me. Thou

8

ni - quo ge - ni - to - reem - pio fi - gliuol - - - peg - gio - - re,
im - pious son of cru - el sire I here - - - de - fy thee.

8
Fag.

acclamato ppp

tre-ma! v'è Dio pei mi - se-ri, v'è Dio pei mi - se-ri, tre-ma!
Trem-ble, there lives a pit - ying God, His wrath on thee shall fall, Trem-ble!

Cl. Ob. & Fag.

ppp

tre - ma! v'è Di - o e Dio ti pu - ni - rà!
there lives a pit - ying God, His wrath on thee shall fall!

COUNT

Tua pro-le, o tur-pe
This Gip-sy is the

8 Vln.

p

COUNT

zi - ga - ra, co - lui, quel tra - di - to - re? Po - trò, — po -
moth - er then of that most vile se - du - cer? Oh, joy, — thro'

FERRANDO

In - fa - me pi - ra sor - ge - re, ah sì, ve -
Thou im - pious witch, at last thou'rt known! Soon will the

pp

Chorus

In - fa - me pi - ra sor - ge - re, ah sì, ve -
Thou im - pious witch, at last thou'rt known! Soon will the

pp

trò, po - trò col tuo sup - pli - zio
her, thro' her I shall have ven - gence,

drai, ve - drai tra po - co, ve - drai, ve - drai tra
fun - 'ral pile be light - ed, Soon will the pile be

drai, ve - drai tra po - co, ve - drai, ve - drai tra
fun - 'ral pile be light - ed, Soon will the pile be

fe - rir-lojn mez-zoal cor! Gio - ja m'in-non-dail pet - to, cui no,
None shall her chains un - loose, the mur-dress of my broth - er now at

po - co, nè so - lo
light - ed, And great - er

po - co, nè so - lo
light - ed, And great - er

non e - spri - meil det - to! ah me - coil fra - ter - no, fra - ter - no
last is known, none oth - er but thou art guilt - y! be - ware, thou

tuo sup - pli - a - zio, nè so - lo tuo sup - pli -
tor - ments yet a - wait Thy soul with crime be - night -

tuo sup - pli - a - zio, nè so - lo tuo sup - pli -
tor - ments yet a - wait Thy soul with crime be - night -

AZUCENA

Deh!
Oh,

ce - ne - re _____ pie - na ven - det - ta a -
sor - cer - ess, _____ On thee my ven - geance shall

zio sa - rà ter - re - no fo - - - -
ed, Thy soul with crime be - night - - - -

zio sa - rà ter - re - no fo - - - -
ed, Thy soul with crime be - night - - - -

zio sa - rà ter - re - no fo - - - -
ed, Thy soul with crime be - night - - - -

ral - - len - ta - - te, o bar - ba - ri, le a -
ty - - rants, loose these cru - el bonds, That

vrà! Tua pro - le, o tur - pe zin - ga - ra,
fall! This Gip - sy is the moth - er then.

co!
ed! Le vam - pe dell' in -
To ev - er - last - ing

co!
ed!

co!
ed!

Fl. Ob. Cl.

Vlrs. & Cello pizz.

cer - - be mie ri - tor - - tel! Que-sto cru-del sup-
griev - - ous-ly con-fine me, Oh, cease these pain - ful
co - lui, quel se-dut -
of that most vile se -
fer - no.
burn-ing,

Le vam-pe dell' in - fer - no, le vam-pe dell' in - fer - no
To ev - er-last-ing burn-ing, to ev - er-last-ing burn-ing,
Le vam-pe dell' in - fer - no, le vam-pe dell' in - fer - no
To ev - er-last-ing burn-ing, to ev - er-last-ing burn-ing,

pli - - zio è pro - lun-ga - - ta
tor - - tures; To death at once con -
to - re?
du - cer.

a te fian ro-go e - ter - no!
From whence there's no re - turn - ing!

a te fian ro-go e -
From whence there's no re -
a te fian ro-go e -
From whence there's no re -

mor - te! Di - ni - quo ge - ni -
sign me! Thou im - pious son of

Me - coil fra - ter - no ce - ne - re!
The mur - d'ress of my broth - er!

I - vi pe - na - reed
The de - mons of in -

ter - no!
turn - ing!

ter - no!
turn - ing!

to - reem - pio fi - gliuol peg -
cru - el sire, I here de -

ar - de - re,
fer - nal wrath

I - vi pe - na - reed ar - de - re, i - vi pe - na - reed
The de - mons of in - fer - nal wrath, the de - mons of in -

I - vi pe - na - reed ar - de - re, i - vi pe - na - reed
The de - mons of in - fer - nal wrath, the de - mons of in -

gio - re, tre - ma! v'è Dio pei
 fy thee, Trem - ble, there lives a

pie - na ven - det - ta a - vrà, ven - det - ta a -
 Be - ware, thou sor - c'ress vile, Through thee, through

FERRANDO

l'al - ma do - vrà,
 To end - less fire,

ar - de - re,
 fer - nal wrath

ar - de - re,
 fer - nal wrath

Fl. Ob. Cl. Fag.

ppp

mi - se - ri, v'è Dio pei mi - se -
 pit - ying God, His wrath on thee shall

vrà, ven - det - ta a - vrà, ven - det - ta a -
 thee I'll be re - venged re - venged on

l'al - ma do - vrà, l'al - ma do - vrà,
 To end - less fire thy spir - it call,

ri, tre - ma! tre - ma! v'è
 fall, Trem - ble, there lives a

vrà! me - co il fra - ter - no
 him! Yes, now 'tis known, it is

i - vi pe - nar, pe - nar ed ar - de - re l'a - ni - ma tua do -
 The de - mons of in - fer - nal wrath To end - less fire thy spir - it,

pe - nar do -
 Thy spir - it

pe - nar do -
 Thy spir - it

Di - o, e Dio ti pu - ni -
 pit - ying God, His wrath on thee shall

ce - ne - re pie - na ven - det - ta a - vrà, si, si, pie - na ven - det - ta a -
 known thou'rt guilt - y, sor - cer - ess, be - ware, thou'rt guilt - y, sor - cer - ess, be -

vrà, i - vi pe - nar, pe - nar ed ar - de - re l'a - ni - ma tua do -
 call, The de - mons of in - fer - nal wrath To end - less fire thy spir - it

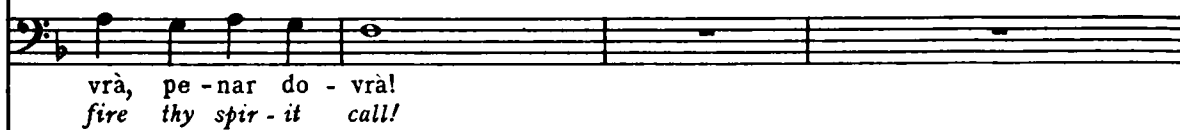
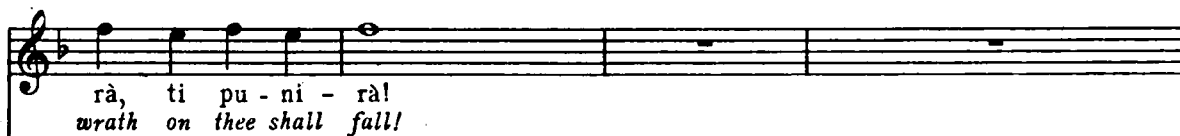
vrà, i - vi pe - nar, pe - nar ed ar - de - re l'a - ni - ma tua do -
 call, The de - mons of in - fer - nal wrath To end - less fire thy spir - it

vrà, i - vi pe - nar, pe - nar ed ar - de - re l'a - ni - ma tua do -
 call, The de - mons of in - fer - nal wrath To end - less fire thy spir - it

rà, ah sì, ah sì, v'è Dio pei mi-se-ri, e
 fall, ah, yes, ah, yes, there lives a pit-ying God, and
 vrà, pie - na ven-det - ta a - vrà, pie - na ven-det - ta a -
 ware, ah, now be-ware, yes, be - ware, thou'rt guilt - y, sor - c'ress, be -
 vrà, i - vi pe-nar, pe - nar ed ar - de - re l'a - ni - ma tua do -
 call, To end-less fire thy spir - it call, To end-less fire thy spir - it
 vrà, do - - vrà, do - - vrà, pe - nar l'a - ni - ma tua do -
 call, ah, yes, ah, yes, To end-less fire thy spir - it
 vrà, i - vi pe-nar, pe - nar ed ar - de - re l'a - ni - ma tua do -
 call, To end-less fire thy spir - it call; To end-less fire thy spir - it
8 Tutti
 Di - o ti pu - ni - rà, ah sì, ah
 His wrath on thee shall fall, shall fall, shall
 vrà, pie - na ven-det - ta a - vrà, pie - na ven-det - ta a -
 ware, thou sor - cer - ess, be - ware, ah, now be - ware, yes, be -
 vrà, l'a - ni - ma tua do - vrà, i - vi pe-nar, pe - nar ed
 call, thy im-pious spir - it call, To end-less fire thy spir - it
 vrà, l'a - ni - ma tua do - vrà, do - - vrà, do - -
 call, thy im-pious spir - it call, ah, yes, ah,
 vrà, l'a - ni - ma tua do - vrà, i - vi pe-nar, pe - nar ed
 call, thy im-pious spir - it call, To end-less fire thy spir - it

sì, vè Dio pei mi - si - ri, e Di - o — ti pu - ni -
 full, there lives a pit - ying God, and His wrath — on thee shall
 vrà, pie - na ven - det - ta a - vrà, pie - na ven - det - ta a -
 ware, thou guilt - y sor - c'ess, be - ware, thou sor - cer - ess, be -
 ar - de - re là - ni - ma tua do - vrà, là - ni - ma tua do -
 call, To end - less fire thy spir - it call, thy im - pious spir - it
 vrà, pe - nar là - ni - ma tua do - vrà, là - ni - ma tua do -
 yes, To end - less fire thy spir - it call, thy im - pious spir - it
 ar - de - re là - ni - ma tua do - vrà, là - ni - ma tua do -
 call, To end - less fire thy spir - it call, thy im - pious spir - it

rà, sì, — pu - ni - rà, ti — pu - ni - rà, ti pu - ni -
 fall, His — wrath shall fall, His — wrath shall fall, ah, yes, His
 vrà, pie - na ven - det - ta a - vrà, pie - na ven - det - ta a - vrà, ven - det - ta a -
 ware, thou sor - cer - ess, be - ware, thou sor - cer - ess, be - ware, thou guilt - y
 vrà, pe - nar, pe - nar do - vrà, pe - nar, pe - nar do - vrà, pe - nar do -
 call, thy im - pious spir - it call, thy im - pious spir - it call, To end - less
 vrà, pe - nar do - vrà, pe - nar do - vrà, pe - nar do -
 call, thy spir - it call, thy spir - it call, To end - less
 vrà, pe - nar do - vrà, pe - nar do - vrà, pe - nar do -
 call, thy spir - it call, thy spir - it call, To end - less



At a sign from the Count, Azucena is led



off by the Guards, while he enters his tent, followed by Ferrando.



No 18. Recitative and Air

Scene II A hall adjacent to the chapel in Castellor; a balcony at the back.

Allegro assai vivo (♩ : 89)

PIANO

Strings *f*

Allegro

LEONORA

MANRICO

Qua - le d'ar - mi fra - gor poc'an - zi in - te - si? Al - to è il pe -
 Doth the clam - or of war e'en here pur - sue us? Dan - ger sur -

ri - gliò! Va - no dis - si - mu - lar - lo fo - ra! Al - la no - vel - la au -
 rounds us, vain - ly I would con - ceal it from thee! Day - light will see the

LEONORA

MANRICO

ro - raas - sa - li - ti sa - re - mo. Ahimè! che di - ci? Ma de' no - stri ne -
 foe at our gates, to re - take them. A - las, what tur - moil! Fear thou not, for our

mi - cia-vrem vit - to - ria — Pa - riab-bia - mo al lo - ro ar-dir brande co -
troops will be vic - to - rious, they are brave and full of zeal, and I shall

mf

(to Ruiz)
rag - gio. Tu va — le bel - li - cheo-pre, nell'as-sen-za mia bre-ve a te com-
lead them. Go thou, pre-pare the sol-diers for a storm-y en-coun-ter. Let all be

(Exit Ruiz)

LEONORA
met-to. Che nul-la man-chi!
read-y. I soon shall fol-low.

Adagio

Basso

pp

MANRICO
lu - ce — il nostro imen ri - splen-del! Il pre-sa-gio fu-ne-sto. deh! sper-di-o
pre - sage — on our es-pou-sal dark-ens! Cast a-way thoughts of sor-row, oh, my be-

pp

dolce

Lento

LEONORA MANRICO
ca - ra! Eil pos-so? A-mor, su-bli-me a-mo-re, in ta - lei -
loved — one! How can I? The love that hath u - ni - ted our hearts for

pp

Adagio

stan-te ti fa-vel-li al co-re.
ev-er, shall sus-tain and in-spire us.

col canto *a tempo* *p* *Cl.* *rall.*

Adagio (♩ = 50.) MANRICO *cantabile con espress.*

Ah si, ben mio; coll' es - se - re io
Oh, come, let links e - ter - nal bind The

Strings. p

tu, tu mio con-sor - te, a - vrò più l'al - main-
vows we fond - ly plight - ed, My soul is strong to

Violc.

tre - pi - da, il brac - cia - vrò più for - te. Ma
dare Ev - 'ry foe with thee u - nit - ed; And

Wood *p* *con*

dolore
pur, se nel - la pa - gi-na de' miei de-sti - ni è
if, up-on the scroll of fate, My name hath been re-

Con.

scrit - to, ch'io re - sti fra le vit - ti-me, dal
cord - ed, As one of those who fall to-day, 'Twas

Cl.

Fag.

fer - - - roo-stil tra - fit - - to, ch'io re-sti fra le
thy dear fate I guard - - ed; Ah, yes! if I must

con forza

vit - ti-me, dal fer-roo-stil tra-fit - to, fra . que - gli e-stre-mi a -
fall to-day, 'Twas thy dear fate I guard - ed. My dy - ing breath shall

dim.

ne - li-ti a te il pen-sier ver - rà, ver-rà, e
fly to thee, And bear my fond and last fare-well, Be-

Cl.

f. *dim. dolce*

so - lo in ciel pre - ce - der - ti la mor - te a me par -
 yond the sky I wait for thee, While thou on earth dost

Ob. Cl. & Cello

Cor. & Fag.

rà; fra que - - gli es tre - mia ne - li - ti a
 dwell; My dy - - ing breath shall fly to thee, And

Cl.

teil pen - sier ver - rà, ver - rà, e so - lo in ciel pre -
 bear my fond and last fare - well, Be - yond the sky I

dim.

ce - der - ti la mor - te a me par - rà, la mor - te a
 wait for thee, While thou on earth dost dwell, Be - yond the

me, a me par-rà, e so-lo in ciel, — e so-lo in ciel pre-ce-der-ti
sky I wait for thee, be-yond the sky — be-yond the sky I wait for thee,

la mor-tea me par-rà, la mor-tea me par-rà!
While thou on earth — dost dwell, while thou on earth dost dwell.

Allegro (♩ = 80.)

LEONORA

p
L'on-da de' suo - ni
The chap-el's mys - tic

Organ in the adjacent chapel.

mp

mis-ti - ci pu-ra di-scen - da al cor, al cor!
har-mo - ny Doth sum-mon us be - fore the shrine,

MANRICO

L'on-da de' suo - ni mis-ti - ci pu-ra di-scen - da al
The chap-el's mys - tic har-mo - ny Doth sum-mon to the

leggiro

vie - ni, ci schiu - de il tem - pio gio - je di ca - sto a -
 Oh, come re - new thy plight - ed vow, And for ev - er be
 cor! ci schiu-de il tem - pio gio - je di ca - sto a -
 shrine, Re - new thy plight - ed vow, And for ev - er be

mor! Vie - ni, ci schiu - de il tem - pio gio - je di ca - sto a -
 mine, Oh, come, re - new thy plight - ed vow, And for ev - er be
 mor! ci schiu-de il tem - pio gio - je di ca - sto a -
 mine! Re - new thy plight - ed vow, And for ev - er be

mor! ah! gio - je di ca - sto a - mor, ah! gio - je di ca - sto a -
 mine, Ah! yes, be for ev - er mine, Ah! yes, be for ev - er
 mor! ah! gio - je di ca - sto a - mor, ah! gio - je di ca - sto a -
 mine, Ah! yes, be for ev - er mine, Ah! yes, be for ev - er

pp *rall. e rinf.* Più vivo
 mor, di ca - sto a - mor, di ca - sto a - mor, di ca - sto a - mor!
 mine, for ev - er mine, for ev - er mine, for ev - er mine!
 mor, di ca - sto a - mor, di ca - sto a - mor, di ca - sto a - mor!
 mine, for ev - er mine, for ev - er mine, for ev - er mine!

Vln. & Viole
Orchestra
 Più vivo (♩ = 88)

(in haste) RUIZ MANRICO RUIZ

Man - ri - co? Che? La zin - ga - ra,
 Man - ri - co? What? The Gip - sy see,

p

Bassi, Fag. & Cl.

MANRICO

Oh, Di - o!
 Oh, heav - en!

vie - ni, tra' cep - pi mi - ra... Per man de'
 cap - tive, in chains they lead her, to die a

MANRICO (lean-

bar - ba-ri ac - ce - sa è già la pi - ra... Oh
 cru - el death, the fun - 'ral pile is light - ed. Oh,

Tutti ff

(ing against the balcony)

ciell! mie mem - bra o - scil - la - no — Nu - be mi co - pre il
 heav'n! I am of strength be - rest — Faint - ness of death hath

Ob. Cl.

p *Fag.* *ff* *fp*

LEONORA MANRICO

ci - gliol Tu fre - mi! Eil deg - giol
 seized me! Thou'rt trem - bling! That Gif - sy—

Viole sustain

LEONORA MANRICO

Sap - pi - lo, io son— Chi mai? suo fi -
 didst thou know! she is— Oh, say! my moth -

Ob. Cl. Fag.

LEONORA

Ah!
 Ah!

gliol Ah! vi - lil il rio spet - ta - co - lo
 er! Ye wretch - es! I fly to pun - ish ye,

ff Tutti *Strings, Viole sustain* *p*

Cl.

qua - si il re - spir m'in - vo - la! Ra - du - nai no - stri! af - fret - ta - ti, Ru -
 When I can col - lect my sens - es! my faith - ful Ru - is, call out an arm - ed

Cor. & Fag.

(Exit Ruiz in haste)

izl va, va, tor-na, vo-la!
band, fly, fly, ha-sten, ha-sten!

cresc. sempre

Tutti

ff

Allegro (♩ = 100)

Di quel-la
Trem-ble, ye

4 Corni, Viole & 2d Violin
mf

Fag. & Basso pizz.

pi-ra l'or-ren-do fo-co tut-te le
ty-rants, I will chas-tise ye, My flam-ing

Wood

1st Vln

p

fi-bre m'ar-se, av-vam-pò! Em-pi, spe-
bea-con ye have up-raised! Yes, by that

gne - te - la, o chio fra po - co col san - gue
burn - ing pile My wrath de - fies - ye, Your blood I'll

f Tromba

vo - stro la spe - gne - ro! E - ra già
scat - ter where it hath blazed! She was my

p

fi - glio pri - ma d'a - mar - ti, non può fre -
moth - er ere I a - dored thee, I'll not de -

nar - mi il tuo mar - tir... Ma - dre in - fe -
sert - her, though my heart break. Fare - well, be -

f

li - ce, cor - ro a sal - var - ti, o te - co al -
loved one, I, who im - plored thee, My wretch - ed

p

Più vivo

me - no cor - ro a mo - rir, o te - coal-men cor-ro a mo -
 moth - er can - not for - sake, My moth - er I can - not for -

rir, o te - coal-men, o te - - - co a mo -
 sake, can-not for - sake, can - not for -

LEONORA

rir! Non reg-go a col - pi tan-to fu - ne - sti... Oh quan-to
 sake! Oh, my be - lov - ed, and must thou leave me, Oh, would in

me - glio sa-ria mo - rir! Oh quan-to me - - glio sa-
 death that I might a - wake! Oh, would in death that I

ria mo - rir!
 might a - wake!

Di quel - la pi - ra l'or - ren - do fo - co
Trem - ble, ye ty - rants, I will chas - tise ye,

tut - te le fi - bre mar - se, av - vam - pò! — Em - pì, spe -
My flam - ing bea - con ye — have up - raised. Yes, by that

gne - te - la, o ch'io fra po - co col san - gue vo - stro
burn - ing pile, my wrath de - fies ye, Your blood I'll scat - ter

la spe - gne - rò! E - ra già fi - glio pri - ma d'a -
where it hath blazed! She was my moth - er ere I a -

mar - ti, non può fre - nar - mi il tuo mar -
dored thee, I'll not de - sert her, Though my heart

con tutta forza

mf *p* *f* *p*

f

tir— Ma-dre in-fe - li - ce, cor-ro a sal-var - ti,
break, Fare-well, be - loved one, I, who im - plored thee,

f *p*

Più vivo

o te-co al - me - no cor-ro a mo - rir, o te - co al -
My wretch - ed moth - er can - not for - sake, my moth - er

mf

men cor-ro a mo - rir, te - co al - men, o te - - - co a mo -
I can-not for-sake, can-not for-sake, can-not for -

ff *p* *f* *ff*

**Poco più
vivo**

RUIZ with TENORS (Ruiz returns with Soldiers)

rir! sake! **Chorus** All' ar - mi! all' ar - mi! all' ar - mi! all' ar -
BASS Com - mand us, we fol - low, we will o - bey -

Poco più vivo All' ar - mi! all' ar - mi! all' ar - mi! all' ar -
Com - mand us, we fol - low, we will o - bey -

ff *sino alla fine*

Ma - dre in fe - li - ce!
Fare - well, be - loved one!

mi! all' ar - mi! all' ar - mi! all' ar - mi, all' ar -
thee! Com - mand us, we fol - low, we will o - bey

Cor - roa sal - var - ti, o te - co al -
My wretch - ed moth - er I'll nev - er for -

mi! Ec - co us - ne Pre - sti a
thee! Lead to ven - geance, She

men, o te - co al - men cor-roa mo -
sake, I'll nev - er for - sake, nev - er for -

pu - gnar te - co, o te - co a mo -
shall not die at the fell ty - rant's

pu - gnar te - co, o te fell coa mo -
shall not die at the fell ty - rant's

rit! sake.
 rit! stake. All' ar - mi! all' ar - mi! all' ar - mi! all' ar -
 Com - mand us, we fol - low, we will o - bey —
 rit! stake. All' ar - mi! all' ar - mi! all' ar - mi! all' ar -
 Com - mand us, we fol - low, we will o - bey —

Ma - dre in - fe - - li - ce!
 Fare - well, be - - lov'd one!
 mi! thee! all' ar - mi! all' ar - mi! all' ar - mi! all' ar -
 Com - mand us, we fol - low, we will o - bey —
 mi! thee! all' ar - mi! all' ar - mi! all' ar - mi! all' ar -
 Com - mand us, we fol - low, we will o - bey —

Cor - roa sal - var - - ti, o te - co al - men, o
 My wretch - ed moth - - er I'll nev - er for - sake, I'll
 mi! thee! Ec - co us ne pre - sti a pu - gnar
 Lead us to ven - geance, She shall not
 mi! thee! Ec - co us ne pre - sti a pu - gnar
 Lead us to ven - geance, She shall not

te - co al - men cor-ro a mo - rir! All'ar - mil all'ar -
nev - er for - sake, nev - er for - sake. To arms then! to arms

te - co, o te - co a mo - rir! All' - ar - mil all' -
die at the fell ty - rant's stake, Com - mand us, we

te - co, o te - co a mo - rir! All' - ar - mil all' -
die at the fell ty - rant's stake, Com - mand us, we

unis.

mil! all'ar - mil! all'ar - mil! all'ar - mil! all'ar - mil!
then! to arms! then! to arms!

ar - mil! all' - ar - mil ar - mil ar - mil ar - mil!
fol - low, to arms, to arms, to arms, to arms!

ar - mil! all' - ar - mil ar - mil ar - mil ar - mil!
fol - low, to arms, to arms, to arms, to arms!

(Exit Manrico in haste, followed by Ruiz and the Soldiers, amid a din of arms, the trumpet calling to battle.)

8va

End of Act III

Act IV. (The Torture)

No 19. RECITATIVE AND ARIA

Scene I. A wing of the Palace of Akiaferia; on one side a tower; with casements secured by iron bars. Dark night:

Cl.
Adagio (♩=60) *pp*
Fag.

PIANO

(Enter Leonora and Ruiz enveloped in cloaks)

allargando

RUIZ (in a whisper)

Siam giun-ti; ec-co la tor-re, o-ve di Sta-to ge-mo-noi pri-gio-
No fur-ther; that is the tow-er, with-in whose dun-geons pris-on-ers groan un-

LEONORA

nie-ri... Ah! l'in-fe-li-ce i-vi fu trat-to! Van-ne... la-scia-mi,
heed-ed. O day un-hap-py, when here they bore him. Leave me, say no more.

Tempo I (Ruiz retires)

ne ti-mor di me ti pren-da. Sal-var-lo io po-trò, for-se.
Here I would a-while be lone-ly; who knows but I may save him.

Ti-mor di me? Si-cu-ra, pre-sta è la mia di -
Why fear for me? my safe-guard, ev-er I have thee

Strings
pp

(Fixing her eyes upon a ring that she wears on her right hand)

fe - sa!
near me.

In quest' o - scu - ra
The night is dark and

not - te rav-vol-ta, pres-so a te son i - o, e tu nol sa - i! Ge-men-te
threat-ning, and here I wan-der near thy dun-geon, O my be-loved one! Ye sigh-ing

ppp

au - ra, che in-tor-no spi-ri, deh, pi - e - to - sa, deh, pi - e -
breez-es, I hear la-ment-ing, oh, fly and tell him, oh, fly and

dolce

to - sa gliar-re - ca i miei so - spi - ril
tell him his love doth near him lin - ger!

ppp

D'a-mor sull'a - li ro - se - e van-ne, so-spir do-
Love, fly on ros - y pin - ions, Float in a dream a -

len - te; del pri-gio-nie - ro mi - se-ro con -
round him; Bear to the cap - tive some re-*dolce* pose, Ah!

Fag.

for - ta l'e - gra - men - te. Com' au - ra di spe - ran - za a -
with thy spell sur - round him. A breath of hope, oh, send thou, His

Cl. Cor. Viole pp

leg - gia in quel - la stan - za; lo de - sta al - le me -
lone - ly hours at - tend thou, In mem - o - ry, oh,

Fl. dolce secondando il canto

mo - rie, ai so - gni, ai so - gni dell' a - mor!
waft him The vis - ions of our hap - py days.

Fag.

dolce

Ma, deh! non dir - gli im - prov - vi - do le pe - ne, le
 But tell him not, tell him not my heart will break If

Cl. b
Con
Fag.

p

oppure
 deh! non dir - gli im -
 tell him not my

pe - ne, le pe - ne del mio cor,
 fate ev - er - more our hope be - trays,

deh! non dir - gli im -
 tell him not my

Fl.
Cl.

p cresc.

con forza *dolce*

prov - vi - do le pe - ne del mio
 heart will break if fate ev - er be -

prov - vi - do le pe - ne del mio cor, le
 heart will break if fate ev - er be - trays, if

Fl.
Cl.

pe - ne, le pe - ne del
 For tune our hope e'er be -

Andante assai sostenuto (♩ = 54)

cor!
trays.

CHORUS (behind the scenes)
TENOR I *mezza voce*
TENOR II
BAR. & BASS

Mi - se - re - re d'un' al - ma già vi -
Pray that peace may at - tend a soul de -

Mi - se - re - re d'un' al - ma già vi -
Pray that peace may at - tend a soul de -

p (The death-bell tolls)

pp
ci - na al - la par - ten - za che non ha ri - tor - no; mi - se -
part - ing, Whith - er no care or thought of earth can fol - low; Heav'n - ly

pp
ci - na al - la par - ten - za che non ha ri - tor - no; mi - se -
part - ing, Whith - er no care or thought of earth can fol - low; Heav'n - ly

pp
ci - na al - la par - ten - za che non ha ri - tor - no; mi - se -
part - ing, Whith - er no care or thought of earth can fol - low; Heav'n - ly

re - re di lei, bon - tà di - vi - na, Pre - da non sia dell' in - fer - nal sog -
mer - cy al - lays the pangs of part - ing, Look up, be - yond this life's de - lu - sions

re - re di lei, bon - tà di - vi - na, Pre - da non sia dell' in - fer - nal sog -
mer - cy al - lays the pangs of part - ing, Look up, be - yond this life's de - lu - sions

re - re di lei, bon - tà di - vi - na, Pre - da non sia dell' in - fer - nal sog -
mer - cy al - lays the pangs of part - ing, Look up, be - yond this life's de - lu - sions

LEONORA

finire pp Quel suon, quel-le pre - ci so-len-ni, fu-
What voi - ces of ter - ror! for whom are they

gior - no.
hol - low.

gior - no.
hol - low.

finire pp *ppp*

ne - ste, em-pli-ron quest' a - e - re di cu-po ter-
pray - ing? With o - mens of fear un-known they dark-en the

ror!
air! Con-ten-de l'am-ba - scia, che tut - ta m'in-
New hor - rors as - sail me, my sens - es are

ve - ste, al lab-bro il re-spi-ro, i pal-pi-ti al cor, il — re - spi - ro, i
straying, My vis - ion is dim, is it death that is near? Ah — is — it — death,

pal - pi - ti al cor!
is - death - then so near?

MANRICO (*from the tower*)

Ah! che la mor - teo -
Ah! send thy beams, Au -

Harp

gno - - ra è tar - da nel ve -
ro - - ra, Light me to ear - ly

nir a chi de - si - a, a chi de - sia mo -
death, Waft her my long - ing, Waft her my lat - est

LEONORA

Oh! ciel!
O heav'n!

ppp

rir! ad - di - o, ad - dio, Leo - no - ra, ad - di -
breath! I leave thee, Leo - no - ra, ah, I leave

Sen - to man - car - mi!
I am dis - tract - ed!

ol
thee.

TENOR I
Mi - se - re - re d'un al - ma già vi -

TENOR II *Pray* that peace may at - tend a soul de -

BAR. & BASS *Pray* that peace may at - tend a soul de -

Strings
Mi - se - re - re d'un al - ma già vi -
that peace may at - tend a soul de -

pp
ci - na al - la par - ten - za che non ha ri - tor - no; mi - se -
part - ing, Whith - er no care or thought of earth can fol - low, Heav'n - ly

pp
ci - na al - la par - ten - za che non ha ri - tor - no; mi - se -
part - ing, Whith - er no care or thought of earth can fol - low, Heav'n - ly

pp
ci - na al - la par - ten - za che non ha ri - tor - no; mi - se -
part - ing, Whith - er no care or thought of earth can fol - low, Heav'n - ly

Bell

re - re di lei, bon-tà di - vi - na, pre - da non sia dell' in - fer - nal sog - gior -
mer - cy al - lays the pangs of part - ing, Look up, be - yond this life's de - lu - sions hol -

re - re di lei, bon-tà di - vi - na, pre - da non sia dell' in - fer - nal sog - gior -
mer - cy al - lays the pangs of part - ing, Look up, be - yond this life's de - lu - sions hol -

re - re di lei, bon-tà di - vi - na, pre - da non sia dell' in - fer - nal sog - gior -
mer - cy al - lays the pangs of part - ing, Look up, be - yond this life's de - lu - sions hol -

LEONORA

Sull'or - ri - da tor - re, ah! par che la
 Oh, night full of an - guish, what will be thy

no. *low.* Mi - se - re - re!
 Heav'n have mer - cy

no. *low.* Mi - se - re - re!
 Heav'n have mer - cy

ppp Orchestra

mor - te, con a - li di te - ne-bre, lib-ran-do si
 end - ing? With low-er-ing pin - ion de-struction is

mi - se - re - re!
 on thy spir-it!

mi - se - re - re!
 on thy spir-it!

mi - se - re - re!
 on thy spir-it!

mi - se - re - re!
 heav'n have mer - cy

mi - se - re - re!
 heav'n have mer - cy

mi - se - re - re!
 heav'n have mer - cy

va - near! Ah, for - se di - schiu - se gli fian ques-te
 Oh, gloom-y fore - bod - ing, his doom is im-

mi - se - re - re!
 on thy spir-it!

mi - se - re - re!
 on thy spir-it!

mi - se - re - re!
 on thy spir-it!

mi - se - re - re!
 heav'n have mer - cy

mi - se - re - re!
 heav'n have mer - cy

mi - se - re - re!
 heav'n have mer - cy

por - te sol quan - do ca - da - ver già fred - do sa -
 pend - ing, We meet not a - gain till his death - knell I

ra, quan - do ca - da - ver fred -
 hear, not till his death - knell, his

Chorus

mi - se - re -
 on thy spir -

mi - se - re -
 on thy spir -

dim. do sa - ra!
 knell I hear.

MANRICO

Scon - to col san - gue mi - o
 Though here on earth we sev - er,

re!
 it!

re!
 it!

Harp

l'a - mor che po-si-in tel! non ti scor-dar, nontiscor-dar di
 Thou wilt re-mem-ber me: In realms a-bove, there will I wait for

LEONORA
 Di te, di te-scor-dar-mil! di
 For-get thee can I nev-er! I'm

me, Leo-no - ra, ad-dio, Leo-nora addio, ad-di - o! Scon-to col sang-ue
 thee, Leo-no - ra mine, We shall not part for ev - er! Tho' here on earth we

Chorus
 Mi - se-re-re! Heav'n have mercy
 Mi - se-re-re! Heav'n have mercy

на р Tutti *pp* Harp

te, di te scor-dar-mil! di te scor-dar-mil
 thine, I'm thine for ev-er, I'm thine for ev-er,

mi - o l'a-mor che po - si-in tel! Non ti scor -
 sev - er, Thou wilt re-mem - ber me, In realms a -

mi - se - re - re! mi - se -
 on thy spir-it, heav'n have

mi - se - re - re! mi - se -
 on thy spir-it, heav'n have

Harp & Strings pizz.

di te scor-dar-mil! I'm thine for ev-er, di te scor-dar-mil! I'm thine for ev-er, Sen-to man-car - I am for ev-er.

te! me! Nonti scor - dar, In realms a - bove, non ti scor-dar di me, there will I wait for thee, ad - dio, Leo - we part, but

mi - se-re - - re! Heav'n have mer - cy mi - se - on - thy mi - se-re - - re! Heav'n have mer - cy mi - se - on - thy mi - se-re - - re! Heav'n have mer - cy mi - se - on - thy

mi, thine, di te scor-dar-mil! di-te, di te scor-dar-mil di I'm thine for ev-er, I'm thine, I'm thine for ev-er, I'm

no - ra ad di - o, Leo - no - - ra ad - not for ev-er, Leo - no - - ra

re - spir - it, re! it, mi - se - re - re! mi - se - heav'n have mer - cy on thy re - spir - it, re! it, mi - se - re - re! mi - se - heav'n have mer - cy on thy re - spir - it, re! it, mi - se - re - re! mi - se - heav'n have mer - cy on thy

f *a piacere*

tel- di tel- di tel- scor-dar-mi di
thine! I'm thine! I'm thine! For ev-er I'm

di - - ol!
mine!

re - - rel!
soul!

re - - rel!
soul!

re - - rel!
soul!

Tutti *pp* *colla parte* *Strings*

Allegro agitato (♩ = 116)
sotto voce ed agitato

tel- Tu ve - drai che a - mo - re in
thine! Thee I love with love e -

pp

ter-ra mai del mio non fu più for-te; vin-se il fa-to in a - spra
ter-nal, Death it - self shall not di-vide us, In this hour of doom su -

guer-ra, vin - cé - rà la stes-sa mor-te: O col prez - zo di mia
per-nal, That one boon is not de - nied us; One more ef - fort yet to

vi - ta la tua vi - ta sal - ve - rò, — o con te per sem - pre u -
 save thee, And per - chance with thee to fly, — Or I seal the love I

F1.
Cl.
Fag.

ni - ta nel - la tom - ba scen - de - rò, con te per sem - pre uni -
 gave thee, And with joy — for thee I die, I'll seal the love I gave —

allarg.

Cl.
allarg. colla parte

ta, si, nel - la tom - ba scen - de - rò! O col prez - zo di mia
 thee, With joy, with joy for thee I die: One more ef - fort yet to

a tempo

a tempo

vi - ta la tua vi - ta sal - ve - rò, — o con te — u -
 save thee, And per - chance with thee to fly, — Or the love — I

F1.
Cl.

8

ni - ta nel - la tom - ba scen - de - rò! o con te per sem - pre u -
 gave — thee, I will seal, — And for thee die, I will seal the love I

8

F1.
Cl.

ni - ta nel - la tom - ba scen - de - rò! — con te — per sem - pre, per sem - pre u -
 gave thee And with joy for thee I die, — for thee, — for thee, for thee — I

Vln.

ni - ta nel - la tom - ba scen -
 die, — for thee — I die. — Yes, I

Fl.
Ob.
Cl.
cresc.

de - rò!
 will — die!

Tutti
p
ff

sotto voce
 Tu ve -
 Thee I

drai chea-mo - rein ter-ra mai del mio non fu più for-te; vin-se il
love with love e - ter-nal, Death it - self shall not di-vide us, In this

pp

fa - to in' a - spra guer-ra vin - ce - rà la stes-sa mor-te O col
hour of doom su - per-nal That one boon is not de - nied us; One more

prez - zo di mia vi-ta la tua vi - ta sal - ve-rò, — o con
ef - fort yet to save thee, And per - chance with thee to fly — Or I

te per sem-pre u-ni - ta nel - la tom - ba scen - de-rò! con te per
seal the love I gave thee, And with joy — for thee I die! I'll seal the

allarg.
colla parte
allarg.

sem - pre u-ni - ta, sì nel - la tom - ba scen - de-rò! O col
love I gave thee, With joy, with joy for thee I die! One more

a tempo

prez - zo di mia vi - ta, la tua vi - ta sal - ve - rò, — o con
 ef - fort yet to save thee, And per - chance with thee to fly, — Or the

pp

te — u - ni - ta nel - la tom - ba scen - de - rò, o con
 love — I gave — thee, I will seal — and for — thee die, I will

8

te per sem - pre u - ni - ta nel - la tom - ba scen - de - rò! — con te — per
 seal the love I gave thee, And with joy for thee I — die! — for thee, — for

sem - pre, per sem - pre u - ni - ta nel - la tom -
 thee, — for thee — I die, — for thee — I die —

ba scen - de -
Yes, I will

8

p

poco più mosso

ro! ah, si! con
die! Ah, yes! with

poco più mosso

ff

3

te, con te nel - la
joy for thee, yes, with

8

ff

tom - ha scen - de - ro! ah
joy for thee I die! Ah,

8

sì! con te,
 yes! with joy

con te nel - la tom - ba scen - de -
 for thee, yes, with joy for thee I

ff

rò, scen - de - rò, scen - de - rò, scen -
 die, yes, for thee I will die, I

de - ro!
 will die!

No 20 Recitative and Duet

A door opens, from which enters the Count, followed by attendants; Leonora stands aside.

COUNT (to his attendants)

VOICE

U - di - ste? Co-meal-beg-gi, la scu-real fi - glio, ed al - lama-dreil
You mark me? When 'tis dawn, on this spot be - head him. Burn at the stake his

PIANO

Allegro (The attendants enter the tower)

ro - go.
moth - er.

A - bu - so
If I ex -

Strings

for - se quel po-ter che pie - no in me tra-smi-seil pren - ce!
ceed my pow'r for life and jus - tice the Prince to me con - fid - ed,

A tal mi
'tis love im -

trag-gi, don-na per me fu - ne - sta!
pels me, it is her fu - tal beau - ty!

O-vèl - laè ma - i?
And have I lost her?

pp

Ri - pre-so Cas-tel - lor, di lei con-tez - za non eb - bi, e fu-roin-
Sinco Cas-tel-lor hath fall'n, of her no tid-ings have reach'd me; in vain I've

con forza

dar - no tan - te ri - cer - che e tan - te! Ah, do - ve sei, cru -
ques-tion'd, vain - ly have striv'n to find her! Ah, cru - el maid, where

LEONORA
(coming forward)Allegro vivo (♩ = 88)
COUNT

LEONORA

de - le? A te da - van - te. Qual vo - ce, co - me! tu, don - na? Il
art thou? I'm here, be - side thee. Those ac - cents, thou here! and where - fore! Be -

Vln. Fl. Ob. & Cl.

COUNT

LEONORA

ve - di. A che ve - ni - sti? E - gli è già pres - so all' o - ra e -
hold me. 'Mid strife and tur - moil. When thou hast doom'd him to de -

COUNT

LEONORA

stre - ma, e tu lo chie - di? O - sar po - tre - sti? Ah sì, per
struc - tion, how canst thou ask me? The trai - tor name not. It is for

COUNT

es - so pie - tà, pie - tà do - man - do! Che? tu de -
him I am come to ask for mer - cy! Go, thou art

LEONORA

Pie-ta! Ah, no! Pie-ta! Ah, no!

li - ri! Tu de - li-ri! Ah! io del ri - val sen - tir pie-
rav - ing, thou art rav-ing! Ah! I to show pit - y to my

Fl. Cl. ppp

Cle - men - te Nu - me a te li - spi - ri
More thou his heart, O Heav'n, to mer - cy!

tà? Io del ri - val sen - tir pie-
Vln. foe? Fl. I Cl. to show pit - y to my

Cle - men - te Nu - me a te li - spi - ri
Move thou his heart, O Heav'n, to mer - cy!

tà? E sol ven -
Vln. foe? No, naught shall

det - ta mio Nu - me, ven - det - ta è sol mio
more me but ven - geance, no thought have I but

Nu - - me, ven - det - ta è sol mio
ven - - geance, no thought have I but

LEONORA

Pie - tà! — pie - tà, — do-man-do pie - tà! pie - tà, — pie -
Oh, hear — my pray'r, for pit - y I sue, oh, hear — my

Nu - me! va! va! va!
ven - geance! Ask me not!

Vi. Fl. Ob. & Cl.

tà, — do-man-do pie - tà!
pray'r, for pit - y I sue!

val ask val me val not!

ff

Andante con moto (♩ = 88)

LEONORA (*throws herself in despair at his feet*)

Mi - ra, di-a-cer - be la - gri-me
Here at thy feet in tears I bow,

Strings

pp

Fag.

spar - go al tuo pie - de un ri - o! non ba - sta il pian - to?
Ob. Oh, — let my pray'rs im - plore thee! If nei - ther tears nor

Vln.

portando la voce
 sve - na - mi, ti be - vi il san - gue mi - o —
 pray'rs a - vail My life - blood I'll pour be - fore thee.

VI. Fl.

Fag.

sve - na - mi, sve - na - mi, ti be - vi il san - gue
 Let me die, let me die, if vain - ly I kneel be -

Vln.

Ob. Fag.

mi - o — cal - pe - sta il mio ca - da - ve - re, ma
 fore thee, Then tread up - on my life - less corse But

sal - - va il Tro - va - tor!
harm — not the Trou - ba - dour!

COUNT

Ah!
Oh!

Ob.
Cl.

dell' in - de - gno
would that with a

Tromba, Cor. & Fag.

Str., Cor. pp, & Bassi pizz.

ren - de - re vor - - - rei peg - gior la
thou - sand deaths I could pro - long his

sor - te, fra mil - le a - tro - ci spa - si - mi
an - guish, E'en with the pangs that rend my heart,

LEONORA

Sve - na - mi!
Let me die!

cen - - tu - pli - car sua mor - te - Più
Thus I would have him lan - guish; I

l'a - mi, e più ter - ri - bi - le di - vam - pa il mio fu -
 hate him the more thou lov - est him, That love I will not en -
 dur, — più l'a - mi, e più ter - ri - bil di -
 dure, — I hate him the more thou lov'st him, That

LEONORA

Cal - pe - sta il mio ca - da - ve - re, ma
 Yes, tread up - on my life - less cor - se. But
 vam - pa il mio fu - ror!
 love I will not en - dure!

sal - va il Tro - va - tor! Mi sve - na,
 harm — not the Trou - ba - dour! Be - hold me,
 Più l'a - mi, e più ter - ri - bi - le di -
 I hate him, the more thou lov - est him, That

Vln.
Fl.

mi sve - na, cal - pe - sta il mi - o
im - plor - ing, be - hold me im - plor - ing,

vam - pa il mio fu - ro - re, più là - mi, e più ter -
love I will not en - dure, I hate him, the more thou

ca - da - ver, ma sal - va, sal - va, deh!
Oh, let me im - plore thee, spare him, oh,

ri - bil di - vam - pa il mio fu - ror!
lev'st him, that love I will not en - dure.

sal - va, sal - va! Tro - va - tor!
spare thou, spare the Trou - ba - dour!

E più ter -
No, no, that
Ob. Cl. & Cello

Lo sal - va,
Oh, spare him,

ri - bi - le di - vam - pa il mio fu - ror! Più
love I'll not en - dure, I'll not en - dure. I

Vi. & Fl.

lo sal - va, lo sal - va, lo sal - va, Cal -
oh, spare him, oh, spare him, oh, spare him. Yes,

l'a - mi e più ter - ri - bi - le di - vam - pa il mio fo - ror! Più
hate him, the more thou lov - est him, that love I will not en - dure. I

Più mosso
ppp cresc.

pe - sta il mio ca - da - ve - re, ma sal - va il Tro - va - tor!
tread thou up - on my life - less corse, but harm - not the Trou - ba - dour!

ppp cresc.

l'a - mie più ter - ri - bi - le di - vam - pa il mio fu - ror!
hate him, the more thou lov - est him, that love - I will not en - dure.

Più mosso (♩ = 104)

ff

Allegro assai vivo (♩ = 84)

LEONORA (the Count is going, but Leonora clings to him) COUNT LEONORA

Con - te! Nè ces - si? Gra - zia!
Hear me! Re - lease me! Mer - cy!

pp

Strings

COUNT

Prez-zo non av-vial-cu - no ad ot - te - ner-la sco-sta-ti!
 Naught up - on earth can buy the trai - tor's free-dom. Leave me now!

LEONORA

U - no ve nha, sol u - no, ed i - o te l'of-fro!
 There is a price, one on-ly, thou wilt not re - fuse it! COUNT

Spie-ga-ti, qual
 Strange thy words, thy

(extending her right hand to him, with grief)

Me stes-sa!
 My - self!

prez-zo, di? Ciel! tu di - ce - sti?
 mean - ing say? Say'st thou sin - cere - ly?

Strings & Wood

com - pie-re sa - prò la mia pro - mes-sa.
 of - fer thee my hand, thou hast my prom-ise!

E so - - gno il
 Or am I

dim.

Di-schiu - di - mi la via fra quel - le
Un - bar those gates, and to his dun - geon

mi - o?
dream-ing?

ppp

mu - ra: Ch'ei mò-da, che la vit - ti - ma fug - ga, e son
lead me, And let me bear him tid - ings of free - dom, And I'm

COUNT LEONORA

tu - a. Lo giu - ra. Lo giu - roa Di - o che l'a - ni - ma tut - ta mi
thine. Oh, swear it. I swear by Heav - en, who knows my in - most

Tutti

ff

COUNT (A Guard appears, to whom the Count whispers)

ve - de! O - là!
pur - pose! Hol - la!

p

(Leonora takes poison from the ring)

LEONORA

(Ma - vrai, ma fred - da - e - sa - ni - me
I shall be thine, but mute, cold and

(aside with joy)

Allegro brillante (♩ = 132)

209

(to Leonora, turning around.)

LEONORA (gazing upward with eyes filled with tears of joy)
molto vivace

COUNT

spo-glia.) Co-lui vi-vrà. (Vi - vrà! Con-ten-de il giu-bi-lo i
life-less.) I spare his life. (Oh joy! he's saved, my beat-ing heart with

det-ti a me, Si-gno-re, ma coi fre-quen-ti
thanks to heav'n o'er-flow-eth, The pow-er that on

Vln. >

Fl.

brillante

pal-pi-ti mer-cè ti ren-de il co-re! Or
high doth reign a-lone my pur-pose know-eth; O

Vln. &c.
brillante

il mio fi-ne, im-pa-vi-da, pie-na di gio-jà at-ten-do, po-
death, come on, I fear thee not, glad-ly I a-wait thee, I'll

trò dir-gli, mo-ren-do, sal-vo tu sei per-
tell him with my dy-ing breath that through me he's

mel) saved!) Fra te che par - li? Vol - gi - mi, mi
Oh, turn on me those beam - ing eyes, re -

Fl. Ob. Cl.
Cello pizz.

vol - gi! det - to an-co - ra, o mi par-rà de -
peat those words of heav - en, Tell me I was not

LEONORA
(Vi - vrà!)
(He's saved,)

li - rio quan-to as-col-ta - i fi - no - ra! Tu mia! tu mia! ri -
dream ing, that thou thy faith hast giv en! She's mine, she's mine, oh,

Cor.
Cor. & Fag.

pe - ti-lo, il dub - bio cor se - re - na.
bliss di-vine, Ah, scarce can I be - lieve it,

Vln.
Cor.
Cor. & Fag.

Ah! ch'io lo cre-do ap - pe - na u - den-do - lo da te! ah!
Glad - ly do I re - ceive it, The boon for which I craved, Ah!

LEONORA

(Vi-vrà! con-ten-de il
(Oh, joy! he's saved, my

— io lo cre-do ap-pe-na, u-den-do-lo do tel
— I can scarce-ly be-lieve-it, The boon— for which I craved!

Fl.
Cl. *Cor. & Strings*

giu-bi-lo i det-ti a me, Si-gno-re. Po-triò— dir-gli, mo-
beat-ing heart with thanks to heav'n o'er-flow-eth, I'll tell— him with my

Fag.

Poco più mosso

ren-do, sal-vo tu sei per me! sal-vo tu
dy-ing breath that through me he's saved! Ah, he is

COUNT

Tu mia, tu mi -
Can I be-lieve

Poco più mosso (♩ = 144)
Cl. *Vln. & Obs.*

sei, tu sei per me! ah! sal-vo tu sei per
saved, ah, he is saved ah! he's saved, 'tis thro me he's—

a, tu mia, tu mi - a, ah!
it, can I be-lieve it? ah!

tu mi - a, ah! ch'io lo cre-do ap-
re-peat, ch, re-peat that word of

F.

me, tu sei per me! sal-vo tu sei, tu sei per me!
 saved, thro' me he's saved, ah, he is saved, ah, he is saved,

pe-na, ap-pe-na! tu mia, tu mi-a, tu mia, tu mi-a ah!
 heav-en, re-peat it, can I be-lieve it, can I be-lieve it? ah,

ah! sal-vo tu sei per me, tu sei per
 he's saved, 'tis thro' me he's saved, thro me he's

tu mi-a, ah! ch'io lo cre-do ap-pe-na, ap-pe-
 re-peat, ah, re-peat that word of heav-en, re-peat

me!) Andiam! Andiam! E sa-cra la mia
 saved,) A-way, a-way, Thou hast my plight-ed

na! Giu-ra-stil Pen-sa-cil
 it. Thy prom-ise, oh, re-peat!

Tutti

fè! (Vi-vrà! Con-ten-de il giu-bi-lo i det-ti a me, Si-
 word! Oh joy, he's saved my beat-ing heart with thanks to heav'n o'er-

Tu mia! tu mia! ri-pe-ti-lo, il dub-bio cor se-
 She's mine, she's mine, oh, bliss di-vine, ah scarce can I be-

gno - - ro. Po - trò dir-gli, mo - ren - - do sal - -
 flow - - eth, I'll tell him with my dy - - ing breath, - -

re - - na, lo cre - - do ap - pe - na, u -
 lieve it, I scarce be - lieve it, this

vo - tu sei per me, ah! sal-vo tu sei per me, ah! sal-vo tu sei per
 that through me he's saved, yes, I'll tell him he is saved, yes, I'll tell him he is

den - do - lo da te, si, u - den-do-lo da te, si, u - den-do-lo da
 boon for which I craved, ah, the boon for which I craved, ah, the boon for which I

(they enter the tower)

me, tu sei per me, tu sei per me!
 saved, thro' me he's saved, thro' me he's saved!

te, da te, da te, da te, da te!
 craved, for which I craved, for which I craved!

Scene II. A gloomy dungeon; in one corner, a barred window; door at back; a dimly burning lamp hangs from the ceiling. Azucena is lying on a rough pallet, Manrico seated near her.

Largo (♩ = 60)

PIANO

ppp *sempre pp*

MANRICO Recit. AZUCENA

Ma-dre, non dor-mi? L'in-vo-cai, più vol-te, ma fug-ge il son-no a que-ste
 Moth-er, thou'rt wak-ing? Would that I could slum-ber! Vain-ly I close my wear-y

Strings

MANRICO

lu-ci! Pre-go. L'au-ra fred-da è mo-le-sta al-le tue mem-bra
 eye-lids! Raise me! 'Tis the damp air of night with-in this dun-geon

AZUCENA

for-se? No; da que-sta tom-ba di vi-vi so-lo fug-gir vor-
 chills thee. Ah! from out this tomb of the liv-ing, would that we were in

MANRICO (wringing his hands) AZUCENA (rising)

re-i, per-chè sen-to il re-spi-ro sof-fo-car-mi. Fug-gir! Non at-tri-
 safe-ty! In this dun-geon the air I breathe doth choke me. A-las! O son, de-

Largo



MANRICO

Ahi, co-me?
Ah, why not?

Largo

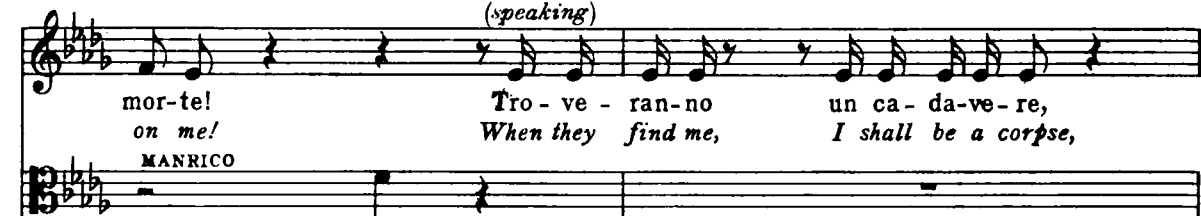
Vlins. & Cl.



AZUCENA



(speaking)



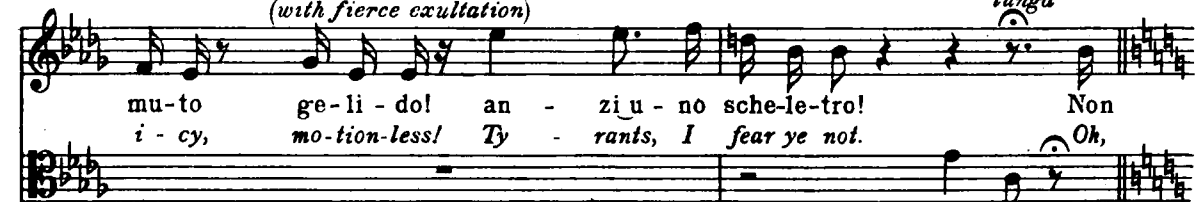
MANRICO

Ahi!
Ah!



(with fierce exultation)

pausa
lunga



Ces-sa!
Moth-er!



Allegro (♩ = 84)

cresc. e string

o - di? gen-te ap-pres-sa, i car-ne-fi-ci son... vo-glio-no al ro-go
 lis-ten! They are com-ing! 'Tis the hour of my doom, See, where the stake is

p Str. *cresc.*

trar-mil! Di - fen - di la tua ma-dre!
 burn-ing! Oh, save — me, save thy moth-er!

Andante (♩ = 66)

MANRICO

Al - cu - no, ti ras-si -
 There's no one, cast off thy

p

AZUCENA (*paying no attention to him*)*(with terror)*
cresc.

Il ro-go! Il ro-gol il
 I hear them! The tor-ture, the

cu-ra, al - cu - no — qui non vol-ge.
 ter-rors, there's no one, — oh, be-lieve me.

ro-go! il ro - go! pa-ro la-or-ren - dal
 fire! 'tis light - ed! Oh, doom of ter - ror!

MANRICO
 Oh, ma-dre, oh, ma-dre!
 O moth-er, my moth-er!

Allegretto (♩. = 60)

Fl. & Cl.
 pp

Str.

AZUCENA
 Un
 My

Fag.

gior - no, tur - ba fe - ro - ce l'a - - va
 moth - er, did they not drag her from her

Allegro animato

tu - a con-dus - se al ro - -
 dun - geon with curs - es, and burn

ff Tutti

go! her? Mi-ra la ter-ri - bil vam-pa! El - la n'è toc - ca
See, high up the flames are ris-ing! Soar-ing a-bove her

Tromb. & Flug.

già! head! già l'ar-so cri - ne al ciel man-da fa - vil-le! Os-ser - va le pu-
Dost hear the scorch-ing? Her fren-zied cry at part-ing? See, from their or-bits

pil - le start-ing, fuor del l'or - bi - ta lo - ro!
those sad eyes glazed with hor-ror!

tutta forza Ahi, chi mi to - - glie a - spet - ta - col sì a - tro - *dim.*
Take me a - way! — ah! no long-er can I bear —

ff Tutti *dim.*

(Falls overwhelmed into the arms of Manrico) MANRICO

ce! it! Se ma-mian-
If an - y

Str. *p*

cor, se vo-ce di fi-glio ha pos-sa d'u-na ma-dre in se-no, ai ter-
love re-mains in thy bos-om, if thou art yet my moth-er, oh, hear me; Cease thy

Cello

ro-ri del l'al-ma o-bli-o cer-ca nel son-no, e po-sae cal-
ter-rors to num-ber, And seek re-pose from thy sor-rows in sooth-ing slum-

allarg.

(conducts her to the couch) *tutto a mezza voce*
AZUCENA

ma. ber. *Andantino* (♩ = 72) *Strings pizz.* Si, la stan-chez-za m'op-pri-me, o fi-glio,
Yes, I will rest, for my soul is wear-y,

al-la qui-e-te io chiu-do il ci-glio, ma se del ro-go
Let me for-get that the past is drear-y, But if the vis-ions

Ob. Cl. Fag.

ar-der si ve-da l'or-ri-da fiam-ma, de-sta-mial-lor.
fear-ful that haunt me Dark-en my slum-ber, wake me, my son.

Ob. Cl. Fag.

MANRICO

Ri - po - sa, o ma - dre, Id-di - o con - ce - da
Sleep, O my moth - er, And may heav - en grant thee

pp *leggierissimo*

Fl.
Cl.
Str. arco

men tri - sti - ma - - gi - ni al tuo cor.
rest from thy sor - - rows ere day is done.

Fag. *f* *pp* *Cl.* *Tr.*

AZUCENA (between sleeping and waking)

Ai no-stri mon - ti ri - tor - ne -
Home to our moun - tains thou yet shalt

Str. pizz.

re - mo, l'an-ti-ca pa - ce i - vi go-dre - mo! Tu can-te - ra - i
take me, No fear or sor - row there shall o'er-take thee; In hap - py slum - ber

sul tuo li - u - to, in son-no pla - ci-do io dor-mi - rò.
lull me with sing-ing, As in those bless-ed days, I shall have rest.

MANRICO

Ri - po-sa, o
Rest thee, O

Fl. Cl.

Fag.

dolce
Cello
arco

ma - dre, io pro-no e mu - to la men-te al cie - lo ri - vol - ge -
moth - er, to heav-en wing - ing, My heart shall pray that thou may'st have

AZUCENA

Tu can - te - ra - i sul tu - o li - u - to, in son-no pla - ci-do
In hap - py slum-ber, oh, lull me with sing-ing, Oh, bless-ed days, thou and

ro.
rest.

La men-te al cie - lo
I watch here and pray that

Fl.

(gradually falls asleep)

io dor-mi - rò, tu can - te - ra - i sul tu - o li - u - to, in son-no
I shall have rest, In hap - py slum-ber, oh, lull me with sing-ing, Oh, bless-ed

ri - vol - ge - rò, la men-te al
thou may'st have rest. I watch here and

Fl.

pla - ci - do io dor - mi - rò, io dor - mi - rò,
 days, thou and I shall have rest, Oh, bless - ed days,

cie - lo — ri - vol - ge - rò. *Vln. & Viole divisi, con sordini* Ri - po - sa, o
 pray that — thou may'st have rest. Then rest — thee, O

io dor - mi - rò, io dor - mi - rò, io dor - mi -
 we shall have rest, Oh, bless - ed days, we shall have

ma - dre, ri - po - sa, o ma -
 moth - er, Then rest — thee, O moth -

allarg.
 rò, io dor - mi - rò, io dor - mi - rò.
 rest, we shall have rest, we shall have rest.

allarg. (Manrico remains kneeling beside her)
 dre, la men - te al ciel ri - vol - ge - rò.
 er, thou shalt have rest, thou shalt have rest.

allarg. a poco a poco morendo

(The door opens, and Leonora enters)

Allegro assai vivo (♩ = 100)

MANRICO

VOICE

PIANO

Vins. arco

Che! Non m'in-gan-nol quel fio-co
She! do my eyes in the gloom de-

LEONORA

Son io, Man-ri-co, mio Man-ri- - - col!
'Tis I, Man-ri-co, my Man-ri- - - col!

lu-me?
ceive me?

Oh, mio Leo - no - - - ra!
Tutti Oh, my Leo - no - - - ra!

Vin. ra!

cresc.

ff

pp

MANRICO

Oh! mi con-
Oh, thou hast re-

Ob. Fagotti sustain

ce - di, pie - to - so Nu me, gio - ja si gran - de
lent - ed, O mer - ci-ful Heav - en! How could I hope, ere -

*Fl. 2.
Cl.*

*cresc.
Corni*

LEONORA

MANRICO

an - zi ch'i - o mo - ra? Tu non mor - rai - ven-go a sal-var-ti! Co-me! A sal-
dy - ing, for such rap-ture? Thou shalt not die - I come to save thee. Save me? Ah, how

pp

LEONORA

(pointing at the door)

var-mi? fia ve-ro! Ad-di-o! Tron-ca-o-gn'in-du-gio! t'af-fret-tal
 canst thou? Who sent thee? Oh, leave me, stay not a mo-ment! oh, ha-sten!

par-ti! Re-star degg' i - o! Deh!
 ha-sten! I must re-main here! Fly,
 MANRICO
 E tu non vie-ni? Re-star!
 I go with-out thee? Re-main!

(Rushing to the door)

fug-gi! Guai! se tar-di! La tua vi-tal!
 ha-sten! Thou wilt per-ish if thou lin-ger!

No, No! No! No! Io la di-
 for death I

Cor. sustain

Par-ti, par-ti! La tua vi-tal
 Go, I pray thee, I en-treat thee!

sprez-zo! No! Io la di-sprez-zo!
 care not, No, for death I care not!

Tutti
 ff

pp

Pur Fig-gio don-nai-me gli sguar-dil Da chi là - ve-sti? ed a qual prez-zo?
 But say, what mean those looks of an-guish? Who gives me free-dom? what hath it cost thee?

Andante (♩ = 60)

Par-lar non vuoi? Ba-len tre-men-do! Dal mio ri -
 No word or sign? These to-kens show it! It is my

parlando

va - le! In-ten-do, in-ten-do!
 ri - val who sent thee, I'll know it!

ff Tutti *Vlns. & Wood*

LEONORA

Oh, quant'in-
 Be not so

Ha quest' in - fa - me là - mor - ven - du - - to!
 Ah! hast thou sold thy-self to that trai - tor?

Ob. & Calli. *Cor. Fag. & Cl.*

giu - sto!
 cru - el!

Vln.

Ven - du - to un co - re che mi - o giu -
 Sold what on earth a - lone I

Oh co-me l'ì - - ra ti ren - de, ti ren - de -
 Oh, by thy wrath — thou art blind - ed, these ac - - cents

rò!
 prize!

Fl.
Cl.

cie-co! Oh quan-to in-giu - sto, cru-del, — cru-del — sei —
 show it, I have not wrong'd — thee; too late, — too late — thou'lt

In -
 The

me-co! T'ar-ren-di, fug-gi! o sei per-du - to nem-me noi cie-lo sal-var ti
 know it! But now, oh, list-en! de-lay no long-er, no pow'r can save thee when this hour

fa - me!
 trai - tor!

può!
flies!

Ha — quest' in - fa-me l'a-mor ven-
Ah, — hast thou sold thy-self to that

Vlns. Fl. Ob. Cl. & Cello

*Fl. Ob. Trombe
& Cello*

Cl. Cor. Fag.

Oh, co-me l'i - ra ti ren - de, ti ren - de — cie-co!
Oh, by thy wrath thou art blind - ed, these ac - cents show it!

du - - to!
traì - - tor!

Ven - - du-toun-
Sold — what on

Fl. Ob. Tr. Cello

Oh, co-me l'i - ra ti ren - de, ti ren - de —
I have not wrong'd thee, too late, — ah, too late, — thou'lt

co-re, che mi-o giu-rò!
earth a - lone I prize!

In -
The

Fl. Cl.

Cor. Fag.

cie - co! Oh quan-to in - giu - sto, cru - del cru - del, sei -
 know it, I have not wrong'd thee, too late, too late thou'lt
 fa - - me! ha
 trai - - tor! De -
 VI. Fl. Ob. Cl.

me - co! T'ar-ren-di, fug-gi, o sei per-du-to! nem-me-no il cie - lo sal-var ti
 know it! But now, oh, ha-sten, de-lay no long-er, no pow'r can save thee, when this hour
 quest in
 test - - - - ed

può, nem-me-no il ciel sal-var ti può, nem-me-no il ciel sal-var ti
 flies! De-lay no more, de-lay no more, no pow'r can save when this hour
 AZUCENA (dreaming)
 Ah!
 Ah!
 fa - me ven-du - to un cor che mio giu-
 trai - tor! to own. the heart that most I
 Cor. & Viole

Meno mosso, come prima

può! flies! Ah! fug-gi, fug-gi, o sei per-du-to, nem-me-no il cie -
Ah, ha-sten, ha-sten, de-lay no long-er, no pow'r can save

Ai no-stri mon-ti ri-tor-ne-re-mo, l'an-ti-ca
Home to our moun-tains thou yet shalt take me, No fear or

rò! prize! No! No!

Meno mosso, come prima

Strings pizz. Fl.

lo thee sal-var ti può! Ah! fug-gi, fug-gi, o sei per-
when this hour flies! Oh, ha-sten, ha-sten, de-lay no

pa-ce i-vi go-dre-mo, tu suo-nie-ra-i sul tuo li-
sor-row there shall o'er-take thee, In hap-py slum-ber lull me with

Ha quest'in-fa-me! No! No!
Sold to a trai-tor,

du-tol nem-me-no il cie-lo sal-var ti
long-er, no pow'r can save thee when this hour

u-to, in son-no pla-ci-do io dor-mi-
sing-ing, As in those bless-ed days I shall have

l'a-mor ven-du-
Sold to a trai-

Fl.

può; Ah! fug-gi, fug - gi, o sei per-du - to nem-me-nqil ciel sal-var ti
 flies; Oh, ha-sten, haste, de-lay no long-er, no pow'r can save when this hour

rò, in son - no
 rest. As in those

to.
 tor!

Cl.

Fag.

può, — sal - var ti
 flies, — when this hour

pla - ci - do dor mi -
 bless - ed days I shall

Ven-du-to un cor che mi - o, che mio giu -
 Ah, thou hast sold the heart that a-lone I

può, ah! fug-gi, fug - gi, o sei per-du - to nem-me-noil ciel sal-var ti
 flies, oh, ha-sten, haste, de-lay no long-er, no pow'r can save when this hour

rò, in son - no
 rest, as in those

rò!
 prize!

può, — sal — var ti
flies, — when this hour

pla — ci — do dor — mi —
bless ed days, I shall

ven-du-toun cor che mi — ro, che mio giu —
Ah, thou hast sold the heart that a-lone I

pp
può, sal — var ti può, sal — var ti
flies, no pow'r can save, when this hour

rò, tu can-te-rai, ah! io dor-mi-rò,
rest, — oh, bless-ed days, ah! I shall have rest,

pp
rò, un cor, un cor, che mio giu —
prize, ah, thou hast sold the heart I

sempre più p

allarg. e morendo
può, nem-me-noil ciel sal-var ti può, nem-me-noil ciel sal-var ti può!
flies, no pow'r can save when this hour flies, no pow'r can save when this hour flies!

allarg. e morendo
ah, in son-no pla-ci-do io dor-mi-rò.
ah! as in those bless-ed days, I shall have rest.

allarg. e morendo
rò, ven-du-toun cor, chemio giu-rò! ven-du-toun cor, che mio giu-rò!
prize, yes, thou hast sold the heart I prize, yes, thou hast sold the heart I prize!

allarg. e morendo

Allegro assai mosso (♩=108) (Leonora has fallen at the feet of Manrico)

VOICE MANRICO LEONORA

Strings arco

Ti sco - sta! Non re -
Be - gone now! No, I

PIANO *pp*

sciolte

spin - ger - mi! Ve - di? lan - guen - te, op - pre - sa io
leave thee not, Turn thee a mo - ment, my sen - ses

MANRICO LEONORA

man - co. Va! ti ab - bo - mi - no! ti ma - le - di - co! Ah ces - sa,
fail me! Go, thou faith - less one, go, ere I curse thee! No more, I

Vln. & Fl.

Fag. sustain *Cl. & Ob. sustain* *Corni sustain*

ces - sa! Non dim - pre - car, di vol - ge - re per me la
pray thee! Not in this hour such words as these! My soul would

Ob. tacet *Corni. Imo only* *Fag. tacet*

MANRICO

pre - cea Dio e que - sta lo - ra! Un bri - vi - do
fly to heav'n with words of blessing! What trem - or of

Fl. tacet *Cor. tacet*

cor - se nel pet - to mi - o! Man - ri - co!
 an - guish doth freeze my sens - es? Man - ri - co!

f Tromb. etc. *Vln.*

MANRICO (flies to raise her)

Ho la mor - te in
 Ah, I feel I'm

Don - na! sve - la - mi - nar - ra - La
 Dear one! turn to me, tell me - Thou'rt

Strings only

p

se - no! Ah! fu più ra - pi - da la for - za del ve - le - no
 dy - ing! Ah, 'tis the poi - son, 'twas swift - er than I thought: now

mor - te!
 dy - ing!

Cor. Fag. 'Cello 'Cello sustains

ch'io non pen - sa - va!
 death is up - on me!

Oh ful - - mi - ne!
 Oh, ter - - ri - ble!

Vln. 8

ff Tutti sustain

pp Strings & Fag.

Bassi

LEONORA

(touching

Sen-ti-la ma-no è ge-lo, ma
Touch me, my hand is i-cy, but

her breast)

qui, qui fo-co ter-ri-bil ar-de!
here— 'tis burn-ing, 'tis fire and tor-ment!

MANRICO

Che fe-sti-o cie-lo!
O Heav'n, have mer-cy!

Andante

Pri-ma che d'al-tri vi-ve-re i-o vol-li tua mo-
Rath-er a thou-sand deaths I'd die, than with-out thee to

Andante (♩ = 50)

Cl. Fag.

Cl.

In -
Oh,

Strings pizz.

dolce

rir!
live!

sa-no! ed io quest' an-ge-lo o-sa-va na-le-
mad-ness, to lose this an-gel, Ah! say that thou wilt for-

Cor. Fag.

*Più mosso**(the Count enters and stands on the threshold)*

Più non re - si - sto! Ec - co l'i - stan - te! io
 My sens - es van - ish, death is up - on me, I'm

dir!
 give!

Ahi mi - se - ra!
 I doubt - ed thee!

Ob. Cl. Fag.

Più mosso

(Pressing his hand in token of farewell)

mo - ro, Man - ri - co! Or la tua gra - zia, pa - dre del cie - lo, im -
 dy - ing, Man - ri - co! An - gels of mer - cy, leave me not, I im -

dolce

Ciel!
 Ah!

COUNT

Ah!
 Ah!

'Cello & Fag.

Tempo I

plo - ro. Pri - ma ched'al - tri
 plore you! Rath - er a thou - sand

COUNT *(aside)*

Ah! vol - le me de - lu - de - re, e per co - stui mo - rir!
 For this they have de - lud - ed me, Their scorn I'll not for - give.

Tempo I

vi - ve - re, i - o vol - li tua mo - rir!
 deaths I'd die, than with - out thee to live!
 In - sa - no! ed io quest'
 Oh, mad - ness! to lose this
 Ah! vol - le me de -
 Ah! they have both de -

dolce

(in agony)

pri - ma che d'al - tri, d'al - tri
 rath - er a thou - sand, thou - sand
 an - ge - lo o - sa - va ma - le - dir!
 an - gel. Ah! say that thou wilt for - give! I
 lu - de - re, e per co - stui mo - rir! ah!
 lud - ed me! their scorn I'll not for - give! Ah!
Vln. arco Cl. & Ob.

vi - ve - re, io vol - li tua mo - rir! pri - ma che d'al - tri, d'al - tri
 deaths I'd die, than with - out thee to live, rath - er a thou - sand, thou - sand
 i - o quest' an - ge - lo o -
 doubt - ed this an - gell! for - gite
 vol - le me de - lu - de - re, e per co - stui mo -
 they have both de - lud - ed me, their scorn I'll not for -

Cl. Tromba Fag. Cello

vi - ve - re, io vol - li, vol - li tua mo -
 deaths I'd die, I'd die, than with - out thee to

sa - va, ed io quest' an - ge - lo o - sa - va ma - le -
 me, doubt - ed this an - gel! Oh, say thou dost for -

rir, e per co - stui mo -
 give, their scorn I'll not for -

rir! pri - ma che d'al - tri, d'al - tri vi - ve - re, io vol - li tua mo -
 live, rath - er a thou - sand, thou - sand deaths I'd die, than with - out thee to

dir! ed i - o quest'
 give! I doubt - ed this

rir! Ah! vol - le me de -
 give! Ah! they have both de -

rir! pri - ma che d'al - tri, d'al - tri vi - ve - re, io vel -
 live, rath - er a thou - sand, thou - sand deaths I'd die, I'd die,

an - ge - lo o - sa - va, ed io quest'
 an - gel! for - give - me! doubt - ed this

lu - de - re, e per co - stui mo - rir, e per co -
 lud - ed me, their scorn I'll not for - give, their scorn I'll

li, vol-li tua mo - rir! Man-ri-co! ad-di - o, io mo -
 than with-out thee to live! Man-ri-co! Fare-well then, I leave -

an - ge-lo o - sa - va ma - le - dir! Leo - no - ra! ah! - ahi mi - se -
 an - gel, oh, say thou dost for - give! Leo - no - ra! ah! - for - give -

stui mo - - rir! ah! - mo -
 not for - - give! ah! - she

ppp colla parte

Allegro

(dies)

rol thee!
 ral me!

(signing to the guards to lead away Manrico)

rir! dies!
 Allegro (♩ = 88)

Sia trot - - to al cep-pol
 To death ye lead him!

ff Tutti

MANRICO (led off by guards)

AZUCENA (scarcely awake)

Ma - dre! ah, ma - dre! ad-di - o! Man-
 Moth - er, fare-well, O moth - er! Man-

COUNT

ri - col! Ov' è mio fi-glio? A mor - te
 ri - col! My son, where art thou? Up-on the

(The Count drags Azucena to the window)

AZUCENA **COUNT**

cor - re. Ah fer - ma! M'o - di! Ve - di!
 scaf - fold! Oh, stay them! Hear me! See him!

AZUCENA **COUNT** **AZUCENA**

Cie - lo! E spen - to. Egl' Man -
 Stay them! He's pun - ish'd!

e - ra tuo fra - tel - lo! Sei ven - di -
 ri - co was thy broth - er! Thou art a -

COUNT

Ei! qua - - le or - ror!
 Oh, fear - - ful day!

(sinks in front of the window)

ca - ta, o ma - - dre!
 venged, O moth - er!
 (horror-stricken)

E vi - vo an - cor!
 And yet I live!

End of Opera
5-14a.